

COUR PERMANENTE DE JUSTICE INTERNATIONALE

SÉRIE F — N° 4

INDEX DU STATUT
ET DU RÈGLEMENT

(ÉLABORATION ET REVISION — 1920-1936)

PERMANENT COURT OF INTERNATIONAL JUSTICE

SERIES F.—No. 4

INDEXES TO THE STATUTE
AND RULES OF COURT

(PREPARATION AND REVISION—1920-1936)

LEYDE
SOCIÉTÉ D'ÉDITIONS
A. W. SIJTHOFF
1938



LEYDEN
A. W. SIJTHOFF'S
PUBLISHING COMPANY
1938

Tous droits réservés par la Cour
permanente de Justice internationale.
All rights reserved by the Permanent
Court of International Justice.

SÉRIE F — N° 4

INDEX
DU STATUT ET DU RÈGLEMENT
(ÉLABORATION ET REVISION — 1920-1936)



SERIES F.—No. 4.

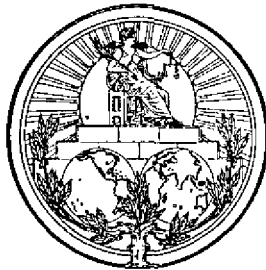
INDEXES
TO THE STATUTE AND RULES OF COURT
(PREPARATION AND REVISION—1920-1936)

COUR PERMANENTE DE JUSTICE INTERNATIONALE

SÉRIE F — N° 4

INDEX DU STATUT ET DU RÈGLEMENT

(ÉLABORATION ET REVISION — 1920-1936)



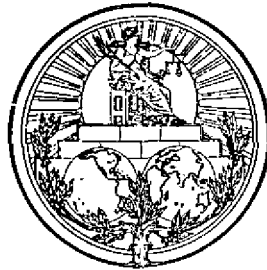
SOCIÉTÉ D'ÉDITIONS A. W. SIJTHOFF — LEYDE
(A. W. SIJTHOFF'S UITGEVERSMAATSCHAPPIJ N. V. — LEIDEN)

PERMANENT COURT OF INTERNATIONAL JUSTICE

SERIES F.—No. 4

INDEXES TO THE STATUTE
AND RULES OF COURT

(PREPARATION AND REVISION—1920-1936)



A. W. SIJTHOFF'S PUBLISHING COMPANY—LEYDEN
(A. W. SIJTHOFF'S UITGEVERSMAATSCHAPPIJ N. V. — LEIDEN)

TABLE DES MATIÈRES

	Pages
Note explicative concernant les dates mentionnées dans la troisième colonne des index nos I et II	7
I. Table chronologique concernant le Statut (1920-1936)	10
II. Index des articles du Statut (1920-1936)	13
III. Index des procès-verbaux concernant l'élaboration et la revision du Règlement (1922-1936)	41
IV. Index du Statut — amendé conformément au Protocole du 14 sep- tembre 1929 et entré en vigueur le 1 ^{er} février 1936 — ainsi que du Règlement adopté le 11 mars 1936 :	
Texte français	67
» anglais	99

CONTENTS.

	Pages
Explanatory note in regard to the dates given in the third column of Indexes Nos. I and II	7
I. Chronological Table concerning the Statute (1920-1936)	10
II. Index to the articles of the Statute (1920-1936)	13
III. Index to the minutes concerning the preparation and the revision of the Rules (1922-1936)	41
IV. Index to the Statute—amended in accordance with the Protocol of September 14th, 1929, and in force as from February 1st, 1936—and to the Rules adopted on March 11th, 1936 :	
French text	67
English	99

NOTE EXPLICATIVE

concernant les dates mentionnées dans la troisième colonne des index nos I et II.

EXPLANATORY NOTE

in regard to the dates given in the third column of Indexes Nos. I and II.

- | | | | |
|-----|------|-----|---|
| 1) | 1920 | I | Procès-verbaux des séances du Comité consultatif de juristes.
Minutes of the proceedings of the Advisory Committee of Jurists. |
| 2) | 1920 | II | S. d. N. : C. P. J. I. Documents relatifs aux mesures prises par le Conseil de la S. d. N.
L. N. : P. C. I. J. Documents concerning the action taken by the Council of the L. N. |
| 3) | 1920 | III | S. d. N. : Actes de la Première Assemblée ; procès-verbal de la 11 ^{me} séance de la sous-commission de la troisième Commission.
L. N. : Records of the First Assembly ; Minutes of the 11th meeting of the sub-committee of the Third Committee. |
| 4) | 1921 | | S. d. N. : Actes de la 2 ^{me} Assemblée ; séances plénières.
L. N. : Records of the 2nd Assembly ; plenary meetings. |
| 5) | 1922 | I | D n° 2 (C. P. J. I.).
D. No. 2 (P. C. I. J.). |
| 6) | 1922 | II | S. d. N., <i>Journal officiel</i> , n° 6 (juin) ; deuxième partie, 1922 (18 ^{me} Session du Conseil, mai 1922).
L. N., <i>Official Journal</i> , No. 6 (June) ; Part II, 1922 (18th Session of the Council, May 1922). |
| 7) | 1922 | III | S. d. N. : Actes de la 3 ^{me} Assemblée ; procès-verbaux de la quatrième Commission.
L. N. : Records of the Third Assembly ; Minutes of the Fourth Committee. |
| 8) | 1924 | I | S. d. N. : Actes de la 5 ^{me} Assemblée ; procès-verbaux de la première Commission.
L. N. : Records of the 5th Assembly ; Minutes of the First Committee. |
| 9) | 1924 | II | S. d. N. : Actes de la 5 ^{me} Assemblée ; séances plénières.
L. N. : Records of the 5th Assembly ; plenary meetings. |
| 10) | 1925 | I | S. d. N. : Actes de la 6 ^{me} Assemblée ; procès-verbaux de la première Commission.
L. N. : Records of the 6th Assembly ; Minutes of the First Committee. |
| 11) | 1925 | II | S. d. N. : Actes de la 6 ^{me} Assemblée ; séances plénières.
L. N. : Records of the 6th Assembly ; plenary meetings. |
| 12) | 1926 | I | C. P. J. I. : D 2, Addendum.
P. C. I. J. : D. 2, Addendum. |
| 13) | 1926 | II | Actes de la Conférence des États signataires du Protocole de signature du Statut de la C. P. J. I. (sept. 1926).
Minutes of the Conference of States signatories of the Protocol of Signature of the Statute of the P. C. I. J. (Sept. 1926). |
| 14) | 1927 | | C. P. J. I. : Quatrième Rapport annuel.
P. C. I. J. : Fourth Annual Report. |
| 15) | 1928 | I | S. d. N. : Actes de la 9 ^{me} Assemblée ; séances plénières.
L. N. : Records of the 9th Assembly ; plenary meetings. |

- 16) 1928 II S. d. N.: Actes de la 9^{me} Assemblée: procès-verbaux de la première Commission.
L. N.: Records of the 9th Assembly; Minutes of the First Committee.
- 17) 1928 III S. d. N., *Journal officiel*, n° 7 (juillet); 50^{me} Session du Conseil (juin 1928).
L. N., *Official Journal*, No. 7 (July); 50th Session of the Council (June 1928).
- 18) 1928 IV S. d. N., *Journal officiel*, n° 10 (oct.); 52^{me} Session du Conseil (sept. 1928).
L. N., *Official Journal*, No. 10 (Oct.); 52nd Session of the Council (Sept. 1928).
- 19) 1928 V S. d. N. *Journal officiel*, n° 1 (janv. 1929); 53^{me} Session du Conseil (déc. 1928).
L. N., *Official Journal*, No. 1 (Jan. 1929); 53rd Session of the Council (Dec. 1928).
- 20) 1929 I Comité de juristes chargé de l'étude du Statut de la C. P. J. I., mars 1929.
Committee of Jurists on the Statute of the P. C. I. J., March 1929.
- 21) 1929 II Procès-verbal de la Conférence concernant la revision du Statut de la C. P. J. I., ainsi que l'adhésion des États-Unis d'Amérique au Protocole de signature de ce Statut (sept. 1929).
Minutes of the Conference regarding the Revision of the Statute of the P. C. I. J. and the accession of the U.S.A. to the Protocol of Signature of that Statute (Sept. 1929).
- 22) 1929 III S. d. N.: Actes de la 10^{me} Session de l'Assemblée; procès-verbaux de la première Commission.
L. N.: Records of the 10th Session of the Assembly; Minutes of the First Committee.
- 23) 1929 IV S. d. N.: Actes de la 10^{me} Session de l'Assemblée; séances plénières.
L. N.: Records of the 10th Assembly; plenary meetings.
- 24) 1929 V S. d. N., *Journal officiel*, n° 7 (juillet); 55^{me} Session du Conseil (juin 1929).
L. N., *Official Journal*, No. 7 (July); 55th Session of the Council (June 1929).
- 25) 1929 VI S. d. N., *Journal officiel*, n° 12 (déc. 1929).
L. N., *Official Journal*, No. 12 (Dec. 1929).
- 26) 1930 I S. d. N., *Journal officiel*, n° 11 (nov.); 60^{me} Session du Conseil (sept. 1930).
L. N., *Official Journal*, No. 11 (Nov.); 60th Session of the Council (Sept. 1930).
- 27) 1930 II S. d. N.: Actes de la 11^{me} Assemblée; procès-verbaux de la première Commission.
L. N.: Records of the 11th Assembly; Minutes of the First Committee.
- 28) 1930 III S. d. N.: Actes de la 11^{me} Assemblée; séances plénières.
L. N.: Records of the 11th Assembly; plenary meetings.
- 29) 1931 I C. P. J. I.: D 2, Deuxième Addendum.
P. C. I. J.: D. 2, Second Addendum.
- 30) 1931 II S. d. N.: Actes de la 12^{me} Assemblée; procès-verbaux de la première Commission.
L. N.: Records of the 12th Assembly; Minutes of the First Committee.
- 31) 1931 III S. d. N.: Actes de la 12^{me} Assemblée; séances plénières.
L. N.: Records of the 12th Assembly; plenary meetings.

- 32) 1932 I S. d. N. : Actes de la 13^{me} Assemblée ; procès-verbaux de la première Commission.
L. N. : Records of the 13th Assembly ; Minutes of the First Committee.
- 33) 1932 II S. d. N. : Actes de la 13^{me} Assemblée ; séances plénières.
L. N. : Records of the 13th Assembly ; plenary meetings.
- 34) 1935 I S. d. N. : Actes de la 16^{me} Assemblée ; procès-verbaux de la première Commission.
L. N. : Records of the 16th Assembly ; Minutes of the First Committee.
- 35) 1935 II S. d. N. : Actes de la 17^{me} Assemblée ; séances plénières.
L. N. : Records of the 16th Assembly ; plenary meetings.
- 36) 1936 I S. d. N., *Journal officiel*, n° 2 (févr.) ; 90^{me} Session du Conseil (janv. 1936).
L. N., *Official Journal*, No. 2 (Feb.) ; 90th Session of the Council (Jan. 1936).
- 37) 1936 II C. P. J. I. : D 2, Troisième Addendum. (Ce volume contient les procès-verbaux des discussions sur la revision du Règlement au cours des années 1934, 1935 et 1936.)
P. C. I. J. : D. 2, Third Addendum. (This volume contains the minutes of the discussions on the revision of the Rules in 1934, 1935 and 1936.)
- 38) 1936 III S. d. N., *Journal officiel*, n° 6 (I) (juin) ; 92^{me} Session du Conseil (mai 1936).
L. N., *Official Journal*, No. 6 (I) (June) ; 92nd Session of the Council (May 1936).
- 39) 1936 IV S. d. N., *Journal officiel*, n° 7 (juillet) ; 92^{me} Session (deuxième partie) du Conseil (juin-juillet 1936).
L. N., *Official Journal*, No. 7 (July) ; 92nd Session (Part II) of the Council (June-July 1936).
- 40) 1936 V S. d. N., *Journal officiel*, n° 11 (nov.) ; 93^{me} Session du Conseil (sept. 1936).
L. N., *Official Journal*, No. 11 (Nov.) ; 93rd Session of the Council (Sept. 1936).
- 41) 1936 VI S. d. N. : Actes de la 17^{me} Assemblée ; procès-verbaux de la première Commission.
L. N. : Records of the 17th Assembly ; Minutes of the First Committee.
- 42) 1936 VII S. d. N. : Actes de la 17^{me} Assemblée ; séances plénières.
L. N. : Records of the 17th Assembly ; plenary meetings.
-

I. — TABLE CHRONOLOGIQUE CONCERNANT LE STATUT¹
 I.—CHRONOLOGICAL TABLE CONCERNING THE STATUTE².

		Volume ³ .	Pages.
1920.	Discussion générale et discours. General discussion and speeches.	1920 I	<i>2-29, 131-141, 752-757</i>
1920.	Projet adopté en première lecture par le Comité de juristes. Draft adopted in first reading by the Jurists' Committee.	1920 I	<i>651-652, 659-670</i>
	Avant-projet adopté en deuxième lecture par le Comité de juristes. Draft-scheme adopted in second reading by the Jurists' Committee.	1920 I	<i>671, 673-685</i>
1920.	Rapport de M. de Lapradelle, rapporteur du Comité de juristes. Report by M. de Lapradelle, <i>Rapporteur</i> of the Jurists' Committee.	1920 I	<i>671, 687, 689, 693-746 (texte) (text)</i>
1920.	Avant-projet du Comité de juristes avec les modifications y apportées par le Conseil de la S. d. N. Draft-scheme of the Jurists' Committee as amended by the Council of the L. N.	1920 II	<i>42-43, 54-60</i>
	Projet adopté par la 3 ^{me} Commission de la 1 ^{re} Assemblée, 1920. Draft adopted by the 3rd Committee of the 1st Assembly, 1920.	1920 II	<i>108, 214-224</i>
1920.	Rapports de M. Hagerup, rapporteur de la 3 ^{me} Commission de la 1 ^{re} Assemblée. Reports by M. Hagerup, <i>Rapporteur</i> of the 3rd Committee of the 1st Assembly.	1920 II	<i>108, 110, 206-213, 222-224 (textes) (texts)</i>
1920.	Protocole de signature du Statut (forme de la constitution de la Cour).	1920 II	<i>87, 97-99, 100, 103, 108-109, 114, 131, 133, 148, 157, 204, 228-229, 232, 234, 238, 240-241, 244, 245-246, 249, 250, 252, 256, 257</i>

¹ Les chiffres en italique de la dernière colonne indiquent les discussions.

² The figures in italics of the last column indicate discussions.

³ Voir Note explicative, p. 7. — See Explanatory Note, p. 7.

CHRONOLOGICAL TABLE CONCERNING THE STATUTE II

		Volume.	Pages.
1920. (<i>Suite.</i>)	Protocol of Signature of the Statute (form to be given to the constitution of the Court).	1920 III	406-408
	Disposition facultative.	1920 II	100, 107-108, 228, 231, 238, 243, 245, 246, 248-249, 250, 252, 258
	Optional Clause.	1920 III	406-408
1920.	Statut adopté par la 1 ^{ère} Assemblée de la S. d. N., 13 XII 20.	1920 II	253-256, 257, 258-266
	Statute adopted by the 1st Assembly of the L. N., 13 XII 20.		
1928.	<i>Revision du Statut.</i> <i>Revision of the Statute.</i>		
	Discussion et résolution de la 9 ^{me} Assemblée. Discussions and resolution of the 9th Assembly.	1928 I	55-56, 73, 109-112
	Discussion de la 1 ^{ère} Commission de la 9 ^{me} Assemblée. Discussions of the 1st Committee of the 9th Assembly.	1928 II	12, 33-40
1928.	<i>Revision du Statut (suite).</i> <i>Revision of the Statute (cont.).</i>		
	Résolutions du Conseil, 53 ^{me} Session, décembre. Resolutions of the Council, 53rd Session, December.	1928 V	35, 56
1929.	<i>Revision du Statut (suite).</i> <i>Revision of the Statute (cont.).</i>		
	Comité de juristes, mars. Jurists' Committee, March.	1929 I	24-75, 76, 84-93, 118-129 (rapport) (report)
	Résolution du Conseil, 55 ^{me} Session, juin. Resolution of the Council, 55th Session, June.	1929 V	996-997
1929.	<i>Revision du Statut (suite).</i> <i>Revision of the Statute (cont.).</i>		
	Conférence en septembre. Conference in September.	1929 II	20-53, 64-66, 78-82 (rapport) (report)
1929.	<i>Revision du Statut (suite).</i> <i>Revision of the Statute (cont.).</i>		
	Discussion de la 1 ^{ère} Commission de la 10 ^{me} Assemblée. Discussions of the 1st Committee of the 10th Assembly.	1929 III	9-12, 16-17
	Rapport de la 1 ^{ère} Commission. Report of the 1st Committee.	1929 IV	433-440

	Volume.	Pages.
1929. (Suite.)		
<i>Revision du Statut (suite).</i> <i>Revision of the Statute</i> (cont.)		
Discussion et résolution de la 10 ^{me} Assemblée adoptant les amendements au Statut et le Protocole concernant la revision, 14 IX 29.	1929 IV	114-115, 116-121
Discussion and resolution of the 10th Assembly adopting the amendments to the Statute and the Protocol concerning the revision, 14 IX 29.		
1930-1931.		
Organisation de la Cour en attendant l'entrée en vigueur du Protocole concernant la revision du Statut, 14 IX 29.	1930 I	1313, 1317, 1319-1322, 1466-1469
Organization of the Court pending the entry into force of the Protocol concerning the revision of the Statute, 14 IX 29.	1930 II	8-33, 41-42, 100-103, 132-134
	1930 III	130-133, 498-500
	1931 II	137-139
1931-1935.		
Situation relative à la mise en vigueur du Protocole concernant la revision du Statut, 14 IX 29.	1931 II	57-59, 70-71, 135-139
Situation as regards the entry into force of the Protocol concerning the revision of the Statute, 14 IX 29.	1931 III	84-85, 93, 98, 137-139
	1932 I	7-11, 43
	1932 II	89-91, 174
	1935 I	39-43, 74, 90-93
	1935 II	94, 124-125
1935.		
Rapport de la Commission de coordination sur la revision du Règlement de la Cour (utilité dans le Statut de la Cour d'une disposition éventuelle analogue à l'art. 76 de la première Convention de La Haye [1907]).	1936 II	243, 874
Report by the Coordination Commission on the revision of the Rules of Court (desirability of a clause in the Statute of the Court similar to Art. 76 of the first Hague Convention [1907]).		
1936.		
Entrée en vigueur du Statut révisé (1 ^{er} II 36).	1936 I	118-119, 266-267
Entry into force of the revised Statute (I II 36).	1936 II	467-468

II. — INDEX DES ARTICLES DU STATUT (1920-1936) ¹

II.—INDEX TO THE ARTICLES OF THE STATUTE
(1920-1936) ².

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume ³ .	Pages.
Art. 1.	*	1920 I	23-24, 103, 104, 107, 129, 149, 153, 177-181, 246-247
		" "	353-355, 445-446, 552-553, 645
		1920 II	96, 100, 110, 114
		1924 I	21
		1929 I	24
		1936 II	679
Art. 2.	*	1920 I	28-29, 101-102, 103-112, 118-126, 128-130, 131-137, 147-149, 363, 367-368
		" "	445, 446-450, 553, 611-612, 645
		1920 II	96, 100, 230-231
		" "	253
		1929 I	24-25, 27, 39, 41, 89, 92
		" "	32, 40, 87-90
		1929 II	21, 26-28, 34-36
		" "	47-48, 52-53, 78
		1929 III	9-12
		1929 IV	117, 118, 119-121
		1936 II	18-19 (notes), 23, 717
		Art. 3.	*
" "	440-442		
" "	477		
" "	554, 645		
1920 II	93, 249-250		
" "	96, 100, 117-118, 126, 246		
1922 I	174		
1926 I	22-24, 189-190, 191		
1926 II	47		
1929 I	27-34		
1929 II	28-30		
1930 I	1319, 1466-1467, 1468		
1930 II	9, 10, 14-15, 18, 21, 24-25, 41		
" "	23, 27-28, 33, 132		
1930 III	131, 132-133		
1931 I	146		

¹ Les chiffres placés entre parenthèses dans la *deuxième* colonne indiquent les alinéas.

Les chiffres en italique de la *dernière* colonne indiquent les discussions.

² The figures between brackets in the *second* column indicate paragraphs.

The figures in italics of the *last* column indicate discussions.

³ Voir Note explicative, p. 7. — See Explanatory Note, p. 7.

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

14 INDEX DES ARTICLES DU STATUT (1920-1936)

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.
Art. 3 (suite):	*	1932 II	91
	(Supprimé en 1936.) (Deleted in 1936.)		
Art. 3 (rev.).	*	1929 I	27-34, 37
		" "	90, 111
		1929 II	9, 11, 28-30
	*	" "	22, 24
	*	1929 IV	117
	*	1930 I	1466
	*	1930 II	9, 10, 14-15
	*	1930 III	131
	*	1936 II	465
Art. 4.	*	1920 I	28, 101-112, 121, 124-125, 127- 129, 131-133, 137-139, 148-149, 150-151, 153-155
	Projets divers. Various drafts.	1920 I	354-372, 383-393, 406
	5	" "	554-555, 612, 646
	*	1920 II	85, 86, 87, 93, 226-227, 230
		" "	96, 100, 115-116, 120, 126
	*	1925 II	84
		1926 II	11-12, 46
		1929 I	27, 53, 55
		1936 II	18 (note)
Al. 1.		1929 II	50
Al. 2.		1920 II	115-116, 120
		1929 I	84
		1929 II	50
Art. 4 (rev.).		1929 II	49-50
		1929 III	9
	*	1929 IV	118
		1935 I	40, 43, 93
	*	1935 II	94
		" "	124-125
		1936 I	118
		1936 III	539, 556-557
	*	1936 IV	756, 783
		1936 V	1155-1157, 1243-1244
	*	1936 VI	22-24, 34
		" "	25-28, 76-81
	*	1936 VII	50-51, 105-106, 130
Al. 3.		1929 II	49-50
		1929 III	9
		1935 I	40, 43, 93
	*	1935 II	94
		" "	124-125
		1936 I	118
		1936 III	539, 557
	*	1936 IV	756, 783
		1936 V	1156-1157, 1243-1244
		1936 VI	25-28, 34, 76-81
		1936 VII	130

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.
Art. 5.	6	1920 I	111-112, 124-125, 127, 150, 390-391
		» »	405-421, 423-432
		» »	555-556, 612, 646
	»	1920 II	96, 100-101, 107, 110, 116-117, 118, 120
		1920 III	405
		1929 I	25-27, 37, 39-40, 41, 46, 53, 55, 70
		» »	87-90
		1929 II	25-28
		» »	34-36, 47-48, 52-53 (78)
		1929 III	9-12
		1930 I	1321
		1936 II	18 (note)
		1936 III	556-557
		1936 V	1155-1156, 1243
		1936 VI	22-24, 34, 76-77, 78, 80
1936 VII	130		
Al. 1.	»	1929 I	39-40, 41
		» »	87-90
	»	1929 II	21, 34-36, 47-48
		» »	25-28
	»	1936 III	539, 556-557
		1936 V	1243
		1936 VI	22-24, 78
		1929 I	84
		1936 V	1155-1156, 1243
		1936 VI	22-24, 34, 76-77, 78, 80
Al. 2.	»	1936 VII	130
		1920 I	359, 413, 417, 426, 428-430
		» »	435-437
		» »	556, 646
		1920 II	96, 101, 118
Art. 6.	8	1929 I	26-27
		1929 III	9
	7	1929 IV	119
		1920 I	127, 150, 432
		» »	556, 646
Art. 7.	8	1920 II	96, 101
		1921	238-240
		1920 I	109, 121, 124, 127, 138-139, 149-151, 153, 154, 155-157, 182, 355-356, 359, 366-372, 387, 389, 391, 393-398, 399-401
		» »	556, 646
Art. 8.	9	1920 II	96, 101, 118
		» »	226
	»	1921	222-223, 238-239, 241, 249, 254, 290-291

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

16 INDEX DES ARTICLES DU STATUT (1920-1936)

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.
Art. 8 (suite) :	*	1925 II	84
		1926 II	11-12
		1929 I	26, 37
Art. 8 (rev.).	*	1929 I	37, 90. (III)
		1929 II	30
Art. 9.	*	1920 I	28, 111, 126, 129-130, 132-133, 151-152, 156, 175, 178, 200, 201, 356, 362, 363, 365, 367, 369-371, 384-387, 391
		11	» »
		9 bis	» »
		10	» »
		1920 II	96, 101, 118, 250
		1921	222, 241
		»	239, 244
		1922 I	112
		» »	162-163
		1926 I	26
		1929 I	22, 39
		1930 I	1321
		1930 II	16
		1931 I	148, 223
		» »	226
1936 II	518-519, 520		
1936 VI	23-24		
Art. 10.	*	1920 I	149, 396, 397-398
		9 ter	» »
		11	» »
		1920 II	96, 101, 118-119, 120-121, 237
		1921	223, 240-241, 244, 249, 254
		1929 I	71, 84, 86
		1936 II	18-19 (notes), 22, 379
		1929 I	71, 84, 86
		1936 II	18 (note), 22, 379
		Al. 2.	
Art. 11.	*	1920 I	398, 423-424
		10	» »
		12	» »
		1920 II	101
		1921	241, 244-246
		1920 I	127, 139, 149-150, 151, 398-399, 431-435
11	» »	» »	557-558, 612-613, 617
		» »	646
		1920 II	86-87, 101, 121-122, 126
13	» »	1921	223, 243
		» »	238, 241, 256-258, 264, 272-273, 279, 281-282, 290-291
		» »	557, 612-613, 617
Al. 1.	11 (1)	1920 I	431-435
Al. 2.	7	1920 I	577, 613
Al. 3.	11 (2)	» »	613
		11 (3)	1920 I

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.
Art. 13.	4	*	1920 I 554, 612, 646
			1920 II 87, 122-123
			" " 101
			1922 I 25, 155, 182, 218
			1926 I 36, 236
			1929 I 37, 42, 44
			1930 II 13-25, 41
			" " 27
			1930 III 131
			1936 II 334, 396, 402, 469, 721 (note)
Al. 1.	*	1920 I 190-191, 194-197, 440, 442	
		1929 I 44	
		1930 II 13-25, 41	
		" " 27	
		1930 III 131	
Al. 3.	Art. 9	1920 I 450-452	
		" " 454	
		" " 554	
		1926 I 19-22	
		" " 36	
Art. 13 (rev.).	*	1929 I 42, 44, 46-47	
		" " 90, 111	
		1929 II 30-31	
		1936 II 507	
		1929 I 46-47	
Al. 4.	*	1929 II 30-31	
		1936 II 467	
		1929 I 46-47	
Al. 5.	*	1929 II 30-31	
		1929 I 46-47	
Art. 14.	*	1920 I 410	
		15 " " 464-471	
		4 " " 554	
		4, 24 " " 575	
		24 bis " " 613	
		25 " " 647	
		1920 II 101, 122-123	
		1922 I 128, 182	
		1929 I 37-38, 45, 70	
		1932 II 91	
		1936 II 378-381	
		Art. 14 (rev.).	*
" " 90, 111-112			
1929 II 31			
1936 II 467, 470			
1936 VI 23			
Art. 15.	*	1920 I 194, 492	
		23 " " 575	
		24 " " 647	
		1920 II 101	

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.
Art. 15 (suite) :	*	1922 I	23-24
		» »	26, 97, 169-170, 174, 226, 233
	*	1926 I	19-22, 44
		1929 I	34, 39
	(Supprimé en 1936.) (Deleted in 1936.)	1931 I	132
Art. 15 (rev.).	(Cf. 14 du Statut ancien.) (Cf. 14 of the old Statute.)	1929 I	90
		1929 II	31
		1936 II	502
Art. 16.	*	1920 I	191-194, 195
	9	» »	459, 461-463, 493-494
	14	» »	573-574, 646
		1920 II	101-102, 107, 110, 123-125, 126
	*	» »	227
		1920 III	405-406
		1922 I	5, 10-13, 175
		1926 I	28
		1929 I	28-29, 42-45
		1930 I	1467
		1930 II	9
	*	» »	10, 26, 41-42
	*	1931 I	21, 54-55, 257, 258-265, 266-267
		» »	254-256
		1936 II	19 (note)
Art. 16 (rev.).	*	1929 I	28-29, 42-45, 91, 92
	*	» »	90, 112
	*	1929 II	22, 24
		» »	31-33, 34
	*	1929 III	9
		1929 IV	117
	*	1930 II	9, 10, 15, 26, 41-42
		1930 III	131
		1936 II	470, 678, 710-714, 715-723, et notes
	Al. 1.		1929 I
Al. 2.		1929 II	31-33
		1929 II	32
		1930 III	131
Art. 17.	*	1920 I	171, 185-186
	14, 10	» »	459-463, 493-494
	15	» »	574, 613, 646
		1920 II	102, 107, 110
		1920 III	406
		1922 I	12-13, 119, 175
		1926 I	28
		1929 I	47
		1931 I	21, 54-55, 119, 163, 260-265, 266-267
	*	» »	254-257, 258-259
	1936 II	19 (note)	

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.	
Art. 17 (rev.).		1929 I	47, 85, 90, 91, 92, (112)	
		1929 II	10, 24, 34	
		* 1929 III	9	
		* 1930 II	9, 10, 15, 26, 41-42	
		1930 III	131	
	Al. 1.		1929 I	47, 92, (112)
	Al. 2.		1929 I 1930 III	92, (112) 131
Art. 18.	10, 8	1920 I	452-454	
	16	» »	574, 646	
		1920 II	102, 127	
		1922 I	50-51, 121-122, 164, 169, 174-175, 176	
		1926 I	58	
		1929 II	33	
		1930 II	26	
		1930 III	131	
		1936 II	33, 495-496, 712-713, 718, 721, 723	
	Al. 1.		1920 II	127
	Al. 2.		1920 II	127
	Art. 19.	20, 12	1920 I	479
		17	» »	574, 646
		1920 II	102, 127-128	
		* » »	268, 269, 270-271, 283	
		1922 I	49, 175	
		1928 III	866, 980-987	
(Cf. 32 (8).)		1929 I	115	
(» » »)		1929 II	41	
		1929 VI	1863	
(Cf. 32 (8).)		1930 II	26, 29	
	1930 III	132		
Art. 20.	18	1920 I	477-479, 574, 646	
		1920 II	102	
		1922 I	13, 68, 111, 182	
		1926 I	200	
		1929 I	92	
		1936 II	379, 380, 395, 396-399	
	Art. 21.	12	1920 I	454-456
19		» »	574, 646	
		1920 II	102	
		1922 I	170	
		* » »	173-174, 182	
		1936 II	509	
Al. 1.		13, 15	1920 I	456-459
Al. 2.			1926 I	40
Al. 3.	12	1920 I	455-456	
Art. 22.	20	1920 I	574, 646	
		1920 II	102	

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.
Art. 22 (<i>suite</i>):		1922 I	14, 28-30
		1926 I	39
		1929 I	29
		1931 I	13, 138
		1936 II	550, 631, 745
Al. 1.	*	1920 I	203-204
	24, 13	" "	495-496
	20 (1)	" "	574
Al. 2.	*	1920 I	186-190, 456
	19	" "	479
	20 (2)	" "	574
		1922 I	14, 28-30
	*	" "	51
	*	1931 I	83-84, 85-86, 138, 152
Art. 23.	25	1920 I	516-518, 525-528
	21	" "	574, 646
		1920 II	102, 128-129
		1922 I	99-100
		1926 I	45, 46-51
		1929 I	28-34
		1930 I	1467
		1930 II	31-33
	*	" "	132
	*	1930 III	131
		" "	132
		1931 I	Introduction, 10-19, 20, 21-28, 29-38, 41-45, 46-48, 49-58, 59-70, 71-79, 93-94
		1931 II	137
		1936 II	541 (note), 588, 594, 636, 745
	(Supprimé en 1936.) (Deleted in 1936.)		
Al. 1.	*	1920 I	186-190, 481-482, 484
	25	" "	516-517
	21	" "	574
		1920 II	128-129
		1922 I	76, 100
		1929 I	28, 30-33
Al. 2.		1920 II	128-129
		1922 I	76, 99-100
	*	" "	186-187
	*	1926 I	19-22
		" "	45, 46-51
		1929 I	31
		1929 II	37
		1930 III	131
		1931 I	37-38, 59-70, 71-72, 74-75, 118, 127-130, 159-164
	*	" "	104, 106, 157-158
Al. 3.	*	1920 I	187-188
		1920 II	128
		1922 I	99
		1931 I	60-61, 75-76

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.
Art. 23 (rev.).	*	1929 I	28-36, 45, 70-71, 74
		" "	91
		1929 II	29, 36-39
	*	1929 III	9
		1929 IV	117
		1930 I	1467
	*	1930 II	9, 10, 31-33, 132
		1930 III	131
	*	" "	132
		1931 I	10-12, 15, 18, 35, 48
		1931 II	57-59, 135-137
	*	" "	70-71
		1931 III	138-139
	*	1936 II	465-467
	" "	287, 466, 511, 512, 523-526, 528, 529, 539, 542, 543-545, 588, 593-595, 597-601, 630-631, 636-637, 727, 744-746	
Al. 1.	*	1920 I	177, 180, 185, 187-188
	*	1929 I	28-34
		1929 II	9-10, 36-39
	*	1929 II	22
	*	1929 III	9
		1929 IV	117
	*	1930 II	31-33
	*	1931 I	72-74, 76-78, 80, 82
		1936 II	523-526, 529, 600, 744-745
	Al. 2.	*	1929 I
*		1929 II	22, 37-39
		" "	29
*		1929 III	9
		1929 IV	117
*		1930 I	1467
*		1930 II	31-33
*		1930 III	131, 132
*		1931 I	11, 12, 22, 23, 30-31, 33-34, 35-36, 38, 40-45, 46-48
		" "	15, 48, 81-87
		1936 II	466-467, 539, 543-545, 727
Al. 3.	*	1922 I	177-178
		1926 I	54-55
	*	1929 I	28-34
		1929 II	39
		1929 IV	117
	*	1930 II	31-33
	*	1930 III	131, 132
	*	1931 I	17, 21, 47, 78
		" "	48, 98-101
	*	1936 II	466-467
		" "	524, 600, 744-745
	Art. 24.	*	1920 I
		" "	472-474
16, 10 (3)		" "	574, 613
22 (2, 3, 4)		" "	647
22		" "	

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

22 INDEX DES ARTICLES DU STATUT (1920-1936)

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.	
Art. 24 (suite):		1920 II	102, 129	
		1922 I	183	
		1924 I	54, 111	
		1926 I	28, 32, 193-194	
		1929 I	86-87, 92	
		1931 I	266-267	
		1936 II	19 (note), 26-30, 711	
	Al. 1.		1920 II	129
	Al. 2.		1926 I	193
	Al. 2.		1926 I	193-194
Art. 25.	26	1920 I	516-517, 525-528	
	22 (1) (5)	" "	574	
	22 bis	" "	613, 620	
	23	" "	647	
		1920 II	102, 129, 130	
		1922 I	20, 28-29, 64, 116, 156, 162-165, 169-172, 175, 178	
		1926 I	Introduction, 22-24, 27, 53-54, 187, 189-191	
		1927	72-73 (fr.), 76-77 (angl.)	
		1929 I	48, 52, 70	
		1930 I	1467	
		1930 III	131	
		1931 I	42-45, 212, 227-231	
		*	" "	235
		1936 II	14, 15, 76, 455	
	Al. 1.	*	1920 I	169, 171, 175, 176, 178
		26	" "	517, 525, 527
		22 (1)	" "	574
		22 bis (1)	" "	620
			1922 I	156
			1929 IV	117
			1936 II	217, 220
	Al. 2.	*	1920 I	170, 171
		22 (5)	" "	574
		1922 I	115	
		1926 I	23-24	
	(Supprimé en 1936.) (Deleted in 1936.)			
Al. 3.	*	1920 I	170, 171, 441, 489, 491	
		1926 I	23, 53-54	
	*	1929 I	33-34, 70	
Art. 25 (rev.).		1929 I	70-71	
	23	" "	74-75	
		" "	91, (113)	
		1929 II	29, 39	
		1929 IV	117	
		1930 I	1467	
		1936 II	513-514, 542, 547, 577, 702	
	Al. 2.	*	1929 I	70-71, 91, 113
	23 (4)	" "	74-75	
		1929 II	29, 39	

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.
Art. 25 (rev.) (<i>suite</i>):	*	1929 IV	117
		1930 I	1467
		1930 III	131
	*	1931 I	33
		" »	44
		1936 II	Introduction, 513-514, 542-543, 547
Al. 3.		1929 I	91, 113
		1929 II	39
	*	1929 IV	117
Art. 26.	26 bis	1920 I	171, 173, 175, 176, 178
		1920 II	129, 146, 148-151, 153-154
		" »	96, 102, 104, 105-106, 110
		" »	102, 227-228
	*	1922 I	17, 21, 28, 30-33, 40-42, 98, 111, 114, 116, 118, 127, 134-135, 186, 219, 223-224
		" »	50, (78)
		1926 I	27, 70-71, 199, 236
		1929 I	47-48, 52-53, 86
		1931 I	43, 145-148
		1936 II	14, 76-77, 135-137, 154, 335, 358, 447, 449-450, 519, 520
Al. 2.	26 bis	1920 II	150-151
		" »	105
	*	1922 I	25, 188-189, 194-196, 203
		" »	40-42
Al. 3.	26 bis	1926 I	71
		1929 I	48, 52
		1920 II	151
		1929 I	49-50, 52, 54, 84
	(Supprimé en 1936.) (Deleted in 1936.)	1931 I	147
Al. 4.		1920 II	105-106
		1929 II	40
	Al. 3 du texte révisé. Para. 3 of the revised text.		
Al. 5.	61 bis	1920 II	155
		" »	106
		1922 I	40-42, 98
	*	1929 II	24
		" »	40, 43-44
Art. 26 (rev.) ,		1929 I	47-49, 52-53, 54, 69-70, 91
		1929 II	39-40, 43-44
		1936 II	76-77, 496, 497, 500, 517, 519-520, 522-523, 545, 575, 577, 581, 656-658, 726
Al. 2.		1929 I	47-48, 52

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.
Art. 26 (rev.) (<i>suite</i>) :			
Al. 3.	Al. 4 du texte ancien. Para. 4 of the old text.		
Al. 4.		1929 I 1936 II	47-48, 53 76-77
Al. 5.	Voir al. 5 du texte ancien. See para. 5 of the old text.		
Art. 27.	*	1920 I	171, 173, 175, 176, 178
	26 <i>ter</i>	1920 II	148, 149, 150, 151-152, 154-155
		» »	96, 102, 104, 106-107, 254
	*	» »	102, 228
		1922 I	17, 21, 27, 30-33, 34-38, 111, 114, 116, 118, 127, 134-135, 186, 219, 223-224
	*	» »	50, (78)
		1926 I	27, 70-71, 199, 236
		1929 I	47-48, 52-53, 86
		1931 I	43, 145-148
		1936 II	14, 76-77, 135-137, 154, 335, 358, 447, 448-450, 519-520
Al. 2.	26 <i>ter</i>	1920 II	154-155
		» »	106, 254
	*	1922 I	25, 188-189, 194-196, 203
		1922 I	34-38
		1929 I	47-48, 52-53, 69
		1936 II	136, 154
Al. 3.		1929 I	49-50, 52-53, 84
	(Supprimé en 1936.) (Deleted in 1936.)		
Al. 4.		1929 I	54-55
	Al. 3 du texte révisé. Para. 3 of the revised text.		
Art. 27 (rev.).		1929 I	47-49, 52-53, 54, 69-70, 70, 74, 91
		1929 II	39-40
		1936 II	76-77, 496, 497, 517, 519-520, 522-523, 545, 575-577, 581, 656- 658, 673, 724, 726
Al. 2.		1929 I	47-48, 52-53, 69
		1936 II	575-577, 581, 656
Al. 3.	Al. 4 du texte ancien. Para. 4 of the old text.		
Al. 4.		1929 I	47-48, 52-53
		1929 II	40
		1936 II	76-77

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.		
Art. 28.	26 c) <i>quater</i>	1920 II	148, 155		
		» »	96, 102, 104, 107		
		1922 I	17		
		1931 I	161		
		1936 II	517, 634		
Art. 29.	*	1920 I	29, 171, 172-173, 175, 176-178, 188, 189		
		» »	516-518, 525-526		
		» »	575, 619-620		
		» »	647		
		1920 II	129		
		» »	102		
		1922 I	21, 100-102		
		» »	29, 30-33, 111, 134-135, 193		
		1926 I	181		
		» »	182, 236		
		1929 I	33, 47-48, 53, 69-70		
		1929 II	40		
		1932 II	90		
		1936 II	335, 360, 364		
		Art. 29 (rev.).	*	1929 I	49-50, 53
» »	69-70, 74, 91				
1929 II	40				
1931 I	145-146, 148				
1932 I	8, 9				
1932 II	90				
1936 II	76, 364, 497, 517, 519, 522-523, 545, 575, 577, 581, 656-658, 666				
» »	664-665				
Art. 30.	*			1920 I	247-248, 270-271, 620
				» »	647
		1920 II	129, 132, 135		
		» »	102		
		1922 I	19-20		
		» »	28-29, 53, 65, 106, 155, 171		
		1926 II	77		
		1928 II	34		
		1929 I	54, 63-64		
		1929 II	39-40		
		1930 I	1467		
		1930 II	31-33, 132		
		1930 III	131, 132		
		1931 I	Introduction, 16, 22, 26-27, 33, 35, 36, 37, 42, 43, 73, 75, 169		
		» »	203		
1931 II	137				
1936 II	Introduction, 21, 29, 194, 211, 225, 228 (note), 276, 366, 368, 385 (note), 404, 406, 496, 533, 562-563, 598, 668, 700, 740, 746				
Art. 31.	*	1920 I	110, 121, 168-175, 197-201, 221- 223, 473		

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.
Art. 31 (suite) :	27	» »	528-539
	25	» »	575-577, 614
	28	» »	647-648
	*	1920 II	85, 231
	28	» »	120, 129-130, 136, 138, 140
		» »	102
		1922 I	17, 20, 25, 32, 34, 60, 115, 118-119, 159, 171-172, 176-177, 182, 183-184, 192-193, 210, 215
	*	» »	50
	*	1924 I	54
	*	» »	111
		1926 I	25-32, 53-54, 185-194, 196, 199
		1927	69-74 (fr.), 72-78 (angl.)
		1928 II	54
		1929 I	48-50, 50-52, 53-55, 67, 92
		1931 I	111
		1932 II	90
		1936 II	17-23, 26-33, 61-62, 140, 141, 285, 291-294, 302, 381, 382, 383-386 (et notes), 388, 389, 390-391, 392-396, 411, 413, 422
Al. 1.	*	1920 I	172
	27	» »	532-533
	28 (1)	» »	647-648
		1926 I	27, 28, 189, 193
		1929 I	54, 84-87
Al. 2.	*	1920 I	110, 121, 200-201
	27	» »	532-533
	25 (1)	» »	576-577
	28 (2)	» »	647-648
		1929 I	53-55, 70-72
		1936 II	18 (note)
Al. 3.		1929 I	53-54
		1929 II	41
Al. 4.	*	1920 I	169
	27 (3)	» »	534
	*	1922 I	97
		» »	118-119
		1926 I	25-32, 193
		1929 I	48-49, 53-54
	(Rev. al. 5.)	1936 II	18 (note), 44, 61-62
Al. 5.	*	1920 I	198-201
	27	» »	530, 532, 536
		1922 I	119
		1926 I	193
		1929 I	53
	(Rev. al. 6.)	1936 II	18-19 (note)
Art. 31 (rev.).		1929 I	48-50, 50-52, 53-55, 70-72, 72, 84-87
		1929 II	40-41
		1932 II	90

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.
Art. 31 (rev.) (<i>suite</i>):		1936 II	364, 468, 475-478, 481-483, 483-484, 486-488, 490-491, 493-495, 519-521, 522-523, 582, 593-594, 641, 657-658, 680-681, 689, 693-694, 698-699, 714-715, 732
Al. 2.		1929 I	53-55
		1929 II	40-41
Al. 4.		1929 I	48-50
	Al. 3.	" "	53-55
		1929 II	41
	*	1932 I	8, 9
		1932 II	90
		1936 II	364, 482, 519-521, 522-523, 582, 657-658
Al. 5.	Voir aussi al. 4 du texte ancien. See also para. 4 of the old text.	1936 II	475-476
Al. 6.	Voir aussi al. 5 du texte ancien. See also para. 5 of the old text.	1929 I	92
Art. 32.	*	1920 I	195-197
	21, 4	" "	480-493
	13, 19 (4)	" "	573, 577
	25 <i>bis</i>	" "	614
	29	" "	648
	*	1920 II	20, 85, 204
	29	" "	117, 129, 130
		" "	102, 268-273, 275, 282-283
		1922 I	6, 17-19
		1926 II	47
		1930 I	1319-1321, 1467-1469
	*	1930 II	10
		" "	28-30, 132-134
		1930 III	131-133
	*	1931 I	13-15, 16, 20-21, 23, 64
		" "	25, 39-40
		1936 II	379
Al. 1.	*	1920 I	195-197
	21, 14	" "	480-489
	*	1920 II	204
		" "	268-270, 282-283
		1922 I	17
		1930 II	28
		1930 III	131-132
	*	1931 I	202-203
	Cf. aussi al. 5 du texte révisé. Cf. also para. 5 of the revised text.		
Al. 2.	*	1920 I	196
	*	1920 II	204, 269-270, 273, 282

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.
Art. 32 (suite) :			
Al. 3.	*	1920 I	196
	21	» »	481-492
	29	1920 II	130
	*	» »	204
	*	» »	269-271, 272-273, 282-283
	*	1929 I	36
	*	» »	56
	*	1931 I	202-203
Al. 4.	*	1920 I	482, 483, 484, 485, 487, 488, 489,
			492-493
		1920 II	269, 272, 273, 283
		1922 I	18-19, 49-50, 55-56
		1929 I	55, 56
		1931 I	13, 24, 25, 202-204
	Cf. aussi al. 7 du texte révisé.		
	Cf. also para. 7 of the revised text.		
Al. 5.	13	1920 I	577
	25 bis	» »	614
		1922 I	17
	Cf. aussi al. 4 du texte révisé.		
	Cf. also para. 4 of the revised text.		
Al. 6.	19 (4)	1920 I	577
	25 bis	» »	614
Al. 7.	*	1920 I	195-196
	22, 14	» »	480-481
	29	1920 II	130
		1924 II	193-195
		1930 I	1320-1321, 1468-1469
		1930 II	29-30, 133-134
	*	» »	42
	*	1930 III	132
		» »	133
Art. 32 (rev.).	*	1929 I	36
		» »	55-57, 72-73, 92
		1929 II	9, 41-42
		1929 IV	113-114, 117, 429-433
	*	1930 II	9, 10, 15, 26
		1936 II	468, 510, 596
	*	» »	466
Al. 1.		1929 I	55-57, 72
	Cf. al. 1 du texte ancien.		
	Cf. para. 1 of the old text.		
Al. 2.		1929 IV	113, 429-430
	Cf. al. 2 du texte ancien.		
	Cf. para. 2 of the old text.		

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.	
Art. 32 (rev.) (suite) :				
Al. 3.	*	1920 II	269, 270, 273, 283	
		1929 I	36	
		1929 IV	113, 429-430	
	Cf. al. 3 du texte ancien.			
	Cf. para. 3 of the old text.			
Al. 4.		1929 I	72	
		1929 IV	113, 429-430	
		1936 II	468	
	Cf. al. 5 du texte ancien.			
	Cf. para. 5 of the old text.			
Al. 5.	21	1920 I	196-197	
		" "	480-489	
		1929 II	9, 41-42	
		1929 IV	113, 429-430	
	Cf. al. 1 du texte ancien.			
	Cf. para. 1 of the old text.			
Al. 6.		Cf. al. 6 du texte ancien.		
		Cf. para. 6 of the old text.		
Al. 7.	*	1929 I	44	
		" "	56	
Al. 6-8	*	" "	72, 73	
		1929 II	24	
		1929 IV	113-114, 429-430, 431-433	
	*	1931 I	87	
	*	1936 II	466	
	Cf. aussi al. 4 du texte ancien.			
	Cf. also para. 4 of the old text.			
Al. 8.	*	1920 II	268, 269, 270-271, 283	
		1928 III	984, 986	
			1929 I	115
			1929 II	41
		*	1930 II	26, 29
		*	1930 III	132
Art. 33.	23, 17	1920 I	494-495	
	26	" "	577-578, 614	
	30	" "	648	
	"	1920 II	131	
		" "	102	
	*	1922 I	146	
		1922 III	29-30	
		1924 II	194-195	
		1929 I	57, 72, 73	

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.
Art. 33 (<i>suite</i>) :		1930 I	132I, 1469
		1930 II	30, 134
		1930 III	133
Art. 34.	*	1920 I	197, 201, 204-217
	28	» »	539
	27	» »	578-580
	31	» »	648
	»	1920 II	140-141, 144-145
		» »	102, 110
		1922 I	146
		1929 I	57-61
		1931 II	89
		1936 II	351-352
Art. 35.	*	1920 I	217, 219-224, 267-270, 288-293
	28	» »	539-540, 580-582
	32	» »	648
	»	1920 II	140-141, 143, 144-145
		» »	102
		1922 I	63
		» »	69-72, 76-77, 82, 220
		1922 II	545-546
		1926 I	76-77, 104-107
		1929 I	57, 57-59, 61-62
		1929 II	42
		1936 II	59, 143, 144
Al. 1.	*	1920 I	217, 219, 220
	28	» »	539-540, 580
	32 (1)	1920 II	144-145
		1929 I	61-62
Al. 2.	*	1920 I	219, 220-224, 267-270
	28	» »	539-540, 580
	32 (2)	1920 II	143, 144-145
		» »	228, 256
		1922 I	63
		» »	69-72, 76-77
		1922 II	545-546
		1926 I	104-107
		1926 II	10-11
		1929 I	62
Al. 3.	*	1920 I	219, 220, 222, 223, 291, 495
	28	» »	540
	26	» »	577-578, 614
	32 (3)	1920 II	143, 145
		1922 I	70
		1929 I	57, 62
Art. 35 (rev.).		1929 I	61-62, 72, 73-74
		1929 II	42, 49-51
		1929 III	9
		1929 IV	118
		1935 I	40, 43, 93

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.		
Art. 35 (rev.) (suite) :	*	1935 II	94		
		" "	124-125		
		1936 I	118		
Al. 3.	*	1936 II	729		
		1929 I	62, 73		
		" "	92, 116		
		1929 II	49-51		
		1929 III	9		
Art. 36.	*	1920 I	110, 151, 180, 201, 207, 220, 224-247, 259-267, 283-288, 292, 293-297, 307-313		
		29, 30	" "		
		28 bis	" "		
		34	" "		
			1920 II	540-544, 582-584, 615-616, 618-619, 620-621	
			" "	617-618	
			" "	648-649, 651-652	
			1920 II	20, 21, 85, 86, 89-90, 93-95, 228, 231-232, 234-236, 237-238, 239, 242, 244, 245-246, 251-252	
		33, 34	" "	42, 44, 87, 90-92, 94, 133, 142-144, 231	
			" "	102, 104, 107-108, 110, 233, 243, 245, 248-249, 250, 252, 268, 280	
			1920 III	406-407	
			" "	408	
			1921	826	
			1922 I	201, 214	
			1924 I	15-23, 29-31, 37-38, 44, 45-46, 65, 73, 109-110, 136	
			1924 II	44	
			1924 II	80, 196, 229-230	
			1925 I	17-20, 55	
			1925 II	55, 103-104	
			" "	72, 84	
			1926 II	33	
			1928 II	15-16, 93-94	
			1928 IV	1671	
			1929 I	59, 62, 85	
			1929 III	13	
			1929 III	17-19, 48-50	
			1931 II	12-13, 62-70, 86-92, 140-143	
			" "	59-61, 137	
			1936 II	69 (note), 93, 108, 338-341, 357	
			" "	154, 155	
		Al. 1.	*	1920 I	237
			*	1922 I	53
Al. 2.	*	1920 I	283-288		
	*	1920 II	107-108, 110, 231, 252		
	*	1920 III	406-407		
		" "	408		
		1922 I	196		
		1924 I	15-23, 29-31, 37-38, 65, 109-110, 136		

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.
Art. 36 (<i>suite</i>): Al. 2 (<i>suite</i>).	*	1924 II	44
		» »	80, 196, 229-230
		1925 I	17-20, 55
		1925 II	55, 103-104
		» »	72, 84
		1928 II	15-16, 93-94
		1928 IV	1671
		1929 I	62
Al. 3.		1920 II	107-108
Al. 4.	*	1920 I	260-261
		» »	618
	*	1924 I	18-19, 21
	*	1926 I	19-21, 91
Art. 37.	34	1920 I	219, 226
		1920 II	143
		» »	102, 104, 108, 250
		1922 I	201, 214
		1929	62
Art. 38.	*	1920 I	151, 247-248, 270-271, 293-297, 307-321, 331-339, 342-343
		» »	584, 620-621
		» »	649
		1920 II	42, 44, 145, 157
		» »	102, 104, 108
		1922 I	53, 154, 217
		1924 I	17
		1929 I	62
		1929 II	42
		1936 II	341
		1922 I	58-59
		1926 II	42
		1929 I	62
	*	» »	92, 116
1929 II	42		
Al. 1.		1920 II	157
Al. 4.		1922 I	53, 154
		1926 I	168-171
Art. 39.	29	1920 I	339
		» »	587
		» »	649
		1920 II	42, 43, 133-134
		» »	102
		» »	255
		1922 I	60, 69, 141
		1926 I	108-115
		1929 I	62
		1931 I	90-91, 114-115, 291
		» »	251-252
	*	1936 II	80-81, 436
Al. 2.		1922 I	69

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.
Art. 39 (suite) :			
Al. 3.		1922 I	53, 69, 141, 208
		1926 I	110-115
		1929 I	62
		1931 I	172
		1936 II	121
		1936 II	689
Chapitre III du Statut révisé. — Procédure (art. 39-64). Chapter III of the revised Statute.— Procedure (Arts. 39-64).			
Art. 39 (rev.).			
Al. 3.		1929 I	62
		1929 II	35-36, 42
	*	» »	47-48, 52-53, 78
		1929 III	9-12
	*	1929 IV	117
		» »	119, 121
		1936 II	642, 732
		1929 I	62
	*	» »	92, 116
		1929 II	42
	1936 II	642, 732	
Art. 40.			
Al. 1. Al. 2. Al. 3.	30	1920 I	339-340
	2 (procéd.)	» »	587-588
	38	» »	649
	»	1920 II	134
		» »	102
		1922 I	20, 84-85, 88, 133, 135, 152-153, 200, 219
	*	» »	207
		1926 I	176-177, 224
		1929 I	62-63, 67
		1931 I	106
		1936 II	64, 66, 68, 70, 73-74, 78-79, 105-106, 112-113, 134-135, 137, 138-139, 146, 147, 156-158, 281, 329-330, 333, 341, 348, 353, 430
		1936 II	134-135, 153
		1929 I	62-63
	1936 II	78	
	1920 I	587-588	
	1936 II	579-580	
Art. 40 (rev.).			
Al. 1. Al. 2.		1929 I	62-63
		1929 II	42
		1936 II	573, 574, 579-580, 655
		1936 II	573, 574, 580
		1936 II	579-580, 655

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.
Art. 40 (rev.) (suite) :			
Al. 3.	*	1929 I	61
		» »	92, 116
		1929 II	42
		1936 II	579-580
Art. 41.	2 bis (procéd.)	1920 I	588
	39	» »	649
	»	1920 II	134, 238-239
		» »	103, 107, 110, 239
		1920 III	406
		1922 I	77
		1929 I	63-64
	*	1931 I	182-183
		» »	184-187, 189-190, 193-200, 253
	*	1936 II	282-284, 303
		» »	285-291, 295-296, 640-641
Al. 2.		1931 I	186-187, 198-200
Art. 42.	31	1920 I	340
	3 (procéd.)	» »	588
	40	» »	650
	»	1920 II	134, 135
		» »	103
		1926 I	200
		1929 I	64-65
		1936 II	42, 233-236 (et notes)
Art. 43.	32	1920 I	340-341
	4, 5, 6 (1) (procéd.)	» »	588
	41, 42, 43 (1)	» »	650
	», », » (*)	1920 II	135
		» »	103
		1922 I	64, 75, 81, 137, 200
	*	» »	207
		1926 I	95, 99, 103, 123, 200
		1929 I	65
		1931 I	175-176
		1936 II	52-53, 74, 102, 104, 126, 127, 131, 182, 194, 201, 208, 212, 250, 270, 345, 348 (et note), 365, 370, 653-655, 659-660
Al. 2.		1926 I	103
		1936 II	102
Al. 3.		1931 I	175-176
Al. 4.		1936 II	52-53, 63, 146
Al. 5.	33 bis	1920 I	341
Art. 44.	6 (2, 3) (procéd.)	1920 I	588-589
	43 (2, 3)	» »	650
	» (», »)	1920 II	135
		» »	103
		1922 I	17, 124, 147, 210-211, 232
		1926 I	77, 117

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.
Art. 44 (<i>suite</i>) :		1929 I	65
		1936 II	203, 217, 219-222, 234, 238-239, 239-242
Art. 45.	7 (procéd.)	1920 I	589
	44	" "	650
		1920 II	103
	*	1926 I	38
		1929 I	65
		1931 I	132-134, 214
		1936 II	162, 171, 185
	*	" "	167-170, 174-175
Art. 45 (rev.).	*	1929 I	65
		" "	92, (116)
		1929 II	42
		1936 II	507
Art. 46.	8 (procéd.)	1920 I	589
	45	" "	650
	"	1920 II	135, 137-138
		" "	103
		1922 I	60, 91, 94-96, 152-153
		1926 I	125-132, 200
		1929 I	65
		1936 II	196, 424, 457
Art. 47.	9 (procéd.)	1920 I	589
	46	" "	650
		1920 II	103
		1929 I	65
		1936 II	255, 256, 260, 457
Art. 48.	13 (procéd.)	1920 I	590
	47	" "	650
	"	1920 II	135
		" "	103
		1922 I	64-65, 81, 209-210
		1929 I	65
		1931 I	108, 110, 168-171, 175-176
		1936 II	58, 61, 181-182, 195, 196, 197, 203, 213, 268, 283, 316, 431-433, 533, 585, 586, 601
Art. 49.	10 (procéd.)	1920 I	589
	48	" "	650
		1920 II	103
		1922 I	65, 140
		1926 I	117
		1929 I	65
		1936 II	102, 124, 181, 212, 250, 622, 669-670, 673
Art. 50.	11 (procéd.)	1920 I	589-590
	49	" "	650
		1920 II	103, 106, 254
		1922 I	65, 145-146, 147

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.
Art. 50 (<i>suite</i>) :		1926 I	224
		1929 I	54, 65, 69
		1936 II	181, 216-217, 221, 225, 243-247, 249, 250, 267, 366, 621, 624-625, 731
Art. 51.	12 (procéd.)	1920 I	590
	50, 47	" "	650
	50	1920 II	134-135
		" "	103
	*	1926 I	137
		1929 I	65
Art. 52.	14 (procéd.)	1936 II	181, 237
	51	1920 I	590
		" "	650
		1920 II	103
		1922 I	81
		1926 I	227
		1929 I	65
		1936 II	124, 125, 127, 130, 182, 191-193, 195, 203, 205, 212, 213, 214, 215-216, 218, 270, 271
	*	" "	210-211
	Art. 53.	*	1920 I
15 (procéd.)		" "	590-591, 620-621
52		" "	650
*		1920 II	20, 85
52		" "	136
		" "	103
		1922 I	201-203, 213-214
		1926 I	91
		1929 I	65
		1931 I	183
Art. 54.	16 (procéd.)	1936 II	51, 68-70, 260, 313, 329, 491
	53	1920 I	591
		" "	650
		1920 II	103
		1922 I	81, 145, 195, 203, 209
		1926 I	117-118, 195, 196-197, 200, 204, 207-208, 211, 216-217, 222
		1929 I	65
		1931 I	222, 224
		1936 II	184-185, 203, 212, 250, 269-271, 322, 426, 570, 572, 653
	Al. 3.		1922 I
		1926 I	200, 204, 207-208, 211, 216-217, 222
		1936 II	322
Art. 55.	17 (procéd.)	1920 I	591
	54	" "	650
		1920 II	103
		1922 I	4, 120, 189

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.
Art. 55 (<i>suite</i>) :		1926 I	195, 211, 220, 222-223
		1929 I	65
		1930 II	26
		1936 II	319, 324-325, 566
Al. 2.	*	1929 I	35
Art. 56.	18 (procéd.)	1920 I	591
	55	» »	650
		1920 II	103
		1929 I	50, 65-66
		1936 II	320, 326, 566, 703
	*	» »	322
Art. 57.	19 (procéd.)	1920 I	591-592
	56	» »	650
	»	1920 II	42, 44, 136, 138
		» »	103
		1922 I	155
	*	1926 I	172, 195-198, 200-212, 214-223
		1929 I	50-52, 65-66
		1936 II	24-25, 34, 141, 142, 413, 566, 671, 680, 689
	*	» »	325
Art. 58.	20 (procéd.)	1920 I	592
	57	» »	650
		1920 II	103
	*	1926 I	204-205
		» »	207
		1929 I	50, 66, 68
		1936 II	258, 320, 328, 413, 424, 457, 566, 567, 571, 680, 689, 735
Art. 59.	*	1920 I	223
	57 a.	1920 II	42, 44
	57 bis	» »	136, 140
		» »	103
		1926 II	42
		1929 I	66
		1936 II	567
Art. 60.	21 (procéd.)	1920 I	592
	58	» »	650
		1920 II	103, 239, 255
	*	» »	249
		1922 I	155
		1926 I	174-180
		1929 I	66
		1936 II	273-275
Art. 61.	22 (procéd.)	1920 I	592, 621
	59	» »	650
	»	1920 II	138-139
		» »	103
		1922 I	58, 155-156
		1926 I	180

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.
Art. 61 (<i>suite</i>) :		1929 I	66
		1929 III	14-15, 18
		1936 II	47, 63, 125, 126, 127, 129, 189, 329, 331-333, 653-654
Al. 1.	59	1920 II	138-139
		1922 I	155-156
Al. 3.	59 (3)	1920 I	650
Al. 4.	59	1920 II	139
	*	1936 II	45
Al. 5.	59	1920 II	139
	*	1936 II	45
Art. 62.	23 (procéd.)	1920 I	593-594
	22 <i>bis</i>	» »	621
	60	» »	650
	*	1920 II	85
		» »	103
		1922 I	20, 86-91, 93-97, 151, 152-154, 176-177, 215, 216-217
		1926 I	30, 157-158, 159, 166-167, 225
		1926 II	41
		1929 I	17, 61, 66
		1936 II	39, 70, 137, 304, 306-307, 308, 351, 389, 442, 611
Al. 2.		1926 I	166-167
Art. 63.	23 (procéd.)	1920 I	587-588, 592-594
	61	» »	650
	*	1920 II	85
	61 <i>bis</i>	» »	139
		» »	103
		1922 I	20, 84-85, 86-91, 93-97, 151-154, 216
		1926 I	30, 157, 159-161, 166, 225
		1926 II	41-42
		1929 I	61, 66
		1931 I	155
		1936 II	67, 70, 307-312, 351, 389, 442- 443, 611, 734
Art. 64.	24 (procéd.)	1920 I	594
	62	» »	651
	»	1920 II	136, 139
		1926 I	147-148
		1936 II	275, 278, 319, 323-324
Chapitre IV du Statut révisé. — Avis consultatifs (art. 65-68). Chapter IV of the revised Stat- ute.—Advisory opinions (Arts. 65-68).		1936 II	678-693, 695-698, 699, 700, 737

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.
Art. 65 (rev.).	*	1920 I	225, 226
	Cf. 76 (R.).	1922 I	159-160
	Cf. 72 du Règlement ancien.	1926 I	223-224
	Cf. 72 of the old Rules.		
	*	1926 II	53
	Cf. 72 (R.).	1929 I	67-68
	*	" "	92, (117)
		1929 II	43
		1929 IV	118
		1931 I	201
	*	1932 I	9
	*	1932 II	91
	72 (R.).	1936 II	377, 413, 415, 593
	79 (R.).	" "	456
	83 (R.).	" "	693
Art. 66 (rev.).		" "	703
	Cf. 77 (R.).	1922 I	160
	Cf. 73 du Règlement ancien.	1926 I	223-228, 236-237
	Cf. 73 of the old Rules.	1926 II	19, 42, 46, 77
	*	" "	37, 48, 50-51, 53
	Cf. 73 (R.).	1928 II	54
	* " (*).	1929 I	9, 14, 16, 23, 67-68, 76, 82
	*	" "	92, (117)
		1929 II	43-46, 48-49
		1929 IV	118
	Cf. 73 (R.).	1931 I	110-111, 201
	*	1932 I	9
	*	1932 II	91
	Cf. 73 (R.).	1936 II	38, 310, 312, 371-372, 373-374, 376-377, 409-410, 412, 415-416
	Cf. 80 (R.).	" "	456-457
Cf. 84 (R.).	" "	693, 702	
	" "	587, 588, 589-590, 591-594, 598, 612, 650, 693, 700-701, 744, 746	
I, al. 1.	Cf. art. 73, 1 (1), du Règlement ancien.	1926 I	224-225
	Cf. Art. 73, 1 (1), of the old Rules.		
		1929 II	49
I, al. 2.	Cf. 73, 1 (1) (R.).	1936 II	415
	*	1922 I	98
	Cf. art. 73, 1 (2), du Règlement ancien.	1926 I	224-225
	Cf. Art. 73, 1 (2), of the old Rules.		
		1929 II	43-46, 49
	Cf. Art. 73, 1 (2) (R.).	1936 II	373, 376-377, 415

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.
Art. 66 (rev.) (suite) :			
1, al. 3.	Cf. art. 73, 1 (3), du Règlement ancien. Cf. Art. 73, 1 (3), of the old Rules.	1926 I	225
2.	Cf. 73, 1 (3) (R.).	1936 II	416, 456, 702
	Cf. art. 73, 2, du Règlement ancien. Cf. Art. 73, 2, of the old Rules.	1926 I	225-226
		1936 II	416
Art. 67 (rev.).	Cf. 78 (R.).	1922 I	160-161
	Cf. 74 (1) du Règlement ancien.	1926 I	228, 237
	Cf. 74 (1) of the old Rules.	1926 II	19, 46, 77
	*	" "	48, 50-51, 53
	Cf. 74 (1) (R.).	1929 I	67-68, 76, 82
	*	" "	92, (117)
		1929 II	43, 45, 46, 48, 49
		1929 IV	118
		1931 I	201
	*	1932 I	9
	*	1932 II	91
	Cf. 74 (1) (R.).	1936 II	37-38, 416, 593
	Cf. 86 (R.).	" "	457, 568
Cf. 85 (R.).	" "	699, 704-705	
	" "	567-568, 569, 598, 735	
Art. 68 (rev.).	Cf. 32.	1920 I	584-585, 649
	Cf. 36.	1920 II	145-146, 156
	" "	1922 I	162-163
	*	1926 I	185-199, 203-204, 205, 212, 214- 215, 223-228
	*	1929 I	68, 92, (117)
		1929 II	43, 46-47, 48-49
		1929 IV	118
		1931 I	108, 109, 112, 179, 201
	*	1932 I	9
	*	1932 II	91
		1936 II	37, 359, 371-372, 374-376, 410- 414, 679-681, 685-690, 692, 694- 697
*	" "	36-38, 39-40, 86	

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

III. — INDEX DES PROCÈS-VERBAUX CONCERNANT
L'ÉLABORATION ET LA REVISION DU RÈGLEMENT
(1922-1936) ¹

II.—INDEX TO THE MINUTES CONCERNING THE
PREPARATION AND THE REVISION OF THE RULES
(1922-1936) ².

NOTE EXPLICATIVE

concernant les dates mentionnées dans la troisième colonne :

1922	renvoie au volume	Série D,	n° 2.
1926	»	»	», Addendum au n° 2.
1927	»	»	Série E, n° 4.
1931	»	»	Série D, Deuxième Addendum au n° 2.
1936	»	»	», Troisième Addendum au n° 2. (Ce volume contient les procès-verbaux des discussions sur la revision du Règlement au cours des années 1934, 1935 et 1936.)

EXPLANATORY NOTE

in regard to the dates given in the third column :

1922	refers to	Volume Series D.,	No. 2.
1926	»	»	», Addendum to No. 2.
1927	»	»	Series E., No. 4.
1931	»	»	Series D., Second Addendum to No. 2.
1936	»	»	», Third Addendum to No. 2. (This volume contains the minutes of discussions on the revision of the Rules in 1934, 1935 and 1936.)

¹ Les chiffres placés entre parenthèses dans la *deuxième* colonne indiquent les alinéas.

Les chiffres en italique de la *dernière* colonne indiquent les discussions.

² The figures between brackets in the *second* column indicate paragraphs. The figures in italics of the *last* column indicate discussions.

Article en vigueur.	Ancien(s) numéro(s).	Volume.	Pages.
Article now in force.	Previous number(s).		
Préambule.		1922	106, 167
Preamble.		1926	14
		1936	709-710
Art. 1.		1922	168
		1926	14
		1936	378-381, 421, 468-470, 501, 504, 714
Art. 2.	4	1922	110
	5	"	111
		"	168-169, 170
		1926	14-17, 44, 231
		1931	19, 47, 48, 82, 83, 85, 131, 132, 133, 146, 253
		1936	381-382, 421, 470-475, 493-495, 699, 714
Al. 1.	2 (1, 2)	1936	470-474, 493-495, 714
	" (par. 1, 2)		
Al 2	*	1922	13
	5	"	111
	2 (4)	1931	131
	" (2)	1936	471-474, 493, 495
Art. 3.	*	1922	97
	5 (2)	"	176-177
	4	1926	22-34, 231
	4 bis	1936	22-23
	4 bis, 4 ter	"	26, 31-34, 35, 139-140, 382-395
	4	"	370, 377, 421-422, 472, 474-475
		"	473-474, 475-483, 483-492, 622, 694, 698, 699, 714-715
Al. 1.	*	1922	119
	4 bis	1936	22-23, 26, 31-35, 35-36, 139-140, 293, 383-389, 389-391, 391-395, 416
	4	"	421-423
	4, al. 1		474-475, 475-483, 483-492, 714-715
Al. 2.	10 b	1922	118-119
	5 (3)	"	176-177
	4 (2, 3)	1926	22-34
	4 ter	1936	22-23, 31-32, 35, 139-140, 388
	4 bis, 4 ter	"	389-395
	4 (3, 2)	"	421-422, 474-475
		"	475-477, 485-486, 714-715
Art: 4.	*	1922	20-21
	10 a (1)	"	116
	5 (1)	"	176-177
	4 (1)	1926	22-24, 231
		1936	31, 140, 382-383, 422, 472, 473-474, 492-493, 521, 522, 523, 715
Ar.. 5.	6	1922	111
	10	"	182
		"	231
		1936	379, 395-400, 423, 495, 500, 699, 715
Al. 1.	*	1922	13
	6 (1)	"	111
	10 (1)	"	182
		1936	395-397, 398-399

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.
Art. 5 (suite).			
Al. 2.	6 (2)	1922	111, 164
		1936	395, 423, 495, 500, 715
	6 (3)	1922	111
Al. 3.	10 (3)	"	182
		"	231
		1936	423, 399-400, 495, 715
Art. 6.			
	*	1922	50-51
	11	"	121-122
	*	"	174-175
	4	"	176
		1936	400, 423, 495-496, 723
Art. 7.			
	*	1922	34-38, 40-42
	7 bis	"	112-114
	6	"	177
		1936	400, 423, 496-497, 498, 499-500, 576, 577, 581-582, 656, 657, 723-724
Al. 1.	7 bis (1)	1922	112-113
		1936	496-497, 582, 723-724
Al. 2.	7 bis (2)	1922	113
		1936	496-497, 498, 499-500, 577, 723-724
Al. 3.	7 bis (4)	1922	113-114
	35 (3, 5)	"	134-135
	" (4)	"	198-200
	" (5)	"	222-224
	" (4)	1926	233
	33 (4)	1936	575-577, 582, 657, 724
Art. 8.			
	6 bis	1922	204
		1936	400, 423, 496, 497-499, 500, 724
Art. 9.			
	*	1922	4-5
		"	128, 170
	*	"	173-174, 181-182
		1926	33-38
		1931	135-136, 144, 179-180, 189, 201, 204, 206, 210, 253
		1936	400-401, 423, 501-503, 724-725
Al. 1.	3 (1)	1922	107
		"	181
		1931	135-136, 210
Al. 2.	3 (2)	1922	107
		1926	37
		1936	501, 724-725
Al. 3.	3 (3)	1922	107
		"	182
		1926	37-38, 210
		1936	501-503
Al. 4.	*	1922	26, 30
	3 (5)	"	107
		"	33-35
		1931	210
		1936	503

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur.	Ancien(s) numéro(s).	Volume.	Pages.
Article now in force.	Previous number(s).		
Art. 10.	*	1922	28-30
	11	»	182
		1931	139-144, 210
Art. 11.	*	1936	401, 423, 503, 587-589, 725
		1922	26
	3 bis	»	109-110
	12	»	182-183
Art. 12.	*	1931	139, 180-181, 210, 253
		1936	402, 423, 501-502, 503, 725
		1922	51
	2	»	107
	8	»	180
	13	»	183
	»	1926	38, 231
Al. 1.	9	1931	131-132
	12 (2)	»	137-139
		1926	38-39, 231
	20 (1)	1922	126
	13 (1)	»	183
		1936	504
	9	1931	131-132
	12 (2)	»	137-139
		1926	38
		1936	504, 505
Al. 2.	2	1922	107
	8 (2)	»	180
	13 (2)	1926	38
Al. 3.	9	1931	131-135
		1936	504, 505
	2	1922	107
	8 (1)	»	180
Art. 13.	13 (1)	1931	133-135
		1936	504
		1931	179, 181, 210, 253
		1936	402-403, 423, 505-507, 725
	4 bis	1926	32-33
	13 (2, 3)	»	231
Al. 1.	» (2)	1931	132-135
		1936	402, 505-507
		1936	402-403, 423, 507, 725
Al. 2.		1926	35-37
Al. 3.	9	1936	403, 507
Art. 14.	12	1922	122-123
	22	»	189
	17	1926	39-40
	»	1931	148-151, 207, 210, 253
	»	1936	403
	»	424, 502, 509, 725	

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.
Art. 14 (<i>suite</i>).			
Al. 1.	12 (1)	1922	122
	17 (1)	1931	148-151, 207
Al. 3.	12 (2)	1922	122
	22 (2)	"	189
	17 (3)	1931	210
Al. 4.	*	1922	6-7
	12 (3)	"	122
Al. 5.	12 (4)	1922	122-123
	22 (4)	"	189
	17 (4)	1926	40
		1936	502, 509
Al. 6.	17 (5)	1926	39-40, 231
		1936	424
Art. 15.	15 (1)	1922	123
	26 (1)	"	190
	18 (1)	"	231
	"	1926	39-40, 41, 231
		1936	403
		"	424, 509, 725
Art. 16.	20 (2)	1922	126
	24 (2)	"	189
	19 (2)	"	231
	" (v)	1926	39-40, 41, 231
	" (v)	1931	151-152, 208, 210, 253
	"	1936	403
		"	424, 509-510, 725
Art. 17.	*	1922	56-57
	23	"	189
	26	"	190
	20	"	231
	18	"	231
	20	1926	39-40, 41, 231
	"	1931	141
	"	1936	403
		"	424, 510, 725
Al. 1.	*	1922	7
	23	"	189
	20	"	231
	"	1926	39-40
Al. 2.	15 (2)	1922	123
	26 (2)	"	190
	18 (2)	"	231
Art. 18.	*	1922	43-44
	13	"	123
	25, 27	"	190
	21	"	231
	"	1926	39-40, 41
	22	"	39-40, 41, 231
	21	1931	141-142, 153
	22	"	153
	21	"	208, 210, 253
	"	1936	403-404
		"	424, 510, 725

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur.	Ancien(s) numéro(s).	Volume.	Pages.
Article now in force.	Previous number(s).		
Art. 18 (suite).			
Al. 1.	22	1926	39-40
	»	1931	153
Al. 2.	25	1922	190
	21	»	231
	»	1926	39-40
	»	1931	153
Art. 19.	13	1922	123
	27	»	190
	22	1926	39, 40-41
	»	1931	208, 210, 253
	»	1936	405
		»	424, 510-512, 514-517, 572, 725
Art. 20.	19	1922	125
	18	»	186, 187, 194
	28	»	232
	»	1926	231
	»	1931	34, 62, 63, 65, 66, 67, 69, 72, 89-91, 92-96, 104-107, 113, 115
	» (1)	»	116-117, 124-130, 164, 176, 179, 210, 253
	23	1936	405
	28 (1)	»	406-407
		»	424, 512-513, 725
Al. 1.	23	1936	405
	28	»	406-407, 512-513
Al. 2 et 3.		1936	512-513, 725
Art. 21.	16	1922	123-124
	30	»	191, 196-197
	25	1926	39-40, 41
	24-25	»	231
	24	»	91, 237-239
	25	1931	106
	24	»	153-156, 208-209
	24, 25, 43	1936	405-406
		»	424, 459, 513, 725
Al. 1.	16 (1)	1922	123-124
	24 (1)	1926	231, 238-239
	» (2)	1931	153-154, 155-156, 208-209
	» (2)	1936	405-406
	25	»	406
Al. 2.	16 (2)	1922	123-124
	30 (2)	»	190, 196-197
	25	1926	231, 238
	22	1936	424
		»	459
Al. 3.	29	1922	190-191
	24	1926	39-40
	» (2)	»	231, 237-239
	» (2)	1931	154-155
	» (2)	1936	405-406
		»	459

Article en vigueur.	Ancien(s) numéro(s).	Volume.	Pages.
Article now in force.	Previous number(s).		
Art. 21 (suite).			
Al. 4.	44	1922	140, 208
	43	1926	108
	"	1931	154-155
	"	1936	120, 178, 180-181, 405-406
	24	"	405-406
	21 (3)	"	424
		"	459
Art. 22.			
	68	1922	155
	78	"	160-161
	67	"	218
	76	"	220-221
	74	"	232
	"	1926	223, 228-229
	65	"	229
	"	1931	201, 209, 253
	74 (3)	"	209, 253
	65	1936	328-329
	87	"	457, 459
		"	514, 725
Art. 23.			
	17	1922	124
	31	"	198
	26	"	232
	"	1926	39-40, 41, 231
	"	1931	140, 141, 142
	"	1936	405, 424
		"	454, 514-517, 572, 725-726
Al. 1.			
	17 (1)	1922	124
	26 (1)	"	232
	" (b)	1926	40
		1936	514-517, 725-726
Al. 2.			
	17 (2)	1922	124
		1936	517, 726
Al. 3.			
		1936	517
Art. 24.			
		*	1922
	7	"	20-21, 30-33
	10 a (2)	"	III-III2
	" (3)	"	116
	14	"	117-118, 127
	"	"	183
	"	1926	39, 231
	"	1931	144, 147, 148, 201, 204, 206, 210, 253
	"	1936	403
		"	424, 517-519, 726
Al. 1.			
		*	1922
	7 (1)	"	30-31
	10 a (3)	"	III-III2
		"	118
		1936	517-519, 726
Al. 2.			
		*	1922
	14 (3)	"	30-31
	" (b)	"	183
		1931	144
		1936	726

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur.	Ancien(s) numéro(s).	Volume.	Pages.
Article now in force.	Previous number(s).		
Art. 24 (suite).			
Al. 3.	7 (4)	1922	112
	14 (2)	"	183
	" (4)	1926	39
		1936	726
Al. 4.	*	1922	31-32
	7 (2)	"	112
Al. 5.	*	1922	20-21, 32-33, 127
	10 a (2, 3)	"	116, 117-118
	15 (1)	"	183-184
	"	"	193
	"	1936	403
	25	"	424
A t. 25.	" (1)	"	521-523
		"	545, 546
	*	1922	99-100
	17	"	185-186
27	*	1926	42-45, 46, 48, 51, 94
		1931	10-17
27	"	"	17-19, 20-28, 29-40, 41, 46-48, 49, 52-58, 72-74, 76-78, 80, 89-91, 97- 101, 102-103, 104, 106, 113, 116, 117, 118, 122, 127, 129, 135, 138, 144, 160, 163, 173, 176, 179, 180, 182, 189, 201-207, 210, 211, 228, 253
	26, 27	1936	523-543, 545-547, 549, 550, 566, 608, 629-635, 726
Al. 1.	27 (1)	1931	21-28, 29-38, 46-48, 52-57, 72, 97
	26	1936	524, 525
Al. 2.		"	530, 545, 632
	*	1931	10-18
	27	"	23, 27, 29-30, 33, 35, 41, 48, 65-66, 72-74, 76-78
	Résolution de la Cour.	"	80, 102
	Resolution of the Court.		
	26, 27	1936	523-526, 527, 529-535
	*	"	535-537
	*	"	537
	27	"	542-543
	26, 27	"	545-547, 629-635
Al. 3.	27 (2)	1931	29-38, 47, 60-63, 75-76, 77
	" (3)	"	97-98, 135, 201-207
	" (2), 26 (2)	1936	524, 525-526, 527-529, 530, 531-533, 537-542, 545, 630, 632, 634, 635
Al. 4.	*	1922	100
	17 (2)	"	185-186
	27 (5)	1931	48
		1936	545, 631, 632, 633-634

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur.	Ancien(s) numéro(s).	Volume.	Pages.
Article now in force.	Previous number(s).		
Art. 26.	**	1931	11, 12, 15
	27	"	22, 23, 29-34, 36-38, 41-45, 46-48, 81-88
	27 (5)	"	100-101, 102-103, 210, 253
	*	1936	539
	27 bis	"	543-545
		"	545-546, 547, 726-727
Al. 1.	27 (5)	1931	41-48, 81-83, 84-85, 86-88
	27 bis (1)	1936	543-545, 547, 726-727
Al. 2.	27	1931	83-84, 85-86
	27 bis (2)	1936	545, 546, 547
Art. 27.	*	1922	50
	9	"	114
	7	"	177-178
	Discuté à propos de l'art. 30. Discussed in connection with Art. 30.	1926	54-55
		1931	17-18, 21, 25, 35-36, 46, 78
	27 (4)	"	98-101, 102-103
	*	"	211-212, 227-231, 235, 255-257, 259- 265
	27 (4)	1936	406, 425
	26	"	524, 526-527
	*	"	539, 544-545
		"	546, 547, 727, 749
Art. 28.	19	1922	187
	29	1931	163, 201-207
	29, 66 (7), 67	1936	13-14, 15-17
	29	"	34, 141, 425, 447-448, 565 727
Al. 1.	29 (1)	1936	13-14, 15, 16, 34
Al. 2.	29 (2)	1936	13-14
	66 (7), 67	"	15-16, 34, 357-359
	29 (2)	"	425, 447-448, 565
Art. 29.	10	1922	115-116
	20	"	187-188
	30	1926	53-55, 231, 161
	"	1931	201-207
	"	1936	14-17, 21, 23, 34, 141, 425, 565, 699 727
Art. 30.	*	1922	78, 97
	10 (4)	"	119-121
	21	"	127
	"	"	188-189
	"	"	194-196
	"	"	203-204
	31	1926	56-67, 232-233
	"	1931	219, 246, 247

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

** Références sans numéro. — References without a number.

Article en vigueur.	Ancien(s) numéro(s).	Volume.	Pages.
Article now in force.	Previous number(s).		
Art. 30 (<i>suite</i>).	31	1936	23-25, 34-35, 56, 141-142, 154-155, 326, 425-427, 455, 459, 514, 566-573, 703
		»	727-728
Al. 1.	10 (4) (1)	1922	119-120
	31 (1)	1926	232
	» (9)	1936	23-24, 425-427, 454-455, 459, 566-572
		»	727-728
Al. 2.	21 (2)	1922	188-189
	» (8)	»	194-196
	» (9)	»	203-204
	31 (2)	1926	56-57, 232
	» (9)	1936	514, 572
		»	727-728
Al. 3.	10 (4) (2)	1922	119-121
	21 (3)	»	188
	31 (3)	1926	57-60, 210, 212, 232
	» (9)	1936	425-427, 572
		»	727-728
Al. 4.	10 (5)	1922	121
	21 (2)	»	188
	31 (5)	1926	66-67, 232
	» (8)	1931	246
	» (9)	1936	141-142
		»	572, 727-728
Al. 5.	10 (4) (2)	1922	119-121
	21 (4)	»	188
	31 (4)	1926	59
	» (3)	»	60
	» (4)	»	61-62, 232
	» (9)	1936	141, 425-427
		»	568, 569, 571, 572-573, 727-728
Al. 6.	31, nouvel al.	1926	63-66
	31, new para.	»	232-233
	31 (6)	1936	24, 154-155, 573, 727-728
Al. 7.	31 (8)	1926	233
		1936	24-25, 141-142, 573, 671, 727-728
Al. 8.	10 (4)	1922	120-121
	31 (1)	1926	56
	» (4)	»	61-62
	31, nouvel al.	»	65
	31, new para.	»	
	31 (7)	»	233
	» (9)	1936	24-25
			454-455, 459, 573
Art. 31.	27	1922	52-54, 57-61
	32	»	129, 198
	»	1926	67-68
	»	1936	35-37, 38-39, 40-41, 56, 142, 427- 428, 429-430, 434, 439, 451-452, 459-461, 573, 574, 582, 584, 665-668, 674-675
		»	728

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.
Art. 32.	35	1922	133-134, 144-145, 198-200, 222-224
	"	1926	228, 233, 234
	"	1936	54-55, 64-65, 66-77, 134-140, 153-154, 155-160, 353-354
	33	"	430, 435, 573-577, 578, 581-582, 656, 685
		"	728-729
Al. 1.	35 (1)	1922	133-134, 198-199
	Discuté à propos de l'art. 39. Discussed in connection with Art. 39.	1926	96-97, 98, 99-100, 119-123
	35 (1)	1936	54-55, 64-65, 134-135, 153, 159
	33 (1)	"	430, 573-574
		"	685, 728
Al. 2.	35 (1)	1922	133-134
	" (p)	"	198-200
	" (2)	"	222-223
	" (4)	1926	233
	" (3)	1936	54-55, 65-66, 66-74
	" (2)	"	104, 153-154
	33 (2)	"	573-574
		"	728
Al. 3.	35 (4)	1936	55, 75-76
	" (3)	"	153-154, 160
	33 (3)	"	574-575
		"	728-729
Art. 33.	35 bis	1936	43, 77-78, 147
	34	"	430, 577-579, 580, 655
		"	729
Al. 1.		1936	729
Al. 2.	34 (2)	1936	577-579
		"	729
Art. 34.	*	1922	20
	36	"	135
	37	"	205
	36	1926	77-78, 233
	"	1936	78-79, 147, 327, 415, 430, 447
	35	"	579-580
		"	729
Al. 1.	36	1922	135
	37	"	205
	35 (1)	1936	579, 580
		"	729
Al. 2.	*	1922	2
	36 (2)	1926	77-78
	" (p)	1936	579-580
	35 (2)	"	729
Art. 35.		1926	71-75
	32 bis	1936	41-43, 56-59, 78, 142-143
	36	"	431, 435, 575, 577, 580-581
		"	729

* Discuté sans numéro. --- Discussed without a number.

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.
Art. 35 (suite).			
Al. 1.	35 (1)	1922	133-134
	» (2)	»	222-223
	» (3)	1926	71
	36 (1)	1936	577, 580
Al. 2.	35 (1)	1922	133-134
	» (2)	1926	72-73
	36 (2)	1936	580
Al. 3.	36 (3)	1936	580
	»	»	729
Al. 4.	32 bis (5)	1936	142-143
	36 (4)	»	580-581
Al. 5.	35 (1, 2, 3)	1922	133-134, 222-223
	36 (2)	»	201
	35 (1, 2, 3)	1926	71-75
	36 (5)	1936	581
Art. 36.	35, nouvel al. 35, new para.	1926	75-77
	35 (2)	»	104-107
	32 ter	1936	44, 59, 143-144
	37	»	431, 581
	»	»	729
Art. 37.	22, 31 *	1922	64-67
	»	»	68-69
	33	»	129-130
	33, 34	»	198
	33	1926	67, 68-69
	»	1931	110, 111, 112, 165-171, 175-176
	»	1936	44-45, 45-52, 59-62, 144-145, 244-245, 345, 348-349, 360-361
	38	»	431-434, 464, 562, 582-591, 591-602
	»	»	729
Al. 1.	33	1922	129-130, 198
	33 (1)	1931	165-171, 175-176
	» (2)	1936	29, 48-52, 59-61, 144
	38 (1)	»	431-433, 582-585, 586
Al. 2.	33, 34 (1)	1922	198
	33 (2)	1936	48, 50-52, 61-62, 117-118, 122, 144-145, 196
	38 (2)	»	431-434, 464, 582, 584, 586-589, 591, 597, 598, 601
	»	»	729
Al. 3.	33, 34 (1)	1922	198
	33 (3)	1936	36-37, 49, 62
	38 (3)	»	582, 584, 591, 601-602
Al. 4.	» *	1922	68-69
	33 (5)	1936	44-45, 51
	» (4)	»	62, 145
	38 (4)	»	434, 582-585, 591, 601-602
	»	»	729
Al. 5.	33 (3)	1926	31
	» (5)	1936	44-45, 50, 51, 62, 144-145
	38 (5)	»	434, 464, 582-584, 586, 587, 588, 589-591, 591-602

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur.	Ancien(s) numéro(s).	Volume.	Pages.
Article now in force.	Previous number(s).		
Art. 38.	*	1922	68-69, 76
	34	"	130-132
	33, 34	"	198
	33	1926	67
	33 (1)	1936	45, 45-47
	33 bis	"	63, 145
	39	"	434, 463-464, 582-586, 602
		"	729
Art. 39.	*	1922	69
	37	"	135-136
	38	"	205
	37	1926	234
	"	1936	79-84, 148
	40	"	434-435
		"	602, 730
Al. 1.	*	1922	69
	37 (2)	1936	79-81, 148
Al. 2.	*	1922	69
	37 (2)	1936	80-81, 148
Al. 3.	*	1922	69
	37 (3)	1936	81, 102, 148
Al. 4.	*	1922	69
	38 (4)	"	205
	37 (4)	1936	79-84, 148
Art. 40.		1922	224
	34	1926	67, 70
	"	1936	43, 52-54, 63-64, 146
	41	"	345, 347, 348, 435, 602-604, 605-608, 608-609
		"	730
Al. 1.	*	1922	137
	34	"	224
	"	1926	67, 70
	34 (1)	1936	52-53, 63, 146
	41 (1)	"	602
Al. 2.	**	1922	137
	34 (2)	1936	52-54, 63, 146
	41 (2)	"	602
Al. 3.		1936	52, 53-54, 63, 146
	41 (3)	"	603
Al. 4.		1936	52, 54, 64, 146
	41 (4)	"	603
Al. 5.		1936	54, 64, 146
	41 (5)	"	603
Al. 6.		1936	54, 64, 146
	41 (6)	"	603-604, 605-608, 608-609
		"	730
Art. 41.		1922	136-137
	40	"	137-138
	"	"	207-208
	39	1926	94-100, 119-120, 121-123, 234
	"	1936	97-99, 150-151, 324

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

** Références sans numéro. — References without a number.

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.
Art. 41 (<i>suite</i>).	42	1936	435, 560, 609
		»	730, 735
Al. 1.	*	1922	72-73, 75, 77
	39	»	136-137
	40	»	137-138
	40 (2)	»	207-208
	39 (1)	1926	94-95, 97-98
Al. 2.	*	1922	72-73, 75, 77
	39	»	136-137
	40	»	137-138
	40 (1)	»	207-208
	39 (2)	1926	94-95, 97-98
Art. 42.	41	1922	139-140
	»	»	208
	40	1926	100, 102
	40 (1, 2)	1936	99-100, 151-152
	43	»	435, 609
		»	730
Al. 1.	41 (1)	1922	139
Al. 2.	41 (2)	1922	139-140
		1936	730
Art. 43.	37	1931	171-172
	37 (5)	1936	83-84
	40 (3, 4)	»	99-104, 151-152, 202-203, 206
	44	»	435, 454, 609, 609-611
		»	730
Al. 1.	40 (3)	1936	100-103, 151-152, 202-203, 206
	44 (1)	»	609
Al. 2.	37 (5)	1931	171-172
	40 (5)	1936	99-100, 103-104
	40 (4)	»	151-152
	44	»	454
	44 (2)	»	609-611
		»	730
Al. 3.	40 (6)	1936	99-100, 104
	40 (5)	»	151-152
	44 (3)	»	611
Art. 44.	42	1926	234
	»	1931	155, 173-174, 253
	»	1936	119-120, 153, 198, 243, 307, 398
	45	»	435, 611-613
		»	730, 731, 733
Al. 1.	**	1922	137
	43	»	140, 208
	42	1926	102-103
	42 (1)	»	234
	» (2)	1936	119-120
	45 (1)	»	611
		»	730

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

** Références sans numéro. — References without a number.

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.
Art. 44 (suite).			
Al. 2.	*	1922	84-85, 86-87, 88, 90, 91, 94-97
	38	"	136, 152-154
	39	"	205-206
	38	1926	78, 153
	42 (2)	"	234
	" (a)	1931	155, 173
	" (a)	1936	106, 120
	45 (2)	"	611-612
		"	730
Al. 3.	42 (3)	1931	173-174
	" (a)	1936	119-120
	45 (3)	"	612-613
Art. 45.			
	42	1922	140, 208
	41	1926	100-102
	"	1931	253
	46	1936	613-615
		"	709, 730
Art. 46.	*	1922	100, 125
	18	"	186-187
	"	"	194
	28	"	232
	"	1926	45-53, 93, 94, 231
	28 (2, 4)	1931	92-96, 104-112, 113, 115, 117-122, 157-164, 171, 173, 176, 179, 210, 253
	28	1936	118-119, 122, 176-178, 406-407, 425, 490, 547-553, 553-565
		"	709-710, 727, 730
Al. 1.	*	1922	100
	18	"	186, 187, 194
	28	"	232
	"	1926	165
	"	1931	34, 62
	27 (2)	"	59-70, 71-72, 74-75, 89-91
	28	"	92-96, 104-112
	28 (2)	"	117-121, 157-164
	28 (1)	1936	547-548, 549, 551, 552, 555-561
Al. 2.	*	1922	100
	18	"	194
	28 (2)	1931	117-121, 159-161
	28 (1)	1936	547-550, 551-552
	28 (2)	"	555-557, 560, 561-565
		"	730
Al. 3.	*	1922	100
	28 (1)	1926	45-53
	28 (4)	1931	107-112, 120, 122
	41 bis	1936	118-119, 122, 176-178
	28 (2)	"	548-550, 551, 552-553
	28 (3)	"	555-557, 565
		"	730
Art. 47.			
	41	1931	173
	"	1936	117-118, 152, 175-176, 179, 560
	41 bis	"	118-119, 122, 176-178, 179

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur.	Ancien(s) numéro(s).	Volume.	Pages.
Article now in force.	Previous number(s).		
Art. 47 (<i>suite</i>).	46	1936	560, 613-617
		"	436-437, 548, 554, 555, 557, 613-617, 730-731, 735
Al. 1.	41	1936	117-118, 175-176, 179, 560
	46	"	437, 560
		"	615-616, 730
Al. 2.	41 bis	1936	118-119, 122, 176-178, 179
	47	"	490, 548, 616-617, 730-731
Art. 48.	Discuté à propos de l'art. 41. Discussed in connection with Art. 41.	1926	100-102
	44 bis	1936	122-132, 180-182, 187-188, 188-194, 194-198, 203-206
	*	"	208-209
		"	437, 617, 618, 619-623, 731
Al. 1.	44 bis (1, 2)	1936	125-126, 127-132, 180-181, 187-188, 188-190, 191, 193, 197-198
Al. 2.	44 bis (3)	1936	123, 125-129, 180-181, 187-188
	44 bis (2)	"	188-190, 192-193, 194, 197
Art. 49.	48	1922	142-143, 209
	47	1926	118
	47, 33 bis	"	124-132
	47	1936	182, 200-209, 218, 228, 242, 247, 248-250, 252, 266-272
	47 bis et ter	"	209-216
		"	436, 437, 618, 619-623, 624, 627, 731
Al. 1.	48	1922	142-143
	47 (1)	1936	200-209, 266-269
	47 (2)	"	208
		"	618, 620-621, 623
Al. 2.	48 (2)	1922	143
		1936	618, 620-623, 731
Art. 50.	46	1922	142, 208-209
	45	1926	115-119
	"	1936	182-183, 251-253, 267, 269-271
		"	437, 618, 731
Art. 51.	*	1922	81
	47	"	142, 209
	46	1926	119-120, 123
	"	1936	183-185
		"	437, 618, 731
Art. 52.	*	1931	212-217
	Discuté sous l'al. 2 d'une propo- sition de M. Fromageot. Discussed under para. 2 of a proposal by M. Fromageot.	"	232-233, 243, 251

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.
Art. 52 (<i>suite</i>).	*	1936	162-163, 164-165, 167-170, 171-175, 185-186, 231-232
Al. 1.	*	1936	437-438, 443-444, 618, 731
Al. 2.	*	1936	171, 185-186
Al. 3.	*	1936	437-438, 443-444
			171-172, 173-175, 185-186
			172-173, 185-186
			438
Art. 53.	40	1922	82-83
	50	"	146
	51	"	146, 211, 232
	50	1926	132
	51	1931	215
	50	1936	230-231
	51	"	231-238
		"	437, 439, 618-619, 624-625, 643, 731, 732
Al. 1.	51	1922	146
	52	"	211-212
	51	"	232
	"	1931	215
	"	1936	231-238
		"	618-619
Al. 2.	50	1922	146
	51	"	211
	50	1926	132
	"	1936	230-231
		"	618-619
Al. 3.		1936	619, 643, 731
Art. 54.	49	1922	145-146, 209-211
	48	"	232
	"	1926	118
	"	1936	204, 217, 221-222, 238-239, 239-242
		"	439-440, 619, 731
Art. 55.	*	1922	82
	52	"	146-147
	53	"	212
	52	"	232
	"	1936	238, 242-243
		"	440, 623-624, 731
Art. 56.	50	1922	209-211
	49	1931	213
	"	1936	216-217, 218-227, 247
		"	440, 624, 731
Art. 57.	54	1922	147, 212
	53	1936	243-248, 248-250, 267-268
		"	439, 440, 618, 624-626, 731
Al. 1.	53	1936	243-248, 248-251
		"	440, 624-626, 731
Al. 2.	53	1936	243-244
		"	626, 731
Art 58.	45	1922	135, 140-141, 208
	44	1926	108-115

* Discuté sans numéro. -- Discussed without a number.

Article en vigueur. Article now in force.	Ancien(s) numéro(s). Previous number(s).	Volume.	Pages.
Art. 58 (<i>suite</i>).	44	1931	90, 91, 114-115, 251-252
	"	1936	120-121, 180
		"	440, 455-456, 626-629, 642-644, 731-732
Al. 1.	44 (1)	1926	108-110
	" (2)	1936	120-121, 180
		"	626-627, 642, 644, 731
Al. 2.	45 (2)	1922	140-141, 208
	44 (2)	1926	110-115
	" (2)	1936	121-122, 180
		"	455-456, 627-629, 642-644, 731-732
Al. 3.		1936	642-644, 732
Art. 59.	57	1922	148
	56	"	212
	55	1926	146, 234
	"	1936	256-258, 258-265, 324-325
		"	416, 440, 621, 629, 732
Al. 1.	55 (1)	1926	146
	" (2)	1936	256-258, 258-265
		"	629
Al. 2.	*	1926	65
	55 (2)	"	146
	" (2)	1936	256, 265
Art. 60.	56	1922	148
	55	"	212
	54	"	232
	"	1926	132-138, 140-146, 148-151, 234
	"	1936	253-256
		"	440, 605, 629, 732
Al. 1.	56	1922	148
	55	"	212
	54 (2)	"	232
	54 (1)	1926	132, 140, 142, 144, 151
	" (2)	1936	253, 255
		"	629, 732
Al. 2.	54 (1)	1922	232
	" (2), et al. 2, nouveau texte.	1926	132-138, 140-146, 148-151
	54 (1), and para. 2, new text.		
	54 (2)	1936	253-254, 255-256
		"	629
Al. 3.	54 (3)	1926	132-133, 138, 140-146, 148-151
	" (2)	1936	254-255, 255-256
		"	440, 605, 629, 732
Art. 61.	*	1922	77
	59	"	148
	58	"	212
	28	1931	92-96, 104
	57	"	95, 104, 153, 178, 181-187, 188-191, 192-200, 210, 253-254
	"	1936	279-283, 283-291, 291-302, 302-304

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur.	Ancien(s) numéro(s).	Volume.	Pages.
Article now in force.	Previous number(s).		
Art. 61 (<i>suite</i>).		1936	440, 528, 531, 532, 538, 539, 540, 542, 554, 559, 560, 561, 635-641, 732-733
Al. 1.	57 (2)	1931	189-190
	» (1)	»	197
	» (2)	1936	279-282, 301
		»	635, 637
Al. 2.	57 (2)	1931	190-191
	» (1)	»	197
	» (2)	1936	279-282, 301
		»	635, 636, 637
Al. 3.	57 (1)	1931	181-187, 188-190, 192-197
	» (3)	1936	279, 282-283, 283-291, 301, 302
		»	404, 538, 539, 542, 635-639, 732
Al. 4.	57 (5)	1936	279, 294, 296-297, 302
		»	604
Al. 5.	57 (9)	1936	280, 300, 302
		»	640
Al. 6.	57	1931	182-187
	» (2)	»	192, 198
	» (6)	1936	279, 294-297, 302
		»	640-641
Al. 7.	57 (8)	1936	280-281, 298-300, 302
		»	641
Al. 8.	57	1931	182-187, 188
	» (3)	»	198
	» (7)	1936	280, 288, 297, 302
		»	641
Al. 9.	57 (4)	1936	279, 291, 291-294, 302
		»	641, 732-733
Art. 62.	*	1922	77-78
	60	»	148-149, 150-151
	36	»	201-203
	59	»	202, 203, 213-214
	36	»	222, 224
	Discuté à propos de l'art. 3 (3).	1926	19 b-22
	Discussed in connection with Art. 3 (3).		
	33 <i>bis</i>	1926	69-70
	38, 3. 56 <i>bis</i> ,	»	78-94
	40 <i>bis</i>	»	179, 234
	38	1936	69 (note), 70, 84-87, 87-97, 148-150, 335
	»	»	440, 644-649, 676, 705-708, 733
Al. 1.	38 (1)	1936	84-87, 87-94, 95-96, 148-150
		»	644-646, 733
Al. 2.	38 (2)	1936	84, 94-95, 148
	38 <i>bis</i> (1)	»	88-90
		»	646

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur.	Ancien(s) numéro(s).	Volume.	Pages.
Article now in force.	Previous number(s).		
Art. 62 (<i>suite</i>).			
Al. 3.	38 (3) 38 bis (2)	1936 »	84, 148-149 88-89, 94 646, 647, 705-708, 733
Al. 4.	38 (4) 38 bis (3)	1936 »	85, 88, 94-95, 148-149 88, 94-95 440, 646-647, 648, 649, 676, 706, 707
Al. 5.	60 (3) 38 (5) 38 bis (4)	1922 1936 »	150-151 85-87, 149 87-90, 95 646-649, 705-708
Art. 63.	** 41 (2) * 40 (2) 41	1922 » » 1936 »	77 139-140 150 104-110, 110-117 152-153 440-441, 649, 733
Art. 64.	* 61, 62 60 58 59 58, 59	1922 » » 1926 » 1936 »	87-91, 93-97 151 214-215 151-157, 159, 163, 164 155, 157-158, 159, 163-167, 234-235 304-307 441, 649-650, 733
Al. 1.	61 60 58 58 (1)	1922 » 1926 1936	151 214-215 151-157 304 441
Al. 2.	62 (1) 61 (1) 59 (1) 58 (2)	1922 » 1926 1936	151 216 155 304-307 441
Al. 3.	62 (2) 61 (2) 58 (3)	1922 » 1936	151 216 304-307 649-650, 733
Al. 4.	59 (3) 58 (4)	1926 1936	157-158, 166-167 304-307
Al. 5.	59 (3) 58 (5)	1926 1936	157-158, 167, 234 304, 307
Art. 65.	59 (4) » (x)	1926 1936	163-167, 234-235 304-307 442, 650, 651, 733
Al. 1.		1936	650, 651, 733
Al. 2.	59 (4) 59 (2)	1926 1936	163-167, 234-235 304-307 442, 650, 733
Al. 3.	59 (4)	1926 1936	235 733

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

** Références sans numéro. — References without a number.

INDEX TO THE MINUTES.—RULES OF COURT

61

Article en vigueur.	Ancien(s) numéro(s).	Volume.	Pages.
Article now in force.	Previous number(s).		
Art. 66.	63	1922	151-152
	62	"	216-217
	60	1926	158-161, 167, 235-236
	"	1936	307-312
	"	"	442-443, 650-651, 733-734
Al. 1.	60 (1)	1926	158-161
	" (2)	1936	307, 310-311
	"	"	650-651, 733-734
Al. 2.	60	1936	309-312
	"	"	734
Al. 3.	62 (2)	1922	216-217
	60	1936	309-312
	"	"	442-443, 734
Al. 4.	*	1922	20, 84-85, 86-91, 94-97
	38	"	152-154
	62	"	216
	60 (3)	1926	235
	60 (2, 3)	1936	308-309
	"	"	650-651, 734
Al. 5.	60 (3)	1926	167
	" (2)	1936	307-309
	"	"	734
Art. 67.	66 (6)	1936	336-344, 344-356, 356-357
	71	"	444-446
	"	"	651-652, 734
Al. 1.	66 (6) (1)	1936	336-344, 354
	71 (1)	"	444
Al. 2.	66 (6) (2)	1936	344-352
	71 (2)	"	444
	"	"	651, 734
Al. 3.	66 (6) (3)	1936	352-354
	71 (3)	"	444
	"	"	734
Al. 4.	66 (6) (4)	1936	354
	71 (4)	"	444
	"	"	652
Al. 5.	66 (6) (5)	1936	354-356
	71 (5)	"	444-446
	"	"	652, 734
Art. 68.	*	1922	83-84
	64	"	154
	63	"	217
	61	"	232
	"	1926	167-171, 196
	61, 61 bis	1936	313-318, 318-319 (note)
	72	"	446
	"	"	652-655, 734-735
Art. 69.	**	1922	83
	61 ter	1936	313, 314-316, 318-319
	73	"	446
	"	"	655-656, 735

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

** Références sans numéro. — References without a number.

Article en vigueur.	Ancien(s) numéro(s).	Volume.	Pages.
Article now in force.	Previous number(s).		
Art. 69 (<i>suite</i>).			
Al. 1.	61 <i>ter</i>	1936	319
		»	655
Al. 2.	61 <i>ter</i>	1936	319
		»	655-656, 735
Art. 70.		1922	157
	74	»	159
	69	»	218
	67	1931	201
	»	1936	13-14, 15, 359-360, 367, 368
	74	»	447
		»	496, 497, 656, 693, 694, 735
Art. 71.	68	1926	180-181, 236
	»	1931	201
	»	1936	360-361, 369, 370
	75	»	425, 447-448
		»	496, 497, 577, 581-582, 656-659, 735
Al. 1.	35 (4, 5)	1922	134-135
	» (3)	»	198-200
	» (4)	»	222-224
	» (p)	1926	70-71
	» (3)	1936	76-77
	» (4)	»	135-137, 160
	33 (4), 70 <i>bis</i>	»	575-576, 577
		»	581-582, 656-657
Al. 2.	10 a (3)	1922	117-118
	71	»	157-158
	15 (2)	»	183-184
	» (p)	»	192-193
	70	»	218
	68	1926	180-181, 236
	68 (1)	1936	360-361
	75 (1)	»	447
		»	658
Al. 3.	71	1922	157-158
	68 (2)	1926	180-181, 236
	» (p)	1936	360-361
		»	658-659
Al. 4.	Discuté à propos de l'art. 9. Discussed in connection with Art. 9.	1926	35-37
	68 (3)	1936	360-361
		»	658-659
Art. 72.	*	1922	100-102
		»	157-158
	71	»	218
	69	1926	182-183, 236
	»	1936	361-369, 370-371, 407-408
	76	»	448-449
		»	482, 645-649, 659-662, 663-670, 672-676, 735

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur.	Ancien(s) numéro(s).	Volume.	Pages.
Article now in force.	Previous number(s).		
Art. 72 (suite).			
Al. 1.		1936	672, 675-676
Al. 2.	*	1922	101-102
	69	1926	182-183
	69 (1)	1936	364-365
	76	"	448
	72 (1)	"	659-662, 665, 667, 668
		"	672-676, 735
Al. 3.	69 (2)	1936	365
	76 (2)	"	448
		"	672, 675-676
Al. 4.	*	1922	101-102
	69 (3)	1936	365-369
	76 (3)	"	448
	72 (3)	"	482, 646-649, 664, 665-666, 669, 670
		"	672, 675, 676, 735
Al. 5.	69 (5)	1936	368
	76 (5)	"	448-449
		"	672, 675-676
Art. 73.		1922	157-158, 169
	72	"	218-219
	70	1931	125, 126-130
	"	1936	369, 371
	77	"	449-450
		"	498, 670, 735
Art. 74.	*	1922	79
	65	"	155
	64	"	217
	62, 71	1926	147, 168, 171-173, 198, 199, 200-223
	62	"	236
	"	1936	319-323, 324-326
	82	"	457
		"	670-671, 736
Al. 1.	62 (1)	1936	319-324, 324-326
	82 (1)	"	457
		"	670-671
Al. 2.	62 (2)	1926	172-173, 200-223
	" (a)	1936	319, 325
		"	671
Art. 75.	66	1922	155
	65	"	217
	63	1926	173-174, 236
	"	1936	326-327
	83	"	457
		"	671-672, 736, 738
Al. 1.	63 (1)	1926	173-174
	" (a)	1936	326-327
	83 (1)	"	457
		"	671, 736
Al. 2.	63 (2)	1926	173-174
	" (a)	1936	327
		"	671-672

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur.	Ancien(s) numéro(s).	Volume.	Pages.
Article now in force.	Previous number(s).		
Art. 76.	67	1922	155
	66	»	218
	64	1936	320-323, 327-328, 329
	84	»	326, 566-572
	*	»	457
		»	672, 736
Art. 77.	58	1922	148
	57	»	212
	56	1926	146-148, 234
	»	1936	266, 272-274, 274-279
	85	»	457
		»	672, 736
Art. 78.	69	1922	155-156
	68	»	218
	66	»	232
	66 (1)	1926	174, 236
	»	1931	103, 201
	» (1)	1936	329-333
	67	»	443
	»	»	676, 736
Al. 1.	66 (1) (1)	1936	329-333
	»	»	736
Al. 2.	66 (1) (2)	1936	332
	»	»	676
Al. 3.	66 (5)	1922	232
	66 (1) (3)	1936	332-333
Art. 79.	66 (2)	1926	174-179, 236
	66	1931	201
	66 (2)	1936	333-334
	68	»	443
	»	»	677, 736
Al. 1.	66 (2) (1)	1936	333-334
Al. 2.	66 (2) (2)	1936	334
Al. 3.	66 (2) (3)	1936	334
Al. 4.	66 (2) (4)	1936	334
Art. 80.	66 (3)	1926	236
	» (b)	1936	334-335
	69	»	443
		»	677, 736
Art. 81.	66 (3)	1926	180
	66 (5)	1936	336
	70	»	443
	»	»	677, 737
Art. 82.	*	1931	112
	71	1936	372-376 (et note), 408-415
	78	»	456
		»	678-684, 684-693, 694-698, 737
Art. 83.	*	1926	184-194
	71 (2)	1927	68-74 (fr.), 72-78 (angl.)
	» (b)	1931	111, 131
	» (b)	1936	35, 372, 384-386 (et note)
	73 bis	»	410, 412, 416
	81	»	457

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

Article en vigueur.	Ancien(s) numéro(s).	Volume.	Pages.
Article now in force.	Previous number(s).		
Art. 83 (<i>suite</i>).	85	1936	679, 693, 695
		"	698-700, 700-701, 702, 737-738
Art. 84.	*	1922	98
	75	"	159, 165
	73	"	219
	71	1926	194-198, 200-223, 228, 236
	"	1931	110, 160
	74	1936	38, 416
	86	"	455, 457
		"	702-703, 704, 738
Al. 1.	*	1922	98
	75	"	159, 165
	73	"	219
	71 (1)	1926	200-223
	86 (1)	1936	455
		"	702-703, 704
Al. 2.		1922	219
	73	1926	184, 194-198, 200-223
	71 (2)	1936	704
Art. 85.		1926	223, 228, 237
	74	1936	36, 416
	"	"	457
	86	"	699, 704-705, 738
Al. 1.	74 (4)	1936	416
		"	704
Al. 2.		1936	699, 704-705, 738
Art. 86.		1936	738-744
Résolution concernant la pratique de la Cour en matière judi- ciaire.	Discussion.	1931	218-226, 231-234, 235-243, 244-251, 267, 268
	Discussion et modification.	1936	748-750
Resolution regarding the Court's judicial practice.	Discussion and modification.		

* Discuté sans numéro. — Discussed without a number.

IV. — INDEX DU STATUT DE LA COUR
— AMENDÉ CONFORMÉMENT AU PROTOCOLE
DU 14 SEPTEMBRE 1929 ET ENTRÉ EN VIGUEUR
LE 1^{er} FÉVRIER 1936 — AINSI QUE DU RÈGLEMENT
DE LA COUR, ADOPTÉ LE 11 MARS 1936

A.

AFFAIRES	<i>Statut.</i>	<i>Règlement.</i>
ACHÈVEMENT D'UNE PROCÉDURE ; les membres de la Cour continuent à connaître des affaires dont ils sont déjà saisis	13 (3)	13 (2)
ARRANGEMENTS AMIABLES ET DÉSISTEMENTS :		
Accord entre les parties	—	68
Notification unilatérale de désistement émanant de la partie demanderesse, quand la partie défenderesse n'a pas fait acte de procédure	—	69 (1)
Opposition ou désistement unilatéral de la partie demanderesse, quand la partie défenderesse a déjà fait acte de procédure	—	69 (2)
Ordonnance de la Cour prenant acte d'un arrangement ou d'un désistement et prescrivant la radiation de l'affaire du rôle	—	68 69 (1, 2)
CONCERNANT LE TRANSIT ET LES COMMUNICATIONS (Voir aussi <i>Chambres de la Cour</i> : Chambres spéciales.)	27	7
CONCERNANT LE TRAVAIL (Voir aussi <i>Chambres de la Cour</i> : Chambres spéciales.)	26	7 (1, 2)
DÉSISTEMENTS, voir ci-dessus « Arrangements amiables et désistements ».		
DIRECTION DU PROCÈS (ordonnances rendues et mesures prises par la Cour)	48	31, 37
EN ÉTAT	—	45, 47 (1)
INSCRIPTION DES AFFAIRES AU RÔLE GÉNÉRAL	—	20 (1)
INTRODUCTION DE L'INSTANCE, voir cette rubrique.		
ORDRE DANS LEQUEL LA COUR TRAITE LES — :		
Priorité accordée par la Cour	—	46 (1, 2) 61 (2)
Règle générale pour la détermination de l'—	—	46 (1)
Remise demandée par les parties, et prodécure à défaut d'accord	—	46 (3)
Renvoi de l'ouverture ou de la continuation des débats	—	47 (2)
RÔLE GÉNÉRAL DES AFFAIRES, voir <i>Rôle général</i> .		
AGENTS, CONSEILS OU AVOCATS		
ASSISTANCE DES CONSEILS OU AVOCATS	42 (2)	—
AUDITION DES — par la Cour, et ordre dans lequel ils sont appelés à prendre la parole	43 (5) 54 (1)	51
CONVOCACTION DES AGENTS PAR LE PRÉSIDENT en vue d'obtenir des renseignements sur des questions se rattachant à la procédure	—	37 (1)
DOMICILE ÉLU au siège de la Cour	—	35 (5)
INTERROGATION DES TÉMOINS ET EXPERTS PAR LES —	—	53 (1)
LES PARTIES SONT REPRÉSENTÉES PAR DES AGENTS	42 (1)	35, 36

	<i>Statut.</i>	<i>Règlement.</i>
AGENTS, CONSEILS OU AVOCATS (<i>suite</i>).		
NOMS (Les —) des agents doivent figurer dans l'arrêt	—	74 (1)
NOTIFICATION DE LA DÉSIGNATION DE L'AGENT :		
Affaire portée devant la Cour par compromis	—	35 (1)
Affaire portée devant la Cour par requête	—	35 (2, 3)
Requêtes à fin d'intervention ; déclarations d'intervention ; demandes en revision ou en interprétation d'un arrêt	—	35 (4)
PLAIDOIRIES OU DÉCLARATIONS DEVANT LA COUR, voir <i>Procédure orale</i> : Exposés oraux.		
SIGNATURE DE L'AGENT :		
Exemplaire original d'une requête ; la signature est légalisée par le représentant diplomatique à La Haye	—	32 (3)
Pièces de la procédure écrite	—	40 (1)
AJOURNEMENT D'UNE SÉANCE, voir <i>Cour</i> : Séances.		
ANNÉE JUDICIAIRE	23 (1)	25 (1)
ARBITRAGE (COUR D'— ; références)	1 4 (1, 2) 5 (1) 21 (3)	—
ARRANGEMENTS AMIABLES ET DÉSISTEMENTS, voir <i>Affaires</i> .		
ARRÊTS		
CHAMBRES SPÉCIALES ET CHAMBRE DE PROCÉDURE SOMMAIRE	—	73
COMMUNICATION DES — par les soins du Greffier	—	75 (2)
CONTENU DE L'ARRÊT	56	74 (1)
DATE à laquelle l'arrêt est considéré comme ayant force obligatoire	58	76
DÉCISION (La —) visant une requête déposée aux termes de l'art. 62 du Statut est rendue sous forme d'arrêt	—	64 (5)
DÉCISION prise à la majorité des juges présents	55 (1)	30 (5) 74 (1)
DÉFINITIFS ET SANS RECOURS	60	—
DÉLIBÉRÉ SUR LES —	54 (2, 3) 55	30 (1-7)
DISSENTIMENT, voir <i>Opinions dissidentes</i> .		
EXÉCUTION PRÉALABLE d'un arrêt à reviser	—	78 (3)
EXEMPLAIRE ORIGINAL dûment signé et scellé	—	75 (1)
FORCE OBLIGATOIRE DES — pour les parties en litige	59, 63 (2)	—
INTERPRÉTATION D'UN ARRÊT :		
Demande en —, et procédure	60	79
Il est statué par un arrêt sur les demandes en —	—	81
Par la Cour plénière, ou par une des Chambres visées aux art. 26, 27 ou 29 du Statut	—	80
LANGUE ADOPTÉE pour le texte lu à l'audience et pour le texte destiné à faire foi, voir <i>Langues</i> .		
LECTURE EN SÉANCE PUBLIQUE	58	73, 75 (1) 76
NOMS DES JUGES qui ont pris part à l'arrêt	56 (2)	74 (1)
OUVERTURE DE LA PROCÉDURE EN REVISION par un arrêt constatant expressément l'existence d'un fait nouveau	61 (2)	—

ARRÊTS (<i>suite</i>).	<i>Statut.</i>	<i>Règlement.</i>
PUBLICATION DES —	—	22
REVISION D'UN ARRÊT :		
Conditions dans lesquelles une demande est recevable, et procédure	61	78
Il est statué par un arrêt sur la demande en —	—	81
Par la Cour plénière, ou par une des Chambres visées aux art. 26, 27 ou 29 du Statut	—	80
SIGNATURE DES —	58	—
ASSESEURS TECHNIQUES		
DÉSIGNATION DES — :		
Pour les affaires concernant le transit et les communications	27 (2, 3)	7 (1, 2, 3)
Pour les affaires concernant le travail	26 (2, 3)	7 (1, 2)
ENGAGEMENT SOLENNEL pris par les —	—	8
AUDIENCES, voir <i>Procédure orale</i> , et <i>Séances publiques</i> .		
AVIS CONSULTATIFS		
APPLICATION des dispositions du Statut et du Règlement relatives à la procédure contentieuse en matière d'—	68	82
COMMUNICATION DES — :		
Exemplaire original et copies certifiées conformes	—	85 (2)
Texte destiné à être entre les mains du Secrétaire général au siège de la S. d. N., aux date et heure fixées pour l'audience de lecture	—	85 (1)
DÉCISION déterminée par la majorité des juges	—	30 (5) 84 (1)
DÉLIBÉRATIONS DE LA COUR sur les — qui lui sont demandés		
— DEMANDÉS SUR UN « DIFFÉREND » au sens de l'art. 14 du Pacte de la S. d. N.	—	30 (1-7) 84 (1)
— DEMANDÉS SUR UN « POINT » au sens de l'art. 14 du Pacte de la S. d. N.	—	82, 83
DÉSIGNATION DES JUGES « AD HOC » dans le cas où la question a trait à un différend actuellement né entre les parties (art. 31 du Statut)	—	82
DISPOSITIONS GÉNÉRALES VISANT LES —	65-68	83 82-85
LECTURE DE L'AVIS :		
En séance publique	67	85 (1)
Notification envoyée aux intéressés	67	—
OPINIONS DISSIDENTES	—	30 (7) 84 (2)
PUBLICATION DES —	—	22
REQUÊTE A FIN D'— :		
Demande émanant de l'Assemblée ou du Conseil de la S. d. N.	65 (1)	—
Notification :		
Adressée aux Membres de la S. d. N. et aux États admis à ester en justice devant la Cour	66 (1), al. 1	—
Communication spéciale et directe relative aux exposés écrits et oraux	66 (1), al. 2	—

AVIS CONSULTATIFS (<i>suite</i>).	<i>Statut.</i>	<i>Règlement.</i>
REQUÊTE A FIN D'— (<i>suite</i>):		
Notification (<i>suite</i>):		
Désir exprimé par les Membres de la S. d. N. ou par un État n'ayant pas reçu la communi- cation spéciale en vue de soumettre un exposé écrit ou d'être entendus	66 (1), al. 3	—
Termes de la —, et documents à l'appui	65 (2)	—
SIGNATURE DE L'AVIS	—	85 (2)

B.

BUREAU INTERNATIONAL DU TRAVAIL		
CONSEIL D'ADMINISTRATION (Le —) du — est con- sulté par le Président sur le choix des assesseurs techniques à désigner pour les affaires concernant le travail	—	7 (1)
FACULTÉ pour le — de fournir des renseignements dans les affaires concernant le travail	26 (5)	—

C.

CANDIDATS PRÉSENTÉS EN VUE DES ÉLEC- TIONS A LA COUR, voir <i>Membres de la Cour</i> : Désignation des candidats, etc., et <i>Groupes natio- naux</i> .		
CERTIFIÉE CONFORME (COPIE —)		
AVIS CONSULTATIFS, voir <i>Avis</i> .		
PIÈCES ET DOCUMENTS, voir <i>Procédure écrite</i> , et <i>Documents</i> (généralités).		
CHAMBRES DE LA COUR		
CHAMBRE DE PROCÉDURE SOMMAIRE :		
Arrêt rendu par la —, et lecture de l'arrêt	—	73
Communication des pièces relatives à une affaire portée devant la —	—	71 (2) 72 (3)
Composition de la —	29	24 (5)
Convocation des membres de la — par le Prési- dent de la Cour —	—	71 (3)
Demande en introduction de l'instance devant la —	—	71 (1, 2)
Désignation des juges <i>ad hoc</i> pour une affaire por- tée devant la —	31 (4, 5, 6)	71 (2)
Élection des membres et remplaçants de la —	29	24 (1, 2, 3)
Interprétation d'un arrêt rendu par la —	—	80
Période de fonctions des membres de la —	29	24 (2, 3)
Places cédées par les membres de la — aux membres de la Cour ou aux juges <i>ad hoc</i> de la nationalité des parties intéressées	31 (4)	71 (2)
Prescriptions relatives à la procédure devant la — Président de la — :	30	70
Nomination du — ; le Président ou le Vice- Président de la Cour, élu membre de la Cham- bre, préside celle-ci de plein droit	—	24 (4)

CHAMBRES DE LA COUR (<i>suite</i>).	Statut.	Règlement.
CHAMBRE DE PROCÉDURE SOMMAIRE (<i>suite</i>) :		
Président de la — (<i>suite</i>) :		
Pouvoirs exercés par le —	—	28 (2) 71 (4) 72 (4)
Procédure écrite	—	72 (1, 2, 3)
Procédure orale	—	72 (1, 4, 5)
Recours ouvert à la procédure sommaire dans les affaires concernant le travail et le transit, si les parties le demandent	26 (4) 27 (4)	—
Revision d'un arrêt rendu par la —	—	80
CHAMBRES SPÉCIALES :		
Arrêts rendus par les —, et lecture des arrêts Assesseurs techniques désignés pour assister les membres des —	—	73
	26 (2, 3) 27 (2, 3)	7, 8
Constitution et composition des —	26 (2) 27 (2)	24 (1, 5)
Convocation des — par le Président de la Cour	—	71 (3)
Demande en introduction de l'instance devant une des —	—	71 (1, 2)
Désignation des juges <i>ad hoc</i> pour une affaire portée devant une des —	31 (4, 5, 6)	71 (2)
Élection des membres et de leurs remplaçants	—	24 (1, 2, 3)
Interprétation d'un arrêt rendu par une des —	—	80
Période de fonctions des membres des —	26 (2) 27 (2)	24 (2, 3)
Places cédées par les membres des — aux membres de la Cour ou aux juges <i>ad hoc</i> de la nationalité des parties intéressées	31 (4)	71 (2)
Pour les affaires concernant le transit et les communications ; constitution et composition	27	24 (1, 5)
Pour les affaires concernant le travail ; constitution et composition	26	24 (1, 5)
Pouvoir des — de siéger ailleurs qu'à La Haye si les parties y consentent	28	—
Présidents des — :		
Nomination des — ; le Président ou le Vice-Président de la Cour élu membre d'une Chambre préside celle-ci de plein droit	—	24 (4)
Pouvoirs exercés par les —	—	28 (2) 71 (4)
Procédure devant les — ; cette procédure est réglée conformément aux prescriptions relatives à la procédure devant la Cour plénière	—	70
Représentation des grandes formes de civilisation et des principaux systèmes juridiques du monde dans les —	9, 26 (2) 27 (2)	—
Revision d'un arrêt rendu par une des —	—	80

COMMUNICATIONS ÉMANANT DE LA COUR OU
ADRESSÉES A CELLE-CI, voir *Greffier*.

COMPÉTENCE DE LA COUR	<i>Statut.</i>	<i>Règlement.</i>
CONTESTATION sur le point de savoir si la Cour est compétente	36 (4)	62
DÉCLARATION D'ACCEPTATION, prévue par la résolution du Conseil de la S. d. N. du 17 v 22 (États non Membres de la S. d. N.)	35 (2)	36, et annexe
DEMANDE RECONVENTIONNELLE (La —), présentée en connexité directe avec l'objet d'une requête, doit rentrer dans la —	—	63
DROIT A APPLIQUER PAR LA COUR	36 (2), 38	—
EN TANT QUE JURIDICTION à établir par la S. d. N. aux termes d'un traité ou d'une convention en vigueur	37	—
ÉTENDUE DE LA —	36 (1)	—
EXCEPTION PRÉLIMINAIRE (procédure, décision, ou jonction au fond de l'affaire) (Voir aussi <i>Exceptions.</i>)	—	62
FACULTÉ pour la Cour de statuer <i>ex æquo et bono</i> JURIDICTION OBLIGATOIRE pour connaître de certaines catégories de différends d'ordre juridique ; déclaration d'acceptation	38 (2)	—
LORSQU'UNE DES PARTIES NE SE PRÉSENTE PAS	36 (2, 3)	—
REQUÊTE (La —) en matière contentieuse doit contenir la mention de la disposition établissant la —	53	—
(Voir aussi <i>Cour.</i>)	—	32 (2)
COMPROMIS, voir <i>Introduction de l'instance.</i>		
COMPTE RENDU STÉNOGRAPHIQUE, voir <i>Procédure orale.</i>		
CONCLUSIONS DES PARTIES (L'arrêt comprend les —)	—	74 (1)
CONGÉS		
DE NOËL ET DE PÂQUES, voir <i>Vacances judiciaires.</i>		
DES MEMBRES DE LA COUR dont les foyers se trouvent à plus de cinq jours de voyage	23 (2)	26
DU GREFFIER, voir <i>Greffier.</i>		
DU PRÉSIDENT ET DU VICE-PRÉSIDENT, voir <i>Président, et Vice-Président.</i> (Voir aussi <i>Vacances.</i>)		
CONSEILS, voir <i>Agents, conseils ou avocats.</i>		
CONTRE-MÉMOIRE, voir <i>Procédure écrite.</i>		
CONVENTION INTERNATIONALE; droit des États autres que les parties à un litige d'intervenir dans un procès lorsqu'il s'agit d'une — à laquelle ils ont participé	63	66
CONVENTIONS DE LA HAYE		
1899 (référence)	1	—
1907 (références)	1, 4 (2)	—
CONVOCAATION		
JUGES « AD HOC », voir cette rubrique.		
MEMBRES DE LA COUR, voir cette rubrique.		
CORRECTION D'UNE ERREUR MATÉRIELLE DANS UN DOCUMENT DÉPOSÉ	—	40 (6)

COUR PERMANENTE DE JUSTICE INTERNATIONALE		
	<i>Statut.</i>	<i>Règlement.</i>
AVIS ÉMIS PAR LA —, voir <i>Avis consultatifs.</i>		
COMPÉTENCE DE LA — (dispositions générales) (Voir aussi <i>Compétence de la Cour.</i>)	34-38	—
COMPOSITION DE LA — :		
Cour plénière	3, 25 (1)	—
Juges de la nationalité de chacune des parties en cause (<i>ad hoc</i>)	31	4
La Cour plénière peut, aux termes du Statut, siéger avec un nombre de juges plus élevé lorsque les juges <i>ad hoc</i> y sont compris	—	4
Membres de la Cour dispensés de siéger selon les circonstances	25 (2)	—
Nombre des membres simultanément en congé ; ce nombre ne doit pas dépasser deux	—	26 (2)
Ordre des congés prévus à l'art. 23 (2) du Statut	—	26 (2)
Pour continuer à connaître d'une affaire dont elle a commencé l'examen avant le renouvellement intégral de la Cour	13 (3)	13 (2, 3)
Président (Le —) et le Vice-Président ne peuvent prendre en même temps le congé prévu par l'art. 23 (2) du Statut	—	26 (2)
Quorum, voir ci-dessous « Quorum ».		
Représentation des grandes formes de civilisation et des principaux systèmes juridiques du monde	9	—
CONGÉS DES MEMBRES DE LA —, voir <i>Congés.</i>		
CONSTITUTION ET FONCTIONNEMENT DE LA —	—	1-30
CONVOCAISON DE LA —, voir <i>Membres de la Cour : Convocation, et Juges ad hoc : Convocation.</i>		
DÉCISIONS DE LA — (prescriptions spéciales) :		
Admissibilité de l'intervention sur la base de l'art. 63 du Statut	—	66 (3)
Admission aux délibérations en Chambre du Conseil de personnes non autorisées à y prendre part	—	30 (2)
Audience (L' —) est publique, à moins qu'il n'en soit autrement décidé par la Cour	46	—
Contestation portant sur le point de savoir si la Cour est compétente	36 (4)	62 (5)
Contestations entre les parties :		
Demande tendant à l'adjonction d'assesseurs aux termes de l'art. 27 (2) du Statut	—	7 (3)
Demande visant la remise d'une affaire et dont le Président saisit la Cour	—	46 (3)
Doute ou contestation au sujet des notifications afférentes à la désignation d'un juge <i>ad hoc</i>	—	3 (1)
Production d'un nouveau document après la fin de la procédure écrite	—	48 (2)
Demande en intervention motivée par un intérêt d'ordre juridique	62 (2)	64 (4, 5)
Demandes en révision ou en interprétation d'un arrêt	—	81
Déterminées à la majorité des juges présents	55 (1)	30 (5, 8)
En cas de doute concernant l'incompatibilité de certaines fonctions avec la fonction de juge à la Cour	16 (2) 17 (3) 24 (3)	—

COUR PERMANENTE DE JUSTICE INTERNATIONALE (suite).		<i>Statut.</i>	<i>Règlement.</i>
DÉCISIONS DE LA — (prescriptions spéciales) (suite) :			
En cas de doute sur le point de savoir si plusieurs parties font cause commune pour l'application des dispositions visant la désignation d'un juge <i>ad hoc</i>		31 (5)	—
En vue de mettre à la disposition d'un gouvernement les pièces de procédure d'une affaire déterminée		—	44 (2)
l'aculté pour la Cour de statuer <i>ex æquo et bono</i>		38, n° 4 (2)	—
Relatives aux dépens (s'il y a lieu)		64	74 (1)
Requête à fin de soumettre un exposé écrit ou d'être entendu en matière consultative		66 (1), al. 3	—
Réserve concernant une décision ultérieure de la Cour dans un cas où les pouvoirs de celle-ci sont exercés par le Président, la Cour ne siégeant pas		—	37 (5)
Suite de la procédure visant une exception préliminaire		—	62 (4, 5)
Texte d'un arrêt destiné à faire foi		39 (2)	—
Traduction dans l'autre langue officielle des plaidoiries faites devant la Cour		—	58 (1)
Urgence des — en matière de demande en indication de mesures conservatoires		—	61 (2)
Validité d'un acte de procédure entrepris après l'expiration du délai fixé (Voir aussi <i>Arrêts</i> , et <i>Ordonnances</i> .)		—	37 (4)
DÉLIBÉRATIONS EN CHAMBRE DU CONSEIL :			
Décision spéciale concernant la présence d'une personne non autorisée à y prendre part		—	30 (2)
En matière de différends et d'avis consultatifs		54 (2, 3)	30, 84 (1)
Questions administratives		—	30 (8)
ÉLECTION DES MEMBRES, voir <i>Membres de la Cour</i> : Élection.			
FINANCES DE LA — :			
Contribution aux frais de la Cour d'un État non Membre de la S. d. N.		35 (3)	—
Frais (Les —) sont supportés par la S. d. N.		33	—
Indemnités d'un juge <i>ad hoc</i> , voir <i>Juges ad hoc</i> .			
Indemnités des témoins ou experts, voir <i>Experts</i> , et <i>Témoins</i> .			
Traitement des membres de la Cour et du Greffier, voir <i>Greffier de la Cour</i> , et <i>Membres de la Cour</i> .			
FRAIS DE LA —, voir ci-dessus « Finances ».			
INSTITUTION DE LA —			
LA COUR DEMEURE TOUJOURS EN FONCTION, excepté pendant les vacances judiciaires		23 (1, 3)	25 (1, 3)
MEMBRES DE LA —, voir <i>Membres de la Cour</i> .			
ORGANISATION DE LA —			
PARTIES EN LITIGE DEVANT LA —, voir <i>Parties en cause devant la Cour plénière</i> .		2-33	—
PRÉSIDENT DE LA —, voir <i>Président</i> .			
PROCÉDURE DEVANT LA — :			
Dispositions générales		39-64	31-85
Écrite, voir <i>Procédure écrite</i> .			
En matière consultative, voir <i>Avis consultatifs</i> , et <i>Procédure consultative</i> .			

COUR PERMANENTE DE JUSTICE INTERNATIONALE (suite).	<i>Statut.</i>	<i>Règlement.</i>
PROCÉDURE DEVANT LA — (suite) :		
Mesures préliminaires	—	37
— en matière contentieuse	—	38
Modifications ou additions particulières proposées d'un commun accord par les parties	—	31
Orale, voir <i>Procédure orale</i> .		
Règlement relatif à la —	30	31, 82
Renseignements obtenus par le Président auprès des parties sur des questions se rattachant à la —	—	37 (1, 2, 3)
PROCÈS-VERBAUX DES SÉANCES DE LA —, voir <i>Procès-verbaux</i> .		
QUORUM	25 (2, 3)	29
SÉANCES DE LA — :		
Ajournement de la séance par le Président s'il est constaté que le quorum n'est pas atteint	—	29
Dates et heures des —; elles sont fixées par le Président	—	28 (1)
Président (Le —) préside les séances plénières (Voir aussi ci-dessus « Délibérations en Chambre du Conseil », et sous la rubrique <i>Séances publiques</i> .)	—	10
SIÈGE DE LA —	22 (1)	—
SIÈGES DEVENUS VACANTS AU SEIN DE LA — :		
Après le renouvellement intégral de la Cour (méthode suivie aux fins de l'élection)	14, 15	—
Notification visant une vacance et adressée au Secrétaire général de la S. d. N.	13 (4) 18 (2)	—
(Voir aussi <i>Membres de la Cour</i> : Démission, Élection, et Exclusion.)		
VACANCES, voir <i>Vacances judiciaires</i> .		
VICE-PRÉSIDENT DE LA —, voir <i>Vice-Président</i> .		

D.

DATE (La —) de réception d'un acte au Greffe est celle dont la Cour tiendra compte	—	20 (1) 21 (2) 40 (3)
DÉBATS DEVANT LA COUR, voir <i>Procédure orale</i> .		
DÉCISIONS DE LA COUR, voir <i>Cour permanente</i> , etc. (Voir aussi <i>Arrêts</i> , et <i>Ordonnances</i> .)		
DÉCLARATION PORTANT ACCEPTATION DE LA COMPÉTENCE DE LA COUR, voir <i>Compétence</i> .		
DÉCLARATION SOLENNELLE, voir <i>Engagement solennel</i> .		
DÉFAUT (Décision rendue par —); procédure prescrite	53	—
DÉLAIS		
DEMANDE EN REVISION D'UN ARRÊT	61 (4, 5)	—

DÉLAIS (<i>suite</i>).	<i>Statut.</i>	<i>Règlement.</i>
DEMANDE TENDANT A FAIRE ADJOINDRE DES ASSESSEURS conformément à l'art. 27 (2) du Statut	—	7 (3)
EXCEPTION PRÉLIMINAIRE (Présentation d'une —)	—	62 (1)
NOTIFICATIONS visant la désignation d'un juge <i>ad hoc</i>	—	3 (1, 2)
POUR LA RÉCEPTION par la Cour des moyens de preuve présentés par écrit	52	48
PRÉSENTATION DES PREUVES et des témoignages	48, 52	—
PROCÉDURE ÉCRITE :		
Déclaration de la partie défenderesse au sujet d'un désistement notifié par la partie demanderesse	—	69 (2)
En matière consultative	66 (1), al. 2 ; et (2)	—
En matière contentieuse :		
Expiration du délai	—	37 (4, 5) 40 (3, 4)
Fixation de délais	43 (3)	37 (2, 3) 38
Prolongation du délai	—	37 (4, 5)
Exception préliminaire (Observations et conclusions sur l'—, et suite de l'instance)	—	62 (3, 5)
Interprétation d'un arrêt (observations au sujet de la requête)	—	79 (3)
Intervention :		
aux termes de l'art. 62 du Statut	—	64 (3), 65
aux termes de l'art. 63 du Statut	—	66 (4)
Revision d'un arrêt (Observations sur la demande en —)	—	78 (2)
RECOURS EXERCÉS DEVANT LA COUR	—	67 (2)
REQUÊTE à fin d'intervention aux termes de l'art. 62 du Statut	—	64 (1)
DÉLIBÉRATIONS DE LA COUR EN CHAMBRE DU CONSEIL, voir <i>Cour permanente</i> , etc.		
DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS CONCERNANT L'ACTIVITÉ DE LA COUR, voir <i>Greffier</i> : Fonctions		
DEMANDES EN INDICATION DE MESURES CONSERVATOIRES, voir <i>Mesures conservatoires</i> .		
DEMANDES RECONVENTIONNELLES (Présentation des —)	—	63
DÉMISSION D'UN MEMBRE DE LA COUR, voir <i>Membres de la Cour</i> .		
DÉSISTEMENTS, voir <i>Affaires</i> : Arrangements amiables et désistements.		
DISPOSITION FACULTATIVE RELATIVE A L'ACCEPTATION DE LA JURIDICTION OBLIGATOIRE DE LA COUR	36 (2, 3)	—
DISSENTIMENT, voir <i>Opinions dissidentes</i> .		
DOCUMENTS (généralités).		
COMMUNICATION DES PIÈCES ET — présentés dans une affaire	43 (2, 3, 4)	33, 34 43 (1) 44 (1)

DOCUMENTS (généralités) (suite).	<i>Statut.</i>	<i>Règlement.</i>
COPIES CERTIFIÉES CONFORMES	43 (4)	33 (1) 48 (1)
CORRECTION d'une erreur matérielle dans un document déposé	—	40 (6)
DATE DE PRÉSENTATION DES —, voir <i>Date de réception</i> , etc.	—	—
ENREGISTREMENT DES —	—	21 (2)
EXEMPLAIRE ORIGINAL	—	48 (1)
EXPÉDITION AUTHENTIQUE DE LA SENTENCE ATTACHÉE jointe à l'acte introductif d'une instance en recours	—	67 (4)
IMPRESSION DES —; dispositions prises par le Greffier à la demande d'une partie	—	40 (4)
PRODUCTION DES — :		
Demande adressée par la Cour avant les débats	49	—
Présentation d'un document nouveau après l'expiration du délai fixé	52	48 (1)
Procédure prévue à défaut d'assentiment donné par la partie adverse à la présentation d'un nouveau document après la fin de la procédure écrite	52	48 (2)
TRADUCTION DES —, voir <i>Traduction des pièces</i> , etc.	—	—
DOCUMENTS A L'APPUI DES PIÈCES DE LA PROCÉDURE ÉCRITE		
CHAMBRE DE PROCÉDURE SOMMAIRE	—	72 (2)
DISPOSITIONS GÉNÉRALES	43 (2)	43, 44 (1)
EXCEPTION PRÉLIMINAIRE	—	62 (2, 3)
TRADUCTION DES DOCUMENTS en l'une des langues officielles de la Cour	—	43 (2)
DOCUMENTS PRÉSENTÉS A L'APPUI D'UNE INSTANCE EN RECOURS CONTRE UNE SENTENCE RENDUE PAR UN AUTRE TRIBUNAL		
	—	67 (4, 5)
DOCUMENTS PRÉSENTÉS A L'APPUI D'UNE REQUÊTE		
A FIN D'AVIS CONSULTATIF	65 (2)	—
A FIN D'INTERVENTION	—	64 (2)
DEMANDANT LA RÉVISION D'UN ARRÊT	—	78 (1)
DOMICILE ÉLU PAR UN AGENT AU SIÈGE DE LA COUR, voir <i>Agents</i>, etc.		
DROIT A APPLIQUER PAR LA COUR	36 (2), 38	—
DUPLIQUE, voir <i>Procédure écrite</i> .		

E.

ÉLECTIONS

- CHAMBRE DE PROCÉDURE SOMMAIRE ET CHAMBRES SPÉCIALES, voir *Chambres*, etc.
 GREFFIER ET GREFFIER-ADJOINT, voir *Greffier*.
 MEMBRES DE LA COUR, voir *Membres de la Cour*.
 PRÉSIDENT, voir cette rubrique.
 VICE-PRÉSIDENT, voir cette rubrique.

	<i>Statut.</i>	<i>Règlement.</i>
ENGAGEMENT SOLENNEL		
ASSESEURS TECHNIQUES	—	8
EXPERTS	—	53 (3)
FONCTIONNAIRES DU GREFFE	—	17 (2)
GREFFIER ET GREFFIER-ADJOINT	—	15
INTERPRÈTES nommés par les parties en cause	—	58 (3)
JUGES « AD HOC »	31 (6)	5 (1, 2)
MEMBRES DE LA COUR	20	5
TÉMOINS	—	53 (2)
ENQUÊTE ORDONNÉE PAR LA COUR OU DEMANDÉE PAR UNE PARTIE	50	49 (2) 54, 57
ENREGISTREMENT DES COMMUNICATIONS ET NOTIFICATIONS ADRESSÉES A LA COUR, ET DES DOCUMENTS DÉPOSÉS	—	21 (2)
ÉTAT TIERS DANS UNE AFFAIRE, voir <i>Inter- vention.</i>		
ÉTATS MEMBRES DE LA S. D. N., voir <i>Société des Nations</i> : Membres.		
ÉTATS NON MEMBRES DE LA S. D. N.		
CONDITIONS auxquelles peut participer à l'élec- tion des membres de la Cour un État ayant accepté le Statut de celle-ci, mais n'étant pas Membre de la S. d. N.	4 (3)	—
CONTRIBUTION des — aux frais de la Cour	35 (3)	—
COUR (La —) est ouverte aux — sous certaines conditions	34, 35 (2)	—
DÉCLARATION portant acceptation de la compé- tence de la Cour aux termes de la résolution du Conseil de la S. d. N. du 17 v 22	35 (2)	36, et annexe
NOTIFICATIONS et communications adressées aux — par le Greffier	40 (3) 66 (1)	34 (2) 66 (1) 75 (2) 85 (2)
EXCEPTION PRÉLIMINAIRE		
CONTENU DE L'—	—	62 (2)
DÉCISION SUR L'—, ou jonction de celle-ci au fond	36 (4)	62 (5)
PROCÉDURE ÉCRITE ET ORALE	—	62 (1, 2, 3, 4)
EXCLUSION D'UN MEMBRE DE LA COUR, voir <i>Membres de la Cour</i> : Exclusion.		
EXPERTISE		
COMMUNICATION AUX PARTIES de tout rapport d'expert	—	57 (2)
COUR (La —) peut à tout moment ordonner une —	50	54
DEMANDE D'— présentée par une partie	—	49 (2)
PROCÉDURE en vue de l'institution d'une —	—	57 (1)
EXPERTS		
AUDITION DES — :		
En dehors de la Cour	—	56, 57
Interrogation par les agents, conseils et avo- cats, sous l'autorité du Président	43 (5)	53 (1)
Questions posées aux experts par le Président et par les juges	51	53 (1)

EXPERTS (<i>suite</i>).	<i>Statut.</i>	<i>Règlement.</i>
CORRECTION du compte rendu des dépositions des —	—	60 (2)
COUR (La —) peut inviter les parties à présenter des —	—	54, 55
DEVANT LA CHAMBRE DE PROCÉDURE SOMMAIRE	—	72 (5)
ENGAGEMENT SOLENNEL DES —	—	53 (3)
INDEMNITÉS DES — qui se présentent sur l'initiative de la Cour	—	55
NOTIFICATIONS (Les —) à adresser aux — par la Cour sont envoyées directement au gouvernement de l'État intéressé	—	54
RENSEIGNEMENTS donnés par une partie concernant les — qu'elle désire faire entendre	—	49 (1)
TRADUCTION des dépositions des —	—	58 (2)

F.

FINANCES DE LA COUR, voir *Cour* : Finances.

FRAIS DE PROCÉDURE ; dépens (condamnation aux —)	64	74 (1), 77
FRAIS DE VOYAGE REMBOURSÉS AUX MEMBRES DE LA COUR ET AU GREFFIER	32 (7)	—

G.

GREFFE

ENGAGEMENT SOLENNEL des fonctionnaires du —	—	17 (2)
INSTRUCTIONS POUR LE —	—	23 (3)
NOMINATION des fonctionnaires du —	—	17 (1)
ORGANISATION DU —	—	18
STATUT DU PERSONNEL DU —	—	18 (2)

GREFFIER DE LA COUR

A LA GARDE DES SCEAUX ET CACHETS DE LA COUR	—	23 (1)
ASSISTE (lui-même ou son remplaçant) à toutes les séances plénières de la Cour, ainsi qu'à celles des Chambres de la Cour	47 (1)	23 (1) 30 (2, 8)
CHOIX DES CANDIDATS, et qualifications requises aux fins d'élection du —	—	14 (1, 2)
ÉLECTION DU —	—	14 (3, 4, 5)
ENGAGEMENT SOLENNEL DU —	—	15
FONCTIONS DU — :		
Compte rendu (Le —) sténographique de la procédure orale est établi sous la responsabilité du Greffier	—	60
Dispositions (Les —) à prendre en vue d'assurer la traduction des plaidoiries et des dépositions de témoins ou d'experts qui se présentent sur l'initiative de la Cour incombent au Greffier	—	58 (1, 2)

GREFFIER DE LA COUR (*suite*).

FONCTIONS DU — (<i>suite</i>) :	<i>Statut.</i>	<i>Règlement.</i>
Le Greffier est l'intermédiaire pour toutes les communications émanant de la Cour ou adressées à celle-ci	40 43 (2, 3) 63 66 (1, 2)	21 (1, 2) 33, 34 40 (2) 43 (1) 44 (1, 2) 48, 49 66 (1, 4) 69 (1) 72 (3) 75 (2) 78 (2, 3) 79 (3) 85 (1, 2)
Le Greffier informe officiellement le Secrétaire général de la S. d. N. de l'exclusion d'un membre de la Cour	18 (2)	6
Les fonctions de Greffier ne sont pas incompatibles avec celles de Secrétaire général de la Cour permanente d'Arbitrage	21 (3)	—
Procès-verbaux (<i>Les —</i>) des séances sont rédigés sous la responsabilité du —	—	23 (1)
Rapports avec la presse, et publication des indications relatives aux séances publiques	—	21 (3, 4)
Recueil (<i>Le —</i>) imprimé des arrêts, avis consultatifs et ordonnances est publié sous la responsabilité du —	—	22
Réponses données à des demandes de renseignements concernant l'activité de la Cour	—	21 (3)
Responsabilité des travaux du Greffe	—	23
Rôle (<i>Le —</i>) général des affaires est dressé et tenu à jour par le —	—	20
NOMINATION DU —	21 (2)	14
PENSION DE RETRAITE DU —	32 (7)	—
RÉÉLIGIBILITÉ DU —	—	14 (4)
REMBOURSEMENT DE FRAIS DE VOYAGE AU —	32 (7)	—
REMPLAÇANT DU — au cas où celui-ci et le Greffier-adjoint seraient empêchés d'être présents	—	19, 30 (2)
RÉSIDE AU SIÈGE DE LA COUR	22 (2)	—
SIGNATURE PAR LE — :		
Des arrêts	58	—
Des avis consultatifs	—	85 (2)
Des procès-verbaux des débats	47 (1)	—
TERME DU MANDAT DU —	—	14 (4, 5)
TRAITEMENT DU —	32 (6)	—
VACANCES DU —	—	16
GREFFIER-ADJOINT ; nomination, engagement solennel, remplaçant, et fonctions du —	—	14 (6) 15 (2) 19, 23 (1)
GROUPES NATIONAUX ; présentation par les — des candidats en vue des élections à la Cour	4 (1, 2) 5, 6	—

I.

	<i>Statut.</i>	<i>Règlement.</i>
IMPÔTS ; les traitements, indemnités et allocations des membres de la Cour et du Greffier sont exempts de tous —	32 (8)	—
IMPRESSION, voir <i>Documents</i> (généralités), et <i>Procédure écrite</i> . (Voir aussi <i>Arrêts</i> , <i>Avis consultatifs</i> , et <i>Ordonnances</i> (Publication des —).)		
INDEMNITÉS		
DES EXPERTS, voir <i>Experts</i> .		
DES JUGES « AD HOC », voir <i>Juges « ad hoc »</i> .		
DES TÉMOINS, voir <i>Témoins</i> .		
INTERPRÉTATION A L'AUDIENCE, voir <i>Traductions orales</i> .		
INTERPRÉTATION D'UN ARRÊT	60	79, 80 81
INTERVENTION		
DÉCLARATION D'— sur la base de l'art. 63 du Statut	—	66 (2, 3)
DROIT D'— lorsqu'il s'agit de l'interprétation d'une convention (procédure prescrite, et décision)	63	66
REQUÊTE A FIN D'— introduite à raison de l'existence d'un intérêt d'ordre juridique	62	64, 65
INTRODUCTION DE L'INSTANCE		
COMPROMIS :		
Communications à faire par le Greffier lorsque la Cour est saisie d'une affaire introduite par —	—	33 (2), 34
Notification et contenu d'un —	40 (1)	32 (1) 79 (1, 2)
DATE DE RÉCEPTION de l'acte introductif ; date de l'inscription sur le rôle	—	20 (1)
DEMANDE D'AVIS CONSULTATIF, voir <i>Avis consultatifs</i> .		
DEMANDE EN INDICATION DE MESURES CONSERVATOIRES, voir <i>Mesures conservatoires</i> .		
DEMANDE RECONVENTIONNELLE SOUMISE PAR REQUÊTE (prescription visant la présentation) DEVANT LES CHAMBRES visées aux art. 26, 27 et 29 du Statut	—	63
INTERPRÉTATION D'UN ARRÊT (Demande en —)	—	71 (1, 2) 79
PROCÉDURE PRESCRITE EN CAS DE DÉFAUT	53	—
RECOURS contre une sentence rendue par une autre juridiction (acte introductif)	—	67 (2, 3)
REQUÊTE (en matière contentieuse) :		
Communications à faire par le Greffier lorsque la Cour est saisie de l'affaire	40 (2, 3)	33 (1), 34 78 (2) 79 (3)
Demande reconventionnelle présentée sous forme de requête séparée, et jointe à l'instance primitive	—	63
Notification et contenu d'une —	40 (1)	32 (2) 78 (1, 2) 79 (1, 2)
Signature de l'exemplaire original d'une —	—	32 (3)
REVISION D'UN ARRÊT (Demande en —)	—	78 (1, 2)

J.

	<i>Statut.</i>	<i>Règlement.</i>
JONCTION DES ACTES INTRODUCTIFS D'INSTAN- TANCE	—	63
JONCTION D'UNE EXCEPTION PRÉLIMI- NAIRE AU FOND D'UNE AFFAIRE	—	62 (5)
JOURS FÉRIÉS, voir <i>Vacances</i> (généralités).		
JUGES (généralités).		
DISSENTIMENT, voir <i>Opinions dissidentes</i> .		
ENGAGEMENT SOLENNEL DES —, voir cette rubrique.		
EXPRESSION D'OPINION MOTIVÉE DE CHACUN DES — au cours des délibérations en Chambre du Conseil	—	30 (3)
INCOMPATIBILITÉ de certaines fonctions avec la situation de juge, voir <i>Juges « ad hoc »</i> , et <i>Membres de la Cour</i> .		
MAJORITÉ DES —, voir <i>Arrêts</i> , <i>Avis consultatifs</i> , et <i>Scrutin</i> .		
NOMS DES — qui ont pris part à l'élaboration d'un arrêt	—	74 (1)
OPINION INDIVIDUELLE exposant les motifs d'un dissentiment, voir <i>Opinions dissidentes</i> .		
PRÉSENCE DES — d'après la date de leur élec- tion et d'après leur ancienneté d'âge (Voir aussi <i>Préséance</i> .)	—	2 (1)
QUESTIONS POSÉES AUX PARTIES par les — au cours des débats	—	52 (2)
QUESTIONS POSÉES AUX TÉMOINS ET EXPERTS par les —	—	53 (1)
QUORUM, voir <i>Cour</i> : Quorum. (Voir aussi <i>Juges « ad hoc »</i> , et <i>Membres de la Cour</i> .)		
SIÈGES DES — (ordre établi)	—	2 (2)
TRAITEMENT, allocations et indemnités des —	32	—
JUGES « AD HOC »		
CONVOCACTION DES — aux fins d'indication de mesures conservatoires	—	61 (9)
DÉSIGNATION DE — :		
Comme membres des Chambres visées aux art. 26, 27 et 29 du Statut	31 (4)	71 (2)
Communication aux autres parties des notifi- cations concernant la —	—	3 (1)
Conditions requises	2	—
Dispositions générales	31 (2, 6)	3 (1)
En matière d'avis consultatifs, quand la ques- tion a trait à un différend actuellement né	—	83
Plusieurs parties faisant cause commune ne comptent que pour une seule, pour l'appli- cation des dispositions relatives à la —	31 (5)	3 (2)
Procédure prévue en cas de doute ou de contes- tation soulevée par les autres parties au sujet de la notification concernant la —	—	3 (1)
ENGAGEMENT SOLENNEL DES — aux termes de l'art. 20 du Statut	31 (6)	5 (1, 2)

	<i>Statut.</i>	<i>Règlement.</i>
JUGES « AD HOC » (<i>suite</i>).		
INCOMPATIBILITÉ de certaines fonctions avec la situation de —	17, 24 31 (6)	—
INDEMNITÉ PAR JOUR DE FONCTIONS	32 (4)	—
LES — NE SONT PAS COMPTÉS DANS LE CALCUL DU QUORUM	—	29
PARTICIPATION à une décision dans des conditions de complète égalité avec leurs collègues	31 (6)	—
PRÉSENCE DES — ; leur rang suit celui des membres de la Cour, dans l'ordre de l'ancienneté d'âge	—	2 (1)
JUGES (MEMBRES DE LA COUR), voir <i>Membres de la Cour</i> .		
JURIDICTION OBLIGATOIRE DE LA COUR pour connaître de certaines catégories de différends d'ordre juridique ; déclaration d'acceptation	36 (2, 3)	—

L.

LANGUES OFFICIELLES DE LA COUR

ACCORD prévoyant que toute la procédure aura lieu en une des langues officielles seulement	39 (1)	39 (1)
AUTORISATION aux fins d'emploi d'une langue autre que les —	39 (3)	39 (3) 58 (2)
DÉCISION DE LA COUR (arrêt) :		
Prononcé en l'une seulement des langues officielles	39 (1)	—
Rendue en français et en anglais ; texte faisant foi	39 (2)	—
FRANÇAIS (Le —) et l'anglais sont les —	39 (1, 2)	39 (2)

M.

MEMBRES DE LA COUR

CONDITIONS REQUISES A FIN DE DÉSIGNATION	2, 9	—
CONGÉS DES —, voir <i>Congés</i> .		
CONSERVENT LE DROIT DE SIÉGER lorsqu'ils sont de la nationalité des parties en cause	31 (1)	—
CONVOCATION DES — en cas d'urgence :		
Aux fins d'indication de mesures conservatoires	—	61 (3, 6, 9)
Pendant les vacances judiciaires	—	25 (3)
DÉMISSION DES —	13 (4, 5)	—
DÉSIGNATION DE CANDIDATS en vue d'une élection :		
Choix des candidats	2 4 (1, 2, 5, 6)	—
Conditions requises	4	—
Invitation adressée aux groupes nationaux par le Secrétaire général de la S. d. N.	5 (1)	—

MEMBRES DE LA COUR (suite).

DÉSIGNATION DE CANDIDATS (suite) :	<i>Statut.</i>	<i>Règlement.</i>
Liste des candidats :		
Dressée par le Secrétaire général de la S. d. N., et soumise à l'Assemblée et au Conseil	7	—
Le nom d'une personne qui ne figurait pas sur la — peut être porté sur la liste de la commission médiatrice aux termes de l'art. 12 du Statut	12 (2)	—
Méthode à suivre lorsqu'un siège devient vacant	14, 15	—
Nombre de candidats présentés par chaque groupe national	5 (2)	—
ÉLECTION DES — :		
En remplacement d'un membre dont le mandat n'est pas expiré au moment de son décès ou de sa démission	14, 15	I
Institution d'une commission médiatrice de l'Assemblée et du Conseil dans le cas où, après la troisième séance d'élection, il reste encore des sièges à pourvoir	12 (1, 2)	—
Majorité (La —) absolue des voix est requise	10 (1)	—
Par l'Assemblée et le Conseil de la S. d. N. (procédure)	4 (1), 8 10, 11 12, 14	—
Par les membres de la Cour déjà nommés, dans certaines circonstances	12 (3, 4)	—
Participation à l'— d'un État qui a accepté le Statut de la Cour mais qui n'est pas Membre de la S. d. N.	4 (3)	—
Procédure (généralités)	4-12 14	—
Un ressortissant seulement de chaque État peut être élu	10 (2)	—
ENGAGEMENT SOLENNEL DES —	20	5
EXCLUSION D'UN MEMBRE (procédure prévue)	18	6
INCOMPATIBILITÉ DE CERTAINES FONCTIONS avec la situation de membre de la Cour :		
Activités relatives aux affaires soumises à la Cour	17	—
Fonctions politiques ou administratives et occupations de caractère professionnel	16	—
Raison spéciale empêchant un juge de participer à l'examen d'une affaire déterminée	24	—
MALADIE, voir ci-dessous « Participation aux travaux de la Cour ».		
MEMBRE LE PLUS AGÉ :		
Exercice de la Présidence par le — en cas d'empêchement simultané du Président et du Vice-Président	45	12 (2, 3) 13 (2)
Voix prépondérante du —	12 (4)	—
NATIONALITÉ DES —	2, 10 (2) 31 (1) 3	—
NOMBRE DES — (Voir aussi <i>Cour</i> : Composition, et ci-dessous « Quorum ».)	3	—
PARTICIPATION AUX TRAVAUX DE LA COUR :		
Empêchement pour cause de maladie ou autre motif grave	23 (3), 24	27
Membres dispensés de siéger	25 (2)	—

MEMBRES DE LA COUR (<i>suite</i>).	<i>Statut.</i>	<i>Règlement.</i>
PENSIONS DE RETRAITE ALLOUÉES AUX —	32 (7)	—
PÉRIODE DE FONCTIONS DES —, voir ci-dessous « Terme du mandat des — ».		
PLACES CÉDÉES PAR LES — aux membres ou aux juges <i>ad hoc</i> de la nationalité des parties en cause devant une des Chambres de la Cour	31 (4)	71 (2)
PRÉSENCE DES — d'après la date de leur élection et d'après leur ancienneté d'âge (Voir aussi <i>Préséance</i> .)	—	2 (1)
PRÉSENCE DES —, voir ci-dessus « Participation aux travaux de la Cour ».		
PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS DIPLOMATIQUES DES —, voir <i>Privilèges</i> .		
QUORUM	25 (2, 3)	29
RÉLIGIBILITÉ	13 (2)	—
REMBOURSEMENT DES FRAIS DE VOYAGE AUX — dans les conditions à fixer par l'Assemblée de la S. d. N.	32 (7, 8)	—
REMPLACEMENT DES —, voir ci-dessous « Terme du mandat des — ». (Voir aussi ci-dessus « Élection ».)		
RENOI D'UN MEMBRE, voir ci-dessus « Exclusion ».		
TENUS D'ÊTRE A TOUT MOMENT A LA DISPOSITION DE LA COUR	23 (3) 24 25 (1, 2)	25 27
TERME DU MANDAT DES — :		
Achèvement d'une affaire dont l'examen a été commencé avant le —	13 (3)	13 (2)
Membres (Les —) de la Cour restent en fon- ctions jusqu'à leur remplacement	13 (3)	—
Période de fonctions visée par le Statut (Date du commencement de la —)	13 (1)	1
Remplaçant d'un membre dont le mandat n'est pas expiré ; date à laquelle les fonctions com- mencent à courir	15	1
TRAITEMENT DES —	32 (1, 5, 8)	—
 MÉMOIRE, voir <i>Procédure écrite</i> .		
 MESURES CONSERVATOIRES		
DEMANDE EN INDICATION DE — (Procédure visant une —)	—	61 (1, 2, 3, 5)
FONCTIONS DU PRÉSIDENT ; convocation de la Cour et mesures préparatoires	—	61 (3, 6, 9)
JUGES « AD HOC » CONVOQUÉS pour l'indication de —, si leur présence peut être assurée pour la date de l'audience	—	61 (9)
NOTIFICATION adressée aux parties et au Conseil de la S. d. N., en matière d'indication de —	41 (2)	—
POUVOIR DE LA COUR D'INDIQUER DES —	41 (1)	61 (2, 4, 6)
PRIORITÉ accordée à une demande en indication de —	—	46 (1) 61 (2)
PROCÉDURE ORALE	—	61 (8, 9)

MESURES CONSERVATOIRES (<i>suite</i>).	<i>Statut.</i>	<i>Règlement.</i>
RÉVOCATION OU MODIFICATION d'une décision portant indication de —	—	61 (7, 8)
MOYENS DE PREUVE, voir <i>Preuve</i> (Moyens de—). (Voir aussi <i>Documents</i> .)		

N.

NATIONALITÉ DES MEMBRES DE LA COUR
ET DU PRÉSIDENT EN FONCTIONS, voir
Membres de la Cour, et *Président*.

O.

OPINIONS DISSIDENTES; exposé de l'opinion individuelle, ou constatation de dissentiment	57	30 (7) 74 (2) 84 (2)
ORDONNANCES DE LA COUR		
DONNÉ D'ACTE, par voie d'ordonnance, d'un arrangement amiable ou d'un désistement	—	68, 69
POUR LA DIRECTION DU PROCÈS	48	37 (2, 3)
PUBLICATION DES —	—	22
VISANT UNE ENQUÊTE OU UNE EXPERTISE	—	57 (1)
ORDRE DES PLAIDOIRIES, voir <i>Procédure orale</i> .		
ORGANISATIONS INTERNATIONALES directement intéressées dans les affaires consultatives	66 (1), al. 2; et (2) 67	85 (2)

P.

PARTIES EN CAUSE devant la Chambre de procédure sommaire; accord pour renoncer à la procédure orale	—	72 (4)
PARTIES EN CAUSE devant la Cour plénière.		
ACCORDS ENTRE LES — :		
Arrangement amiable ou désistement	—	68, 69 (2)
Demande tendant à ce qu'une affaire soit portée devant une des Chambres visées aux art. 26, 27 et 29 du Statut	—	71 (1)
Ordre dans lequel les agents, conseils ou avocats doivent plaider	—	51
Relatifs à la langue dans laquelle aura lieu la procédure	39 (1)	39 (1)
Relatifs à la présentation des pièces de la procédure écrite ainsi qu'aux délais afférents à la présentation de ces pièces	—	37 (3)
Visant des modifications ou additions à apporter au règlement dans une affaire déterminée	—	31
Visant la remise d'une affaire	—	46 (3)

	<i>Statut.</i>	<i>Règlement.</i>
PARTIES EN CAUSE devant la Cour plénière (<i>suite</i>).		
ASSENTIMENT (ou défaut d'assentiment) d'une partie au sujet de la présentation d'un document nouveau après la fin de la procédure écrite	52	48
CAUSE COMMUNE (Parties faisant —), voir <i>Juges ad hoc</i> : Désignation.		
CONCLUSIONS DES —, voir <i>Conclusions</i> .		
DÉFAUT (partie en cause), voir <i>Défaut</i> .		
ÉGALITÉ DES — devant la Cour	35 (2)	—
L'ARRÊT COMPREND L'INDICATION DES —	—	74 (1)
PRÉSIDENT (Le —) se renseigne auprès des — sur des questions se rattachant à la procédure	—	37 (1, 2, 3, 4)
QUESTIONS POSÉES AUX — au cours des débats, et réponses	—	52
REPRÉSENTANT DIPLOMATIQUE à La Haye d'une partie en cause ; signature de la requête introduisant une affaire devant la Cour	—	32 (3)
REPRÉSENTATION DES —, voir <i>Agents</i> , etc.		
SEULS LES ÉTATS ou Membres de la S. d. N. ont qualité pour se présenter devant la Cour ; conditions auxquelles celle-ci est ouverte aux autres États	34, 35	36
PENSIONS DE RETRAITE ALLOUÉES AUX MEMBRES DE LA COUR ET AU GREFFIER	32 (7)	—
PIÈCES DE LA PROCÉDURE ÉCRITE, voir <i>Procédure écrite</i> .		
PRÉSEANCE DES MEMBRES DE LA COUR ET DES JUGES « AD HOC »		
D'APRÈS LA DATE DE LEUR ÉLECTION et leur ancienneté d'âge	—	2
LORSQUE LES JUGES PRENNENT LEUR ENGAGEMENT SOLENNEL à la séance publique d'ouverture tenue après le renouvellement intégral de la Cour	—	5 (3)
ORDRE INVERSE de l'ordre établi par l'art. 2 du Règlement, suivi pour le vote qui détermine une décision prise en Chambre du Conseil	—	30 (5, 8)
PRÉSENTATION DES CANDIDATS EN VUE DES ÉLECTIONS, voir <i>Membres de la Cour</i> : Désignation des candidats, et <i>Groupes nationaux</i> .		
PRÉSIDENCE (Exercice de la —) (Voir aussi <i>Président</i> : Fonctions.)	—	10-12
PRÉSIDENT DE LA CHAMBRE DE PROCÉDURE SOMMAIRE, voir <i>Chambre de procédure sommaire</i> .		
PRÉSIDENT DE LA COUR		
ACHÈVEMENT DES AFFAIRES COMMENCÉES au cours de son précédent mandat de juge	13 (3)	13 (2)
ALLOCATION ANNUELLE SPÉCIALE DU —	32 (2)	—
ANCIEN — ; achèvement d'une affaire commencée avant l'expiration du terme de son mandat : Après l'élection du nouveau Président au cours de la période de fonctions du membre de la Cour		
	13 (3)	13 (3)
Après le renouvellement intégral de la Cour	13 (3)	13 (2)

PRÉSIDENT DE LA COUR (<i>suite</i>).	<i>Statut.</i>	<i>Règlement.</i>
AUTORISATION DU — aux fins de la correction d'une erreur matérielle dans un document déposé	—	40 (6)
CONGÉ (Le —) prévu par l'art. 23 (2) du Statut n'est pas pris en même temps par le Vice-Président et le —	—	26 (2)
ÉLECTION DU —	21 (1)	9
ÉLECTION D'UN SUCCESSEUR DU — dans le cas où celui-ci cesse de faire partie de la Cour avant le terme normal de ses fonctions	—	9 (3, 4) 11
— EN FONCTIONS :		
Le ressortissant d'une partie en cause ne peut être —	—	13 (1)
Vice-Président (Le —) reçoit une allocation spéciale lorsqu'il exerce les fonctions de Président (Voir aussi <i>Vice-Président, et Membres de la Cour : Membre le plus âgé.</i>)	32 (3)	—
FONCTIONS DU — :		
Choix des assesseurs techniques à désigner par la Cour	—	7 (1)
Communication de l'acte introductif d'instance d'une affaire portée devant une des Chambres de la Cour	—	71 (2)
Convocation des Chambres visées aux art. 26, 27 et 29 du Statut	—	71 (3)
Convocation des juges <i>ad hoc</i> aux fins de l'indication de mesures conservatoires, si leur présence peut être assurée pour la date fixée pour l'audience	—	61 (9)
Convocation des membres de la Cour	—	6 25 (3) 61 (3, 6, 9)
Dates et heures (Les —) des séances plénières et la date de la première séance d'une Chambre de la Cour sont fixées par le Président	—	28 71 (3)
Débats (Les —) sont dirigés par le Président en fonctions	45	52 (1) 53 (1)
Délai (Le —) dans lequel doit être notifiée la désignation d'un juge <i>ad hoc</i> est fixé par le Président	—	3 (1)
Demande adressée par le Président à un ou deux membres d'une Chambre de la Cour en vue d'obtenir qu'ils cèdent leur place aux membres ou aux juges <i>ad hoc</i> de la nationalité des parties en cause	31 (4)	71 (2)
Direction des travaux et des sessions de la Cour	—	10
Exercice de la présidence en cas d'empêchement ou d'absence du Président, ou en l'absence de désignation d'un successeur de celui-ci	—	11, 12 13
La présidence doit rester assurée de façon permanente au siège de la Cour	—	12 (1)
Le Président préside de plein droit toute Chambre dont il est élu membre	—	24 (4)

PRÉSIDENT DE LA COUR (<i>suite</i>).	<i>Statut.</i>	<i>Règlement.</i>
FONCTIONS DU — (<i>suite</i>) :		
Mesures préparatoires prises par le — en attendant la réunion de la Cour à fin d'indication de mesures conservatoires	—	61 (3, 6, 9)
Préside les séances plénières	—	10
Remise d'une affaire (procédure en cas de demande présentée par les parties d'un commun accord, ou à défaut d'accord)	—	46 (3)
MOTIFS (Les —) empêchant un juge de participer aux travaux de la Cour doivent être communiqués au —	23 (3)	27
NATIONALITÉ DU — (lorsque le Président est ressortissant d'une partie en cause, il cède la présidence)	—	13 (1)
POUVOIRS EXERCÉS PAR LE — lorsque la Cour ne siège pas	66 (1), al 2 ; et (2)	37 (5) 43 (2) 44 (2, 3) 47, 56 58 (1) 61 (3, 6) 64 (3) 65 (1, 2) 66 (4) 69 (2) 78 (2) 79 (3)
PRÉSIDENTE CÉDÉE PAR LE — :		
Lorsque l'examen d'une affaire, commencé avant sa période de fonctions, est encore en cours	—	13 (2, 3)
Lorsqu'il est ressortissant d'une des parties en cause	—	13 (1)
RÉLIGIBILITÉ	21 (1)	—
RÉSIDE AU SIÈGE DE LA COUR	22 (2)	12 (1)
RÔLE (Le —) général des affaires est dressé et tenu à jour sous l'autorité du —	—	20 (1)
SIGNATURE PAR LE — :		
Des avis consultatifs	—	85 (2)
Des arrêts	58	—
Des procès-verbaux des débats	47 (1)	—
TERME DU MANDAT DU — :		
Élection d'un successeur dans le cas où le Président cesse de faire partie de la Cour avant le terme normal de son mandat	—	9 (3) 11
Élection pour trois ans	21 (1)	9 (1, 2)
Exercice de la présidence dans une affaire commencée avant l'expiration du —	13 (3)	13 (2, 3)
VOIX PRÉPONDÉRANTE DU — en fonctions	55 (2)	—
PRÉSIDENTS DES CHAMBRES SPÉCIALES, voir <i>Chambres de la Cour</i> .		
PRESSE ; renseignements donnés à la — par le Greffier	—	21 (3, 4) 44 (3)

	<i>Statut.</i>	<i>Règlement.</i>
PREUVE (Moyens de —).		
COMPTE RENDU STÉNOGRAPHIQUE DES DÉPOSITIONS	—	60 (1)
CORRECTION du compte rendu des dépositions sous le contrôle de la Cour	—	60 (2)
DISPOSITIONS A PRENDRE en vue de l'établis- sement des preuves	48	49, 50 53, 54 56, 57
.		
ÉTABLISSEMENT DES — SUR LES LIEUX ; audition de témoins ou d'experts en dehors de la Cour	44 (2) 50	54, 56 57 (1)
EXCEPTION PRÉLIMINAIRE (Procédure visant une —)	—	62 (2, 3)
EXPERTISE, voir cette rubrique.		
NOTIFICATION à adresser à d'autres personnes que les agents, conseils et avocats	44	54
OPPOSITION faite à la production d'un nouveau document après l'expiration de délais détermi- nés, voir <i>Documents</i> (généralités).		
PRODUCTION DES — :		
Audition des parties avant ou après la —	—	50
Demande adressée par la Cour aux agents avant tout débat	49	—
Devant la Chambre de procédure sommaire	—	72 (3, 5)
Instance en recours contre une sentence ren- due par une juridiction	—	67 (5)
Renseignements fournis par chaque partie en temps utile avant l'ouverture de la procé- dure orale	—	49
Sur des points de fait au sujet desquels les par- ties ne sont pas d'accord	—	54
TRADUCTIONS	—	58 (2)
(Voir aussi <i>Documents, Procédure écrite, et Pro- cédure orale.</i>)		
PRIORITÉ (Décision prise de traiter une affaire par —), voir <i>Affaires : Ordre, etc.</i>		
PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS DIPLOMA- TIQUES DES MEMBRES DE LA COUR	19	—
PROCÉDURE CONSULTATIVE		
DISPOSITIONS GÉNÉRALES	65-68	82-85
EXPOSÉS ÉCRITS	66 (1) al. 2 et 3 ; et (2)	—
EXPOSÉS ORAUX	66 (1) al. 2 et 3 ; et (2)	
PROCÉDURE CONTENTIEUSE ; dispositions géné- rales	39-64	31-81
PROCÉDURE DEVANT LA COUR, voir <i>Cour :</i> Procédure. (Voir aussi <i>Procédure consultative, et Procédure contentieuse.</i>)		
PROCÉDURE ÉCRITE		
CHAMBRE DE PROCÉDURE SOMMAIRE	—	72 (1, 2, 3)

PROCÉDURE ÉCRITE (<i>suite</i>).	<i>Statut.</i>	<i>Règlement.</i>
COMMUNICATION DES PIÈCES DE LA — :		
A la partie intervenante, aux termes de l'art. 63 du Statut	63	66 (4)
Au public (autorisation rendant accessibles les pièces dans une affaire déterminée)	—	44 (3)
Chambre de procédure sommaire	—	72 (3)
Décision de tenir les pièces à la disposition d'un gouvernement qui n'est pas partie en cause	—	44 (2)
Directeur (Le —) du Bureau international du Travail reçoit communication des pièces afférentes aux affaires concernant le travail	26 (5)	—
Dispositions générales (en matière contentieuse et en matière consultative)	43 (2, 3, 4)	40 (2) 43 (1)
	66 (2)	44 (1)
COTRE-MÉMOIRE (Présentation et contenu du —)	—	41 42 (2)
COPIE CERTIFIÉE CONFORME	43 (4)	40 (2)
CORRECTION d'une erreur matérielle dans un document déposé	—	40 (6)
DATE à laquelle une pièce doit être déposée	43 (3)	37 (4) 40 (3, 4)
(Voir aussi <i>Date de réception d'un acte.</i>)		
DÉLAIS, voir cette rubrique.		
DÉPÔT (Le —) d'exemplaires supplémentaires des pièces de la — peut être exigé par le Président	—	40 (5)
DOCUMENTS A L'APPUI DE LA —, voir <i>Documents.</i>		
DUPLIQUE	—	41 (2)
EN MATIÈRE CONSULTATIVE	66 (1), al. 2 et 3 ; et (2)	—
EXCEPTION PRÉLIMINAIRE	—	62 (2, 3)
FORME et ordre de présentation des pièces de la — ; dispositions générales en matière contentieuse et en matière consultative	43 (1, 2, 3) 48 66 (2)	37 (2, 3) 40 (1) 41
IMPRESSION DES PIÈCES DE LA —	—	40 (1, 4)
INSTANCE INTRODITE PAR COMPROMIS	—	41 (2)
INSTANCE INTRODITE PAR REQUÊTE	—	41 (1)
INTERPRÉTATION D'UN ARRÊT	—	79 (3, 4)
INTERVENTION aux termes de l'art. 62 du Statut	—	64 (3) 65
INTERVENTION aux termes de l'art. 63 du Statut	—	66 (4, 5)
LANGUE DONT IL EST FAIT USAGE	39	39 (1, 2, 3)
MÉMOIRE (Présentation et contenu du —)	—	32 (2) 41 42 (1)
NOMBRE D'EXEMPLAIRES DES PIÈCES DE LA — (nombre usuel, et ex. supplémentaires)		
RÉPLIQUE	—	41 (1, 2)
REVISION D'UN ARRÊT	—	78 (2)
TRADUCTION DES PIÈCES DE LA —	—	39 (3, 4)

PROCÉDURE ORALE	<i>Statut.</i>	<i>Règlement.</i>
A DÉFAUT D'ASSENTIMENT donné par une partie à la production d'un nouveau document par l'autre partie après la fin de la procédure écrite	52	48 (2)
AFFAIRE EN ÉTAT	—	45 47 (1) 72 (4)
AUDIENCE (L' —) est publique à défaut d'une décision de la Cour ou d'une demande des parties en sens contraire	46 66 (1), al. 2	—
AVANT L'INDICATION DES MESURES CONSERVATOIRES	—	61 (8, 9)
AVANT QUE LA COUR ORDONNE UNE ENQUÊTE ou la production d'un rapport d'experts	—	57 (1)
CHAMBRE DE PROCÉDURE SOMMAIRE; faculté pour la — de demander aux parties des explications verbales	—	72
CHAQUE PARTIE donne en temps utile des renseignements concernant les moyens de preuve qu'elle entend produire	—	49
CLÔTURE DES DÉBATS	54 (1)	—
COMPTE RENDU STÉNOGRAPHIQUE DE LA — pour chaque audience, y compris les dépositions	—	60
DATE D'OUVERTURE DE LA —	—	47 (1) 72 (4)
DÉCISION déterminant si les parties doivent plaider avant ou après la production des moyens de preuve	—	50
DIRECTION (La —) des débats incombe au Président (en fonctions)	45	52 (1, 2) 53 (1)
DISPOSITIONS GÉNÉRALES	43 (1, 5)	47-60
DROIT pour la Cour de refuser l'acceptation de nouvelles dépositions après l'expiration du délai fixé	52	—
EN MATIÈRE CONSULTATIVE	66 (1), al. 2 et 3; et (2)	—
EXCEPTION PRÉLIMINAIRE	—	62 (4, 5)
INTERPRÉTATION D'UN ARRÊT	—	79 (4)
INTERVENTION aux termes de l'art. 62 du Statut (requête)	—	64 (4)
INTERVENTION aux termes de l'art. 63 du Statut	—	66 (5)
ORDRE dans lequel la Cour traite les affaires; règle générale et exceptions	—	46, 61 (2)
ORDRE dans lequel les agents, conseils ou avocats sont appelés à prendre la parole	—	51
PLAIDOIRIES ET DÉCLARATIONS:		
Correction et revision des — sous le contrôle de la Cour	—	60 (3)
Des agents, conseils et avocats	43 (5) 54 (1)	51
Traduction des —	—	58 (1, 2)
PRIORITÉ accordée à une affaire en raison de circonstances particulières	—	46 (1, 2) 61 (2)
PROCÈS-VERBAUX DES DÉBATS, voir <i>Procès-verbaux</i> .		
PRODUCTION DE DOCUMENTS NOUVEAUX après la fin de la procédure écrite	52	48

	<i>Statut.</i>	<i>Règlement.</i>
PROCÉDURE ORALE (<i>suite</i>).		
QUESTIONS POSÉES AUX PARTIES au cours des débats	—	52
QUESTIONS POSÉES AUX TÉMOINS ET AUX EXPERTS	51	53 (1)
REMISE DE LA —	—	46 (3)
RENOI de l'ouverture ou de la continuation des débats	—	47 (2)
PROCÉDURE SOMMAIRE , voir <i>Chambres de la Cour</i> : Chambre de procédure sommaire.		
PROCÈS-VERBAUX DES SÉANCES		
DÉLIBÉRATIONS en Chambre du Conseil en matière contentieuse et en matière consultative	—	30 (6)
RÉDIGÉS SOUS LA RESPONSABILITÉ DU GREFFIER	—	23 (1)
SÉANCES PUBLIQUES :		
Caractère authentique de ce procès-verbal	47 (2)	—
Compte rendu sténographique de la procédure orale joint aux procès-verbaux	—	60 (1)
Contenu du procès-verbal	—	59 (1)
Établissement et signature	47 (1)	—
Impression et publication	—	59 (2)
PUBLICATIONS DE LA COUR (recueil imprimé des arrêts, avis consultatifs et ordonnances)	—	22

Q.

QUESTIONS POSÉES AU COURS DE LA PROCÉDURE ORALE , voir <i>Procédure orale</i> .		
QUORUM , voir <i>Cour</i> , <i>Juges ad hoc</i> , et <i>Membres de la Cour</i> .		

R.

RADIATION D'UNE AFFAIRE DU RÔLE GÉNÉRAL , voir <i>Affaires</i> : Arrangements amiables et désistements.		
RECOURS EXERCÉS DEVANT LA COUR contre une sentence rendue par une autre juridiction (procédure)	—	67
RECUEIL IMPRIMÉ DES ARRÊTS, AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES , voir <i>Publications de la Cour</i> .		
RÈGLEMENT DE LA COUR		
AUDITION DES TÉMOINS ET EXPERTS ; cette audition s'effectue dans les conditions que fixe la Cour dans le —	51	—
CHAMBRES SPÉCIALES DE LA COUR	26 (3)	70
	27 (3)	71, 73
COUR (La —) détermine par un règlement le mode suivant lequel elle exerce ses attributions	30	—
LE TEXTE ADOPTÉ LE II III 36 abroge les textes adoptés antérieurement à cette date	—	86
PROCÉDURE SOMMAIRE	30	70-73
REMISE D'UNE AFFAIRE , voir <i>Affaires</i> : Ordre dans lequel la Cour traite les —.		

	<i>Statut.</i>	<i>Règlement.</i>
RENSEIGNEMENTS FOURNIS PAR LE GREFFIER concernant l'activité de la Cour, y compris toutes indications publiées dans la presse	—	21 (3, 4)
RENOI DES DÉBATS, voir <i>Procédure orale</i> : Renvoi.		
RENOI D'UN MEMBRE DE LA COUR, voir <i>Membres de la Cour</i> : Exclusion.		
RÉPLIQUE, voir <i>Procédure écrite</i> .		
REPRÉSENTANT DIPLOMATIQUE D'UNE PARTIE A LA HAYE ; signature par le — de l'exemplaire original d'une requête ou, suivant le cas, légalisation par le — de la signature apposée au bas de cette requête	—	32 (3)
REPRÉSENTATION DES GRANDES FORMES DE CIVILISATION et des principaux systèmes juridiques du monde au sein de la Cour et dans les Chambres de celle-ci	9 26 (2) 27 (2)	—
REQUÊTE A FIN D'AVIS CONSULTATIF, voir <i>Avis consultatifs</i> .		
REQUÊTE PORTÉE DEVANT LA COUR EN MATIÈRE CONTENTIEUSE, voir <i>Introduction de l'instance</i> .		
RETRAIT D'UNE AFFAIRE, voir <i>Affaires</i> : Arrangements amiables et désistements.		
REVISION D'UN ARRÊT, voir <i>Arrêts</i> .		
RÔLE GÉNÉRAL		
ÉTABLISSEMENT DU —	—	20 (1)
ORDRE (L'—) des affaires en état est déterminé par le rang qu'elles occupent au —	—	46 (1)
RUBRIQUES DU —	—	20 (2, 3)
S.		
SCEAUX ET CACHETS DE LA COUR	—	23 (1)
SCRUTIN		
A LA MAJORITÉ ABSOLUE	—	7 (2) 9 (4) 14 (3) 24 (1)
DÉCISIONS prises à la majorité des juges présents	55 (1)	30 (5) 84 (1)
DÉLIBÉRATIONS en Chambre du Conseil :		
Arrêts et avis consultatifs	—	30 (4, 5, 6) 84 (1)
Conditions visant la formulation d'une question destinée à être mise aux voix	—	30 (4)
Questions administratives	—	30 (8)
UNANIMITÉ (L'—) des voix est requise aux fins de l'exclusion d'un membre de la Cour	18	6

SCRUTIN (<i>suite</i>).	<i>Statut.</i>	<i>Règlement.</i>
VOIX PRÉPONDÉRANTE, voir cette rubrique.		
VOTE AU — SECRET	—	9 (4) 14 (3) 24 (1)
SÉANCES DE LA COUR (généralités), voir <i>Cour</i> : Délibérations en Chambre du Conseil ; <i>id.</i> , Séances. (Voir aussi <i>Séances publiques</i> , et <i>Procédure orale</i> .)		
SÉANCES PUBLIQUES		
AUDIENCE (L'—) est publique à défaut d'une décision de la Cour ou d'une demande des parties prévoyant le contraire	46 66 (1), al. 2	—
DATE (La —) et l'heure fixées pour les — est publiée dans la presse	—	21 (4)
DES CHAMBRES visées aux art. 26, 27 et 29 du Statut — D'OUVERTURE (tenue après le renouvellement intégral de la Cour)	—	73 5 (3)
ENGAGEMENT SOLENNEL PRIS EN — :		
Assesseurs techniques	—	8
Experts	—	53 (3)
Greffier et Greffier-adjoint	—	15 (1, 2)
Interprètes nommés par les parties en cause	—	58 (3)
Juges <i>ad hoc</i>	31 (5)	5 (1, 2)
Membres de la Cour	20	5
Séance spéciale tenue après l'élection ou la désignation d'un juge, en vue de cette déclaration	—	5 (2)
Témoins	—	53 (2)
LECTURE DES ARRÊTS EN —	58	73, 76
LECTURE DES AVIS CONSULTATIFS EN — (Voir aussi <i>Procédure orale</i> .)	67	85 (1)
SIÈGE DE LA COUR, voir <i>Cour</i> .		
SIÈGE DES JUGES (Ordre établi pour les —)	—	2 (2)
SOCIÉTÉ DES NATIONS		
ASSEMBLÉE DE LA — :		
Décide, sur la proposition du Conseil, la manière dont les frais de la Cour doivent être supportés	33	—
Demande d'avis consultatif adressée par l'—	65 (1)	—
Élection des membres de la Cour par l'—	4 (1) 8, 10 11 12 (1, 2) 14	—
Règlement (Le —) adopté par l'— fixe les conditions afférentes à l'allocation des pensions et au remboursement des frais de voyage des membres de la Cour et du Greffier	32 (7)	—
Traitement (Le —) du Greffier est fixé par l'— sur la proposition de la Cour	32 (6)	—
Traitements (Les —), allocations et indemnités des juges sont fixés par l'— sur la proposition du Conseil	32 (5)	—

SOCIÉTÉ DES NATIONS (<i>suite</i>).	<i>Statut.</i>	<i>Règlement.</i>
COMMISSION MÉDIATRICE de l'Assemblée et du Conseil constituée en vue de choisir un nom à présenter pour chaque siège non pourvu au sein de la Cour	12 (1, 2)	—
CONSEIL DE LA — :		
Demande d'avis consultatif adressée par le —	65 (1)	—
Élection des membres de la Cour par le —	4 (1) 8, 10 11 12 (1, 2) 14	—
Indication (L'—) des mesures conservatoires est immédiatement notifiée au —	41 (2)	—
Résolution du — en date du 17 mai 1922 (déclaration d'acceptation de la compétence de la Cour par les États non-Membres de la S. d. N.)	35 (2)	36, et annexes
ÉTATS NON-MEMBRES DE LA —, voir <i>États</i> , etc.		
JURIDICTION (La —) à établir par la — aux termes d'un traité ou d'une convention doit être la Cour	37	—
MEMBRES DE LA — :		
Cour (La —) est ouverte aux —	34 35 (1)	—
Liste d'assesseurs techniques composée de noms présentés par les —	26 (3) 27 (3)	—
Notifications envoyées aux — (<i>inter alia</i>)	40 (3) 66 (1)	34 (2) 66 (1) 75 (2) 85 (2)
Présentation, par les groupes nationaux de la Cour d'Arbitrage, de listes de candidats aux fins de l'élection des —	4 (1) 5 (1) 6	—
PACTE DE LA — ; art. 14	1	82
SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE LA — :		
Communication au — du texte d'un avis consultatif	—	85
Démission (La —) d'un membre de la Cour est notifiée au —	13 (4)	—
Informé officiellement par le Greffier de l'exclusion d'un membre de la Cour	18 (2)	6
Notification adressée au — relativement à la lecture d'un avis consultatif en séance publique	67	—
Notifications et communications faites par le — au sujet des élections des membres de la Cour et du remplacement des membres de celle-ci	5 (1) 7 13 (4, 5) 14 18 (2, 3)	—
Signature d'une requête à fin d'avis consultatif par le — agissant en vertu d'instructions de l'Assemblée ou du Conseil	65 (1)	—

SYSTEMES JURIDIQUES REPRÉSENTÉS AU SEIN DE LA COUR ET DANS LES CHAMBRES DE CELLE-CI	<i>Statut.</i>	<i>Règlement.</i>
	9	—
	26 (2)	
	27 (2)	

T.

TÉMOINS

AUDITION DES — :		
En dehors de la Cour	—	56, 57
Interrogation par les agents, conseils et avocats, sous l'autorité du Président	43 (5)	53 (1)
Questions posées aux témoins par le Président et par les juges	51	53 (1)
CORRECTION DES DÉPOSITIONS DES —		
COUR (La —) peut inviter les parties à présenter des —	—	54, 55
DEVANT LA CHAMBRE DE PROCÉDURE SOMMAIRE	—	72 (5)
ENGAGEMENT SOLENNEL DES —	—	53 (2)
INDEMNITÉS DES — qui se présentent sur l'initiative de la Cour	—	55
NOTIFICATIONS (Les —) à adresser aux — par la Cour sont envoyées directement au gouvernement de l'État intéressé	44 (1)	54
RENSEIGNEMENTS donnés par une partie concernant les — qu'elle désire faire entendre	—	49 (1)
TRADUCTION DES DÉPOSITIONS DES —	—	58 (2)
TRADUCTION DES PIÈCES ET DES DOCU- MENTS		
	—	39 (3, 4) 43 (2)
TRADUCTIONS ORALES		
DE L'UNE DANS L'AUTRE DES LANGUES OFFICIELLES DE LA COUR		
	—	58 (1) 60 (1)
DÉPOSITIONS DES TÉMOINS ET EXPERTS		
D'UNE LANGUE AUTRE QUE LE FRANÇAIS OU L'AN- GLAIS dans l'une ou l'autre des langues officielles	—	58 (2)
ENGAGEMENT SOLENNEL à prendre par les interprètes nommés par une partie	—	58 (3)
TRAITÉ (Interprétation d'un —), voir <i>Convention internationale.</i>		
TRAITEMENTS DES MEMBRES DE LA COUR ET DU GREFFIER, voir <i>Greffier de la Cour, et Membres de la Cour.</i>		
TRANSIT ET COMMUNICATIONS (Affaires concer- nant le —); conditions dans lesquelles la Cour statue		
(Voir aussi <i>Chambres de la Cour.</i>)	27	70, 71 73
TRAVAIL (Affaires concernant le —); conditions dans lesquelles la Cour statue		
(Voir aussi <i>Chambres de la Cour.</i>)	26	70, 71 73

V.

	<i>Statut.</i>	<i>Règlement.</i>
VACANCES (généralités).		
DE NOËL ET DE PÂQUES, voir <i>Vacances judiciaires.</i>		
DES MEMBRES DE LA COUR, voir <i>Congés, et Vacances judiciaires.</i>		
DU GREFFIER, voir <i>Greffier.</i>		
JOURS FÉRIÉS	—	25 (4)
VACANCES JUDICIAIRES	23 (1)	25 (2, 3)
VERSAILLES (Traité de —, 28 vi 19).		
PARTIE XII (Ports, Voies d'eau, Voies ferrées)	27 (1)	—
PARTIE XIII (Travail)	26 (1, 3)	—
VICE-PRÉSIDENT DE LA COUR		
ALLOCATION SPÉCIALE ATTRIBUÉE AU — pour chaque jour où il remplit les fonctions de Président	32 (3)	—
ANCIEN — ; exercice, dans certaines conditions, de la présidence par l'ancien Vice-Président	—	13 (2)
CONGÉ (Le —) prévu par l'art. 23 (2) du Statut n'est pas pris en même temps par le Président et le —	—	26 (2)
ÉLECTION DU —	21 (1)	9
ÉLECTION D'UN SUCCESSEUR DU — dans le cas où celui-ci cesse de faire partie de la Cour avant le terme normal de ses fonctions	—	9 (3, 4)
EXERCICE DE LA PRÉSIDENTE PAR LE —	45	6, II 12 (1)
MEMBRE (LE —) DE LA COUR LE PLUS AGÉ doit remplacer le Président et le — en cas d'empêchement de l'un et de l'autre	45	12 (2, 3) 13 (2)
NATIONALITÉ DU — (lorsque le — est ressortissant d'une partie en cause, il ne peut exercer la présidence)	—	13 (1)
PRÉSIDE DE PLEIN DROIT TOUTE CHAMBRE DONT IL EST ÉLU MEMBRE, et dont le Président n'est pas membre	—	24 (4)
RÉÉLIGIBILITÉ	21 (1)	—
SIÈGE A LA DROITE DU PRÉSIDENT	—	2 (2)
TERME DU MANDAT DU — :		
Élection d'un successeur dans le cas où le Vice-Président cesse de faire partie de la Cour avant le terme normal de son mandat	—	9 (3)
Élection pour trois ans	21 (1)	II 9 (1, 2)
VOIX PRÉPONDÉRANTE		
DU MEMBRE DE LA COUR LE PLUS AGÉ	12 (4)	—
DU PRÉSIDENT EN FONCTIONS	55 (2)	—

IV.—INDEX TO THE STATUTE OF THE COURT
—AMENDED IN ACCORDANCE WITH THE PROTOCOL
OF SEPTEMBER 14th, 1929, AND IN FORCE AS FROM
FEBRUARY 1st, 1936—AND TO THE RULES OF COURT
ADOPTED ON MARCH 11th, 1936.

A.

	<i>Statute.</i>	<i>Rules.</i>
ADJOURNMENT OF HEARING OF A CASE, see Cases : Order of taking—.		
ADJOURNMENT OF SITTING, see <i>Court</i> : Sittings.		
ADMINISTRATIVE BUSINESS OF THE COURT (Private deliberations upon—)	—	30 (8)
ADVISORY OPINIONS.		
ADOPTION OF DECISION by a majority of the judges	—	30 (5) 84 (1)
APPLICATION OF PROVISIONS which apply in conten- tious cases in respect of proceedings in regard to—	68	82
APPOINTMENT OF JUDGES "AD HOC" for question relating to existing dispute (Art. 31 of Statute)	—	83
COMMUNICATION OF— :		
Original and certified copies	—	85 (2)
Text to be in the hands of the Secretary-General at seat of L. N. at time of reading of opin- ion in open Court	—	85 (1)
DELIBERATION ON—BY FULL COURT	—	30 (1-7) 84 (1)
DELIVERY OF— :		
In open Court	67	85 (1)
Notices concerning—	67	—
DISSENTING OPINIONS TO—	—	30 (7) 84 (2)
EXISTING "DISPUTE" in the terms of Art. 14 of L. N. Covenant	—	82, 83
PROVISIONS CONCERNING— (general)	65-68	82-85
PUBLICATION OF—	—	22
RELATING TO A "QUESTION"	—	82
REQUEST FOR— :		
Contents, and documents in support	65 (2)	—
Notification :		
Application to submit written or oral statement in event of failure to receive special and direct communication	66 (1), para. 3	—
Special and direct communication concerning written or oral statements	66 (1), para. 2	—
To Members L. N., and to States entitled to appear before Court	66 (1), para. 1	—
Submission of—by Assembly or Council L. N.	65 (1)	—
SIGNATURE OF—	—	85 (2)
ADVISORY PROCEDURE (Provisions concerning—)	65-68	82-85

ADVISORY PROCEEDINGS.	<i>Statute.</i>	<i>Rules.</i>
ORAL	66 (1), paras. 2 and 3 ; and (2)	—
WRITTEN	66 (1), paras. 2 and 3 ; and (2)	—
 AGENTS, COUNSEL OR ADVOCATES.		
ADDRESS (Permanent—) of Agent at seat of Court	—	35 (5)
ASSISTANCE OF COUNSEL OR ADVOCATES	42 (2)	—
EXAMINATION OF WITNESSES AND EXPERTS BY—	—	53 (1)
HEARING OF—BY COURT, and order of speaking as between—	43 (5) 54 (1)	5 ^r
MEETING OF AGENTS WITH PRESIDENT for statement of views on procedure	—	37 (1)
NAMES OF AGENTS STATED IN JUDGMENT	—	74 (1)
NOTIFICATION OF APPOINTMENT OF AGENT :		
Applications to intervene ; interventions as of right ; requests for revision or for interpretation of a judgment	—	35 (4)
Case brought by application	—	35 (2, 3)
Case brought by special agreement	—	35 (1)
REPRESENTATION OF PARTIES BY AGENTS	42 (1)	35, 36
SIGNATURE BY AGENT :		
Documents of written proceedings	—	40 (1)
Original of an application, and legalization of—	—	32 (3)
SPEECHES AND DECLARATIONS BY—, see <i>Oral proceedings</i> : Speeches, etc.		
APPEAL TO THE COURT against a decision given by some other tribunal (procedure)	—	67
APPLICATION INSTITUTING PROCEEDINGS, see <i>Institution of proceedings</i> .		
ARBITRATION (PERMANENT COURT OF—) ; references to—	1 4 (1, 2) 5 (1) 21 (3)	—
ASSESSORS (Technical—).		
LABOUR CASES ; appointment	26 (2, 3)	7 (1, 2)
SOLEMN DECLARATION BY—	—	8
TRANSIT AND COMMUNICATIONS CASES ; appointment and request for appointment	27 (2, 3)	7 (1, 2, 3)

C.

CANDIDATES FOR ELECTION TO COURT, see
Members of the Court : Nominations for election,
and *National groups*.

CASES.

COMPLETION BY MEMBERS OF COURT OF—which
they may have begun, see *Members of the Court* :
Term of office.

CASES (<i>cont.</i>).	<i>Statute.</i>	<i>Rules.</i>
CONDUCT OF THE CASE (orders and decisions concerning—)	48	31, 37
DISCONTINUANCE OF—, see "Settlement and discontinuance" below.		
GENERAL LIST OF—, see <i>General List</i> .		
INSTITUTION OF PROCEEDINGS, see that title.		
LABOUR CASES (See also <i>Chambers of the Court</i> : Special Chambers.)	26	7 (1, 2)
ORDER OF ENTRY ON THE GENERAL LIST OF—	—	20 (1)
ORDER OF TAKING—:		
Adjournment of hearing (Procedure on request for—)	—	46 (3)
Determination of— (general rule)	—	46 (1)
Postponement of commencement or continuance of hearings	—	47 (2)
Priority granted	—	46 (1, 2) 61 (2)
READY FOR HEARING	—	45, 47 (1)
SETTLEMENT AND DISCONTINUANCE:		
Agreement concluded between the parties for—	—	68
Order of Court officially recording—and directing removal of case from list		68 69 (1, 2)
Provision for objection to unilateral notification by applicant, if respondent has already taken some step in proceedings	—	69 (2)
Unilateral notification by applicant before any step in proceedings taken by respondent	—	69 (1)
TRANSIT AND COMMUNICATIONS (See also <i>Chambers of the Court</i> : Special Chambers.)	27	7
 CASTING VOTE.		
BY (ACTING) PRESIDENT	55 (2)	—
BY SENIOR MEMBER OF COURT	12 (4)	—
 CERTIFIED COPY.		
ADVISORY OPINION, see <i>Advisory opinions</i> .		
DOCUMENTS, see <i>Documents</i> (general), and <i>Written proceedings</i> .		
 CHAMBERS OF THE COURT.		
CHAMBER FOR SUMMARY PROCEDURE:		
Communication of documents relating to a case before—	—	71 (2) 72 (3)
Composition of—	29	24 (5)
Convocation of—by President of Court	—	71 (3)
Election of members and substitute members	29	24 (1, 2, 3)
Institution of proceedings by request for reference of a case to—	—	71 (1, 2)
Interpretation of judgment by—	—	80
Judges <i>ad hoc</i> appointed in—	31 (4, 5, 6)	71 (2)
Judgments of—and their delivery	—	73
Oral proceedings	—	72 (1, 4, 5)
Period of appointment	29	24 (2, 3)

CHAMBERS OF THE COURT (*cont.*).

	<i>Statute.</i>	<i>Rules.</i>
CHAMBER FOR SUMMARY PROCEDURE (<i>cont.</i>):		
Places ceded by members of—to members of Court or judges <i>ad hoc</i> of the nationality of the parties concerned in a case	31 (4)	71 (2)
President of—:		
Appointment, and <i>ex officio</i> presidency of President or Vice-President of Court if elected a member	—	24 (4)
Powers exercised by—	—	28 (2) 71 (4) 72 (4)
Recourse to—for labour and for transit cases upon request of parties	26 (4) 27 (4)	—
Revision of judgment by—	—	80
Rules of procedure for—	30	70
Written proceedings	—	72 (1, 2, 3)
SPECIAL CHAMBERS:		
Appointment and composition of—	26 (2) 27 (2)	24 (1, 5)
Assessors (Technical—) appointed to sit in—	26 (2, 3) 27 (2, 3)	7, 8
Convocation of—by President of the Court	—	71 (3)
Election of members and substitute members of—	—	24 (1, 2, 3)
Institution of proceedings before—	—	71 (1, 2)
Interpretation of judgment by—	—	80
Judges <i>ad hoc</i> appointed in—	31 (4, 5, 6)	71 (2)
Judgments of—and their delivery	—	73
Labour cases; appointment and composition	26	24 (1, 5)
Period of appointment	26 (2) 27 (2)	24 (2, 3)
Places ceded by members of—to members of Court or judges <i>ad hoc</i> of the nationality of the parties concerned in a case	31 (4)	71 (2)
Presidents of—:		
Appointment, and <i>ex officio</i> presidency of President or Vice-President of Court if elected member	—	24 (4)
Powers exercised by—	—	28 (2) 71 (4)
Procedure before—governed by provisions as to procedure before the full Court	—	70
Representation of main forms of civilization and principal legal systems in—	9, 26 (2) 27 (2)	—
Revision of judgment by—	—	80
Sittings of—may be elsewhere than at The Hague, if the parties consent	28	—
Transit and communication cases; appointment and composition	27	24 (1, 5)

COMMUNICATIONS TO AND FROM THE COURT,
see *Registrar of the Court.*

COMPETENCE OF THE COURT, see *Court.*
(See also *Jurisdiction of the Court.*)

	<i>Statute.</i>	<i>Rules.</i>
COMPULSORY JURISDICTION, see <i>Jurisdiction.</i>		
CONTENTIOUS PROCEDURE (Provisions concerning—)	39-64	31-81
CONVENTIONS (International—); intervention by States parties to—, other than those concerned in the case, if construction in question	63	66
CONVOCAATION.		
JUDGES "AD HOC", see <i>Judges ad hoc.</i>		
MEMBERS OF THE COURT, see <i>Members of the Court.</i>		
CORRECTION OF SLIP OR ERROR IN A DOCUMENT	—	40 (6)
COSTS	64	74 (1), 77
COUNSEL, see <i>Agents, Counsel or Advocates.</i>		
COUNTER-CLAIMS (Procedure for presentation of—)	—	63
COUNTER-MEMORIAL, see <i>Written proceedings : Counter-Memorial.</i>		
COURT.		
COMPETENCE OF—	34-38	—
COMPOSITION OF— :		
Full Court	3, 25 (1)	—
Judges of the nationality of the contesting parties (<i>ad hoc</i>)	31	4
Members of Court dispensed from sitting in certain conditions	25 (2)	—
Number of judges may exceed number fixed by the Statute when judges <i>ad hoc</i> included in—	—	4
Number of members of Court on long leave not to exceed two	—	26 (2)
Order of leaves provided for in Art. 23 (2) of Statute	—	26 (2)
President and Vice-President not to take long leave at same time	—	26 (2)
Quorum, see "Quorum" below.		
Representation of main forms of civilization and principal legal systems of the world	9	—
To finish a case begun before the new election of the whole Court	13 (3)	13 (2, 3)
CONSTITUTION and working of—	—	1-30
CONVOCAATION OF—, see <i>Members of the Court : Convocation.</i> (See also <i>Judges ad hoc : Convocation.</i>)		
CREATION OF—	1	—
DECISIONS OF— (special provisions) :		
Admissibility of intervention under Art. 63 of Statute	—	66 (3)
Admission to private deliberations of persons other than those authorized to take part therein, and the Registrar or his substitute	—	30 (2)
Application to be heard in advisory proceedings	66 (1), para. 3	—
Application to intervene in view of legal interest	62 (2)	64 (4, 5)
Authoritative text of a judgment	39 (2)	—
By a majority of the judges present	55 (1)	30 (5, 8)
Costs of parties	64	74 (1)

COURT (<i>cont.</i>).	<i>Statute.</i>	<i>Rules.</i>
DECISIONS OF— (special provisions) (<i>cont.</i>):		
Dispute as to whether Court has jurisdiction	36 (4)	62 (5)
Doubt as to incompatibility of certain functions with membership of Court	16 (2) 17 (3) 24 (3)	—
Doubt in regard to parties in the same interest for purpose of nominating a judge <i>ad hoc</i>	31 (5)	—
Hearing to be public unless Court decides otherwise	46	—
On disputes between parties:		
Doubt or objection arising after communication of notification <i>re</i> nomination of judge <i>ad hoc</i>	—	3 (1)
Production of a new document after termination of written proceedings	—	48 (2)
Request for adjournment of a case, if President decides to submit question to Court	—	46 (3)
Request for assessors to be attached to the Court under Art. 27 (2) of Statute	—	7 (3)
Power to decide a case <i>ex æquo et bono</i>	38, No. 4 (2)	—
Proceedings after the filing of a preliminary objection	—	62 (4, 5)
Requests for revision or interpretation of judgments	—	81
Reservation as to subsequent decision by Court in connection with powers exercised by President if Court not sitting	—	37 (5)
To hold documents of written proceedings in a particular case at disposal of a government	—	44 (2)
Translation of speeches from one official language to the other	—	58 (1)
Urgent decisions on request for indication of interim measures of protection	—	61 (2)
Validity of a proceeding taken after the expiration of a time-limit	—	37 (4)
(See also <i>Judgments</i> , and <i>Orders</i> .)		
DELIBERATIONS, see "Private deliberations" below.		
ELECTIONS TO—, see <i>Members of the Court</i> : Election.		
EXPENSES OF—, see "Finances" below.		
FINANCES:		
Contribution to expenses by State non-Member L. N.	35 (3)	—
Expenses borne by L. N.	33	—
Indemnities of witnesses or experts, see <i>Experts</i> , and <i>Witnesses</i> .		
Indemnity for judge <i>ad hoc</i> , see <i>Judges ad hoc</i> .		
Salaries of members of Court and Registrar, see <i>Members of the Court</i> , and <i>Registrar of the Court</i> : Salary.		
JURISDICTION OF—, see <i>Jurisdiction of Court</i> .		
MEETINGS OF—, see "Private deliberations" and "Sittings" below. (See also <i>Public sittings</i> .)		
MEMBERS OF THE—, see <i>Members of the Court</i> .		
MINUTES OF SITTINGS OF—, see <i>Minutes of meetings</i> .		

COURT (<i>cont.</i>).	<i>Statute.</i>	<i>Rules.</i>
OPINIONS GIVEN BY—, see <i>Advisory opinions.</i>		
ORGANIZATION OF—	2-33	—
PARTIES IN CASES BEFORE THE—, see <i>Parties</i> , etc.		
PERMANENTLY IN SESSION, except during judicial vacations	23 (1, 3)	25 (1, 3)
PRESIDENT OF—, see <i>President of the Court.</i>		
PRIVATE DELIBERATIONS OF— :		
Administrative matters	—	30 (8)
Presence of persons not authorized to take part in—; special decision <i>vs</i> admission	—	30 (2)
Upon disputes and advisory opinions	54 (2, 3)	30, 84 (1)
PROCEDURE :		
Advisory—, see <i>Advisory opinions</i> , and <i>Advisory procedure.</i>		
General	39-64	31-85
Modifications or additions to the Rules proposed jointly by parties	—	31
Oral—, see <i>Oral proceedings.</i>		
Preliminary measures (contentious cases)	—	37, 38
Rules of—	30	31, 82
Views of the parties with regard to—to be ascertained by President	—	37 (1, 2, 3)
Written—, see <i>Written proceedings.</i>		
PUBLIC SITTINGS, see that title.		
QUORUM OF MEMBERS OF—	25 (2, 3)	29
SEAT OF—	22 (1)	—
SITTINGS OF— :		
Adjournment by President if it is found there is no quorum	—	29
Date and hour fixed by President	—	28 (1)
President to preside at meetings of full Court	—	10
VACANCIES IN— :		
Notifications concerning vacancies to Secretary-General L. N.	13 (4) 18 (2)	—
Occurring after the election of the Court as a whole (procedure of filling vacancies) (See also <i>Members of the Court : Dismissal ; id.</i> , Election ; and <i>Resignation</i> , etc.)	14, 15	—
VACATIONS, see <i>Judicial vacations.</i>		
VICE-PRESIDENT OF—, see <i>Vice-President.</i>		

D.

DATE OF RECEIPT of a document in Registry is the material date	—	20 (1) 21 (2) 40 (3) 67 (2)
DECISIONS OF COURT, see <i>Court.</i> (See also <i>Judgments</i> , and <i>Orders.</i>)		
DECLARATION ACCEPTING JURISDICTION OF COURT, see <i>Jurisdiction of Court : Declaration</i> , etc.		

	<i>Statute.</i>	<i>Rules.</i>
DEFAULT (Procedure for decision of Court in event of—)	53	—
DIPLOMATIC PRIVILEGES AND IMMUNITIES FOR MEMBERS OF COURT	19	—
DIPLOMATIC REPRESENTATIVE of a party at The Hague; signature, or legalization of signature, of an application instituting proceedings	—	32 (3)
DISCONTINUANCE OF PROCEEDINGS IN A CASE, see <i>Cases</i> : Settlement and discontinuance.		
DISMISSAL OF A MEMBER OF COURT, see <i>Members of the Court</i> .		
DISSENTING OPINIONS to judgments or advisory opinions	57	30 (7) 74 (2) 84 (2)
DOCUMENTS (general).		
AUTHENTICATED COPY of decision complained of, attached to document instituting an "appeal"	—	67 (4)
CERTIFIED COPIES OF—	43 (4)	33 (1) 48 (1)
COMMUNICATION OF—filed in a case	43 (2, 3, 4)	33, 34 43 (1) 44 (1)
CORRECTION OF SLIP OR ERROR IN—	—	40 (6)
DATE OF—, see <i>Date of receipt</i> , etc.		
ORIGINAL TEXT	—	48 (1)
PRINTING OF—arranged for by Registrar at request of a party	—	40 (4)
PRODUCTION OF— :		
Procedure on refusal of consent by opposing party to—after termination of written proceedings	52	48 (2)
Request by Court for—before hearing	49	—
Submission of new document after the expiration of time fixed for filing	52	48 (1)
REGISTRATION OF—	—	21 (2)
TRANSLATION OF—, see <i>Translation of documents</i> .		
DOCUMENTS IN SUPPORT OF AN "APPEAL" against a decision of some other tribunal	—	67 (4, 5)
DOCUMENTS IN SUPPORT OF AN APPLICATION.		
FOR PERMISSION TO INTERVENE	—	64 (2)
FOR REVISION OF A JUDGMENT	—	78 (1)
DOCUMENTS IN SUPPORT OF REQUEST FOR ADVISORY OPINION	65 (2)	—
DOCUMENTS IN SUPPORT OF WRITTEN PROCEEDINGS.		
CHAMBER FOR SUMMARY PROCEDURE	—	72 (2)
GENERAL PROVISIONS FOR—	43 (2)	43, 44 (1)
PRELIMINARY OBJECTIONS	—	62 (2, 3)
TRANSLATION into one of official languages of the Court	—	43 (2)
DOCUMENTS OF THE WRITTEN PROCEEDINGS, see <i>Written proceedings</i> .		

E.

	<i>Statute.</i>	<i>Rules.</i>
ELECTIONS.		
CHAMBER FOR SUMMARY PROCEDURE AND SPECIAL CHAMBERS, see <i>Chambers of the Court.</i>		
MEMBERS OF THE COURT, see <i>Members of the Court.</i>		•
PRESIDENT, see <i>President.</i>		
REGISTRAR AND DEPUTY-REGISTRAR, see <i>Registrar.</i>		
VICE-PRESIDENT, see <i>Vice-President.</i>		
ENQUIRIES CONCERNING WORK OF COURT, see <i>Registrar : Duties of—.</i>		
ENQUIRY ARRANGED FOR BY THE COURT or requested by a party		
	50	49 (2) 54, 57
EVIDENCE.		
ARRANGEMENTS FOR TAKING OF—		
	48	49, 50, 53 54, 56, 57
CORRECTION OF REPORT OF ORAL—under supervision of Court		
	—	60 (2)
EXPERT ENQUIRY OR OPINION, see that title.		
PROCURED ON THE SPOT, or examined otherwise than before the Court itself		
	44 (2) 50	54, 56 57 (1)
PRODUCTION OF— :		
“Appeal” to Court against a decision of some other tribunal		
	—	67 (5)
Before Chamber for Summary Procedure		
	—	72 (3, 5)
Hearing of parties before or after—		
	—	50
Indications concerning—by each party, in suffi- cient time before opening of oral proceedings		
	—	49
On points of fact when parties not in agreement		
	—	54
Preliminary objection to jurisdiction (Proceedings on—)		
	—	62 (2, 3)
Request by Court to Agents for—before hearing		
	49	—
REFUSAL to accept new document after time speci- fied, see <i>Documents (general) : Production of—.</i>		
SERVICE OF NOTICES upon persons other than agents, counsel and advocates		
	44	54
SHORTHAND NOTE OF—taken at each hearing		
	—	60 (1)
TRANSLATION OF—		
	—	58 (2)
(See also <i>Documents, Oral proceedings, and Written proceedings.</i>)		
EXPERT ENQUIRY OR OPINION.		
COURT MAY CALL FOR—AT ANY TIME		
	50	54
PROCEDURE FOR INSTITUTING—		
	—	57 (1)
REPORT OR RECORD TO BE COMMUNICATED TO PARTIES		
	—	57 (2)
REQUEST BY A PARTY FOR—		
	—	49 (2)
EXPERTS.		
BEFORE CHAMBER FOR SUMMARY PROCEDURE		
	—	72 (5)
CORRECTION OF REPORT OF EVIDENCE OF—		
	—	60 (2)
COURT MAY INVITE PARTIES TO CALL—		
	—	54, 55
EXAMINATION OF— :		
By agents, counsel and advocates, under the control of President		
	43 (5)	53 (1)
Otherwise than before Court itself		
	—	56, 57
Questions put to—by President and by judges during hearing		
	51	53 (1)

	<i>Statute.</i>	<i>Rules.</i>
EXPERTS (<i>cont.</i>).		
INDEMNITIES OF—appearing at the instance of the Court	—	55
INFORMATION to be given by each party concerning—whom it desires to be heard by the Court	—	49 (1)
SERVICE OF NOTICES UPON—to government of State concerned	—	54
SOLEMN DECLARATION	—	53 (3)
TRANSLATION OF EVIDENCE OF—	—	58 (2)
F.		
FINANCES OF COURT, see <i>Court</i> : Finances.		
G.		
GENERAL LIST OF CASES.		
CONTENTS OF—	—	20 (2, 3)
ORDER OF CASES ready for hearing determined by position occupied in—	—	46 (1)
PREPARATION OF—	—	20 (1)
H.		
HAGUE CONVENTIONS.		
1899 ; references	1	—
1907 ; references	1, 4 (2)	—
HEARING IN COURT, see <i>Oral proceedings</i> , and <i>Public sittings</i> .		
HOLIDAYS.		
CHRISTMAS AND EASTER—, see <i>Judicial vacations</i> .		
MEMBERS OF COURT, see <i>Judicial vacations</i> , and <i>Members of the Court</i> : Leave.		
PUBLIC HOLIDAYS	—	25 (4)
REGISTRAR, see <i>Registrar</i> .		
I.		
INDEMNITIES.		
EXPERTS, see <i>Experts</i> .		
JUDGES "AD HOC", see <i>Judges ad hoc</i> .		
WITNESSES, see <i>Witnesses</i> .		
INFORMATION CONCERNING THE WORK OF THE COURT given by the Registrar, including publication in the Press		
	—	21 (3, 4)
INSTITUTION OF PROCEEDINGS.		
"APPEAL" TO COURT against a decision given by some other tribunal (Document instituting—)	—	67 (2, 3)
APPLICATION FOR—:		
Communications made by Registrar on receipt of—	40 (2, 3)	33 (1), 34 78 (2) 79 (3)

INSTITUTION OF PROCEEDINGS (<i>cont.</i>).	<i>Statute.</i>	<i>Rules.</i>
APPLICATION FOR— (<i>cont.</i>):		
Joinder to original proceedings of separate application putting forward a counter-claim	—	63
Notification, and contents of—	40 (1)	32 (2) 78 (1, 2) 79 (1, 2) 32 (3)
Signature of original of—	—	32 (3)
BEFORE THE CHAMBERS mentioned in Art. 26, 27 and 29 of Statute	—	71 (1, 2)
COUNTER-CLAIM IN CASE SUBMITTED BY APPLICATION (Conditions for presentation of—)	—	63
DATE OF RECEIPT of the document bringing the case before the Court; date upon which the case is entered in the list	—	20 (1) 79
INTERPRETATION OF JUDGMENT (Request for—)	—	79
PROCEDURE IN EVENT OF DEFAULT	53	—
REQUEST FOR ADVISORY OPINION, see <i>Advisory opinions.</i>		
REQUEST FOR INTERIM MEASURES OF PROTECTION, see <i>Interim measures of protection.</i>		
REVISION OF A JUDGMENT (Request for—)	—	78 (1, 2)
SPECIAL AGREEMENT:		
Communications made by Registrar on receipt of—	—	33 (2), 34
Notification and contents of—	40 (1)	32 (1) 79 (1, 2)
INTERIM MEASURES OF PROTECTION.		
NOTICE OF MEASURES SUGGESTED to parties and to Council L. N.	41 (2)	—
ORAL PROCEEDINGS	—	61 (8, 9)
POWER OF COURT TO INDICATE—	41 (1)	61 (2, 4, 6)
PRESENCE OF JUDGES "AD HOC" FOR INDICATION OF—, if assured by date fixed for hearing	—	61 (9)
PRESIDENT'S DUTIES; convocation of Court and preparatory measures	—	61 (3, 6, 9)
PRIORITY GIVEN TO REQUEST FOR—over all other cases	—	46 (1) 61 (2)
REQUEST FOR— (procedure)	—	61 (1, 2, 3, 5)
REVOCAION OR MODIFICATION OF DECISION INDICATING—	—	61 (7, 8)
INTERNATIONAL LABOUR OFFICE.		
GOVERNING BODY OF—to be consulted as regards selection of technical assessors for labour cases	—	7 (1)
TO BE HEARD IN LABOUR CASES	26 (5)	—
INTERNATIONAL LAW TO BE APPLIED BY THE COURT	36 (1, 2) 38 (1, 2, 3)	— —
INTERNATIONAL ORGANIZATIONS DIRECTLY INTERESTED IN ADVISORY CASES	66 (1), para. 2; and (2); 67	85 (2)

	<i>Statute.</i>	<i>Rules.</i>
INTERPRETATION IN COURT, see <i>Translations</i> (Oral—).		
INTERPRETATION OF A JUDGMENT	60	79, 80 81
INTERVENTION.		
DECLARATION OF INTENTION TO INTERVENE UNDER ART. 63 OF STATUTE	—	66 (2, 3)
REQUEST BY A STATE in view of legal interest (pro- ceedings and decision)	62	64, 65
RIGHT OF INTERVENTION in regard to construction of a convention (proceedings and decision)	63	66
J.		
JOINDER OF APPLICATIONS INSTITUTING PROCEEDINGS	—	63
JOINDER OF PRELIMINARY OBJECTION TO MERITS	—	62 (5)
JUDGES (general entries).		
DISSENTING OPINIONS, see that title.		
FUNCTIONS INCOMPATIBLE WITH THE DUTIES OF A JUDGE, see <i>Judges ad hoc</i> , and <i>Members of the Court</i> .		
MAJORITY OF—, see <i>Advisory opinions</i> , <i>Judgments</i> , and <i>Voting</i> .		
NAMES OF—PARTICIPATING IN JUDGMENT	—	74 (1)
PRECEDENCE according to date of election and according to age (See also <i>Precedence</i> .)	—	2 (1)
QUESTIONS PUT TO PARTIES BY—DURING THE HEAR- INGS	—	52 (2)
QUESTIONS PUT TO WITNESSES AND EXPERTS BY— QUORUM, see <i>Court</i> . (See also <i>Judges ad hoc</i> , and <i>Members of the Court</i> .)	—	53 (1)
SALARIES, ALLOWANCES AND INDEMNITIES OF—	32	—
SEATS OF— (order)	—	2 (2)
SEPARATE OR INDIVIDUAL OPINION EMBODYING DISSENT, see <i>Dissenting opinions</i> .		
SOLEMN DECLARATION, see that title.		
STATEMENT OF OPINIONS BY—at private delibera- tions of Court	—	30 (3)
JUDGES "AD HOC".		
APPOINTMENT OF— :		
Advisory proceedings (question relating to an existing dispute)	—	83
Chambers mentioned in Arts. 26, 27 and 29 of the Statute	31 (4)	71 (2)
Communication of notifications concerning nom- ination to other parties	—	3 (1)
General provisions	31 (2, 3, 5, 6)	3 (1)
Parties in the same interest to be reckoned as one party only for purposes of—	31 (5)	3 (2)
Procedure in event of doubt or objection arising after communication of notifications <i>re</i> nom- ination	—	3 (1)
Qualifications for—	2 31 (2, 6)	—

JUDGES "AD HOC" (*cont.*).

	<i>Statute.</i>	<i>Rules.</i>
CONVOCAION for indication of interim measures of protection	—	61 (9)
EQUAL STATUS OF—with their colleagues	31 (6)	—
FUNCTIONS INCOMPATIBLE WITH DUTIES OF—	17, 24	—
	31 (6)	
INDEMNITY FOR EACH DAY ON WHICH THEY SIT	32 (4)	—
PRECEDENCE after members of Court according to age	—	2 (1)
(See also <i>Precedence.</i>)		
QUORUM OF COURT DOES NOT INCLUDE—	—	29
SOLEMN DECLARATION under Art. 20 of Statute	31 (6)	5 (1, 2)

JUDGES; MEMBERS OF COURT, see *Members of the Court.*

JUDGMENTS.

ADOPTION OF DECISION BY A MAJORITY OF JUDGES	55 (1)	30 (5)
		74 (1)
BINDING FORCE OF—	59, 63 (2)	—
COMMUNICATION OF—BY REGISTRAR	—	75 (2)
CONTENTS OF—	56	74 (1)
DATE UPON WHICH—REGARDED AS TAKING EFFECT	58	76
DECISION ON APPLICATION TO INTERVENE under Art. 62 of Statute to be given in form of judgment	—	64 (5)
DELIBERATIONS UPON—	54 (2, 3)	30 (1-7)
	55	
DELIVERY OF—, see "Read in open Court" below.		
DISSENT FROM—, see <i>Dissenting opinions.</i>		
FINAL AND WITHOUT APPEAL	60	—
INTERPRETATION OF—:		
By full Court or by one of the Chambers	—	80
Decision on requests for interpretation in form of a judgment	—	81
Request for—, and proceedings	60	79
LANGUAGE OF TEXT DELIVERED AND AUTHORITATIVE TEXT, see <i>Languages.</i>		
NAMES OF JUDGES having taken part in decision	56 (2)	74 (1)
ORIGINAL, SIGNED AND SEALED COPY	—	75 (1)
PREVIOUS COMPLIANCE WITH THE JUDGMENT concerning which request for revision has been made	—	78 (3)
PUBLICATION OF—	—	22
READ IN OPEN COURT	58	73, 75 (1)
		76
RECORDING EXISTENCE OF NEW FACT upon which an application for revision is made	61 (2)	—
REVISION OF—:		
By full Court or by one of the Chambers	—	80
Conditions in which an application is admissible, and proceedings	61	78
Decision on requests for—in form of a judgment	—	81
SIGNATURE OF—	58	—
SPECIAL CHAMBERS AND CHAMBER FOR SUMMARY PROCEDURE	—	73
JUDICIAL VACATIONS	23 (1)	25 (2, 3)
JUDICIAL YEAR	23 (1)	25 (1)
JURISDICTION OF COURT.		
APPLICATION INSTITUTING PROCEEDINGS must specify the provision concerning—	—	32 (2)

JURISDICTION OF COURT (<i>cont.</i>).	<i>Statute.</i>	<i>Rules.</i>
AS A TRIBUNAL instituted under treaty or convention in force	37	—
COMPULSORY—in certain classes of legal disputes; declaration of acceptance	36 (2, 3)	—
COUNTER-CLAIM in respect of an application to be within—	—	63
DECLARATION OF ACCEPTANCE provided for in Resolution of Council L. N. of 17 v 22 (States non-Members L. N.)	35 (2)	36, and Annex
DISPUTE CONCERNING—	36 (4)	62
EXTENT OF—	36 (1)	—
IN REGARD TO AN UNCONTESTED CLAIM	53	—
LAW APPLICABLE	36 (2), 38	—
PRELIMINARY OBJECTIONS TO— (procedure, decision, or joinder to merits of case) (See also <i>Preliminary objections.</i>)	—	62
TO DECIDE A CASE "EX ÆQUO ET BONO"	38 (2)	—

L.

LABOUR CASES (Conditions for hearing and determination of—) (See also <i>Chambers of the Court.</i>)	26	70, 71, 73
LANGUAGES USED AT COURT.		
AGREEMENT FOR CONDUCT OF CASE IN ONE ONLY OF OFFICIAL—	39 (1)	39 (1)
AUTHORIZATION TO USE LANGUAGE OTHER THAN FRENCH OR ENGLISH	39 (3)	39 (3) 58 (2)
DECISION OF COURT (judgment):		
In both of official languages; authoritative text	39 (2)	—
In one only of official languages	39 (1)	—
OFFICIAL LANGUAGES TO BE FRENCH AND ENGLISH	39 (1, 2)	39 (2)
LAW TO BE APPLIED BY THE COURT	36 (2), 38	—
LEAGUE OF NATIONS.		
ASSEMBLY:		
Decides, upon proposal of Council, manner in which expenses of Court to be borne	33	—
Election of Members of Court by—	4 (1), 8 10, 11 12 (1, 2) 14	—
Regulations for pensions and refund of travelling expenses to members of Court and Registrar fixed by—	32 (7)	—
Request for advisory opinion by—	65 (1)	—
Salaries, allowances and indemnities of judges fixed by—on proposal of Council	32 (5)	—
Salary for Registrar fixed by—on proposal of the Court	32 (6)	—
COUNCIL:		
Election of members of Court by—	4 (1), 8 10, 11 12 (1, 2) 14	—

LEAGUE OF NATIONS (*cont.*).

	<i>Statute.</i>	<i>Rules.</i>
COUNCIL (<i>cont.</i>):		
Notice to—concerning indication of interim measures	41 (2)	—
Request for advisory opinion by—	65 (1)	—
Resolution of May 17th, 1922 (declaration of acceptance of jurisdiction of Court by non-Members L. N.)	35 (2)	36, and Annex
COVENANT; Art. 14	1	52
JOINT CONFERENCE OF ASSEMBLY AND COUNCIL to choose candidate for unfilled vacancy in Court MEMBERS OF—:	12 (1, 2)	
Court shall be open to—	34, 35 (1)	—
Lists of technical assessors nominated by—	26 (3) 27 (3)	—
Nomination of candidates for election to Court by national groups of members of Permanent Court of Arbitration	4 (1) 5 (1), 6	—
Notifications made to— (<i>inter alia</i>)	40 (3) 66 (1)	34 (2) 66 (1) 75 (2) 85 (2)
SECRETARY-GENERAL:		
Communication of text of advisory opinion to—	—	85
Formal notification of dismissal of a member of Court to—	18 (2)	6
Notice concerning delivery of advisory opinion given to—	67	—
Notifications and communications made by—in connection with elections to Court and filling of vacancies	5 (1), 7 13 (4, 5) 14 18 (2, 3)	—
Requests for advisory opinion signed by— under instructions	65 (1)	—
Resignation of a member of Court notified to—	13 (4)	—
STATES NON-MEMBERS OF—, see <i>States non-Members</i>, etc.		
TRIBUNAL INSTITUTED BY—under a treaty or convention in force, to be P. C. I. J.	37	—
LEAVE, see <i>Judicial Vacations, Members of the Court: Leave, and Registrar: Holiday.</i>		
LEGAL SYSTEMS REPRESENTED IN COURT AND CHAMBERS OF THE COURT	9, 26 (2) 27 (2)	—

M.

MEETINGS OF THE COURT, see *Court: Private deliberations; id., Sittings.* (See also *Oral proceedings, and Public sittings.*)

MEMBERS OF THE COURT.

ATTENDANCE:

Dispensation from—	25 (2)	—
Inability to attend; reasons	23 (3), 24	27

MEMBERS OF THE COURT (<i>cont.</i>).	<i>Statute.</i>	<i>Rules.</i>
CONVOCAATION (Urgent—):		
During judicial vacations	—	25 (3)
For interim measures of protection	—	61 (3, 6, 9)
DIPLOMATIC PRIVILEGES, see that title.		
DISMISSAL OF—; procedure	18	6
ELECTION:		
Absolute majority of votes required for—	10 (1)	—
By Assembly and Council L. N. (procedure)	4 (1), 8 10, 11 12, 14	—
By members of the Court already elected, in certain circumstances	12 (3, 4)	—
Joint conference of Assembly and Council L. N., if one or more seats remain vacant after three meetings for elections	12 (1, 2)	—
One national only, of any given State, may be elected	10 (2)	—
Participation of a State having accepted Statute of Court, but not a Member L. N.	4 (3)	—
Procedure as a whole	4-12 14	—
To replace a member deceased or resigned before term of office expired	14, 15	1
FUNCTIONS INCOMPATIBLE WITH MEMBERSHIP OF COURT:		
Activities in connection with cases	17	—
Political or administrative, or any other profes- sional occupation	16	—
Reasons for not participating in decision on a particular case	24	—
ILLNESS, see "Attendance" above.		
INCOMPATIBILITY OF FUNCTIONS, see "Functions" above.		
LEAVE FOR—whose homes are more than five days' journey from The Hague (long leave)	23 (2)	26
NATIONALITY OF—	2, 10 (2) 31 (1)	—
NOMINATION OF CANDIDATES FOR ELECTION:		
Conditions	4	—
List of candidates:		
Inclusion of a person not on original—	12 (2)	—
Preparation of—by Secretary-General L. N., and submission to Assembly and Council	7	—
Notification by Secretary-General L. N. to na- tional groups	5 (1)	—
Number nominated by each national group	5 (2)	—
Procedure if vacancies occur after election of the Court as a whole	14	—
Selection of candidates	2, 4 (1, 2) 5, 6 3	—
NUMBER OF— (See also <i>Court</i> : Composition, and "Quorum" below.)	3	—
PENSIONS UPON RETIREMENT	32 (7)	—
PERIOD OF APPOINTMENT, see "Term of office" below.		
PERMANENTLY AT DISPOSAL OF COURT	23 (3), 24 25 (1, 2)	25, 27

	<i>Statute.</i>	<i>Rules.</i>
MEMBERS OF THE COURT (<i>cont.</i>).		
PLACES CEDED BY—elected to one of the Chambers of Court, to judges of nationality of parties to a case	31 (4)	71 (2)
PRECEDENCE according to date of election and according to age (See also <i>Precedence</i> , etc.)	—	2 (1)
PRESENCE OF—, see "Attendance" and "Convocation" above.		
QUALIFICATIONS REQUIRED FOR ELECTION	2, 9	—
QUORUM OF—	25 (2, 3)	29
RE-ELECTION	13 (2)	—
REPLACEMENT OF—, see "Term of office" below. (See also "Election" above.)		
RESIGNATION OF—	13 (4, 5)	—
RETENTION OF RIGHT TO SIT when of the nationality of a contesting party in a case	31 (1)	—
SALARY	32 (1, 5, 8)	—
SENIOR MEMBERS :		
Casting vote by—	12 (4)	—
Discharge of duties of President by—in absence of President and Vice-President	45	12 (2, 3) 13 (2)
SOLEMN DECLARATION		
TERM OF OFFICE :	20	5
After election to replace a member whose term has not expired, and date of commencement	15	1
Completion of case begun before the expiration of—	13 (3)	13 (2)
Discharge of duties pending replacement	13 (3)	—
Statutory period of—, and date of commencement	13 (1)	1
TRAVELLING EXPENSES refunded under conditions fixed by—	32 (7, 8)	—
MEMORIAL, see <i>Written proceedings</i> .		
MINUTES OF MEETINGS.		
PRIVATE DELIBERATIONS UPON JUDGMENTS AND ADVISORY OPINIONS		
	—	30 (6)
PUBLIC HEARINGS :		
Contents	—	59 (1)
Only authentic record of—	47 (2)	—
Preparation and signature	47 (1)	—
Printing and publication of—	—	59 (2)
Shorthand note of oral proceedings to be appended to minutes of—	—	60 (1)
REGISTRAR RESPONSIBLE FOR DRAWING UP—	—	23 (1)

N.

NATIONAL GROUPS (Nomination of candidates for election to Court by—)	4 (1, 2) 5, 6	—
NATIONAL JUDGES, see <i>Judges ad hoc</i> .		
NATIONALITY OF MEMBERS OF COURT AND OF PRESIDENT (IN OFFICE), see <i>Members of the Court</i> , and <i>President</i> .		

	Statute.	Rules
NOMINATION OF CANDIDATES FOR ELECTION TO COURT, see <i>Members of the Court</i> : Nomination, and <i>National groups</i> .		

O.

OFFICIAL DOMICILE OF AN AGENT, see <i>Agents</i> , etc.: Address (Permanent—), etc.		
OFFICIAL LANGUAGES OF COURT, see <i>Lan- guages</i> .		
OPINIONS GIVEN BY THE COURT, see <i>Advisory opinions</i> .		
OPTIONAL CLAUSE CONCERNING COMPUL- SORY JURISDICTION OF COURT	36 (2, 3)	—
ORAL PROCEEDINGS.		
ADJOURNMENT OF—	—	46 (3)
ADVISORY OPINIONS	66 (1), paras. 2 and 3; and (2)	—
CASE READY FOR HEARING	—	45, 47 (1) 72 (4)
CHAMBER FOR SUMMARY PROCEDURE, and right of Chamber to call for verbal explanations	—	72 (4)
CLOSURE OF HEARING	54 (1)	—
CONTROL OF HEARING BY ACTING PRESIDENT	45	52 (1, 2) 53 (1)
DATE OF COMMENCEMENT	—	47 (1) 72 (4)
GENERAL REGULATIONS FOR—	43 (1, 5)	47-60
INDICATIONS BY EACH PARTY CONCERNING oral evi- dence to be produced, in sufficient time before opening of—	—	49
INTERIM MEASURES OF PROTECTION (<i>Re—</i>)	—	61 (8, 9)
INTERPRETATION OF A JUDGMENT (<i>Re—</i>)	—	79 (4)
INTERVENTION UNDER ART. 62 OF STATUTE (<i>Appli- cation re—</i>)	—	64 (4)
INTERVENTION UNDER ART. 63 OF STATUTE (<i>Re—</i>)	—	66 (5)
MINUTES OF HEARINGS, see <i>Minutes of meetings</i> .		
ON PRELIMINARY OBJECTION TO JURISDICTION	—	62 (4, 5)
ORDER FOR HEARING OF PARTIES and for production of evidence	—	50
ORDER OF HEARING CASES; general rule and excep- tions	—	46, 61 (2)
ORDER OF SPEAKING as between agents, counsel or advocates	—	51
POSTPONEMENT OF—	—	47 (2)
PREVIOUS TO AN ARRANGEMENT BY THE COURT for an enquiry or expert report	—	57 (1)
PRIORITY GRANTED over other cases in special cir- cumstances	—	46 (1, 2) 61 (2)
PRODUCTION OF NEW DOCUMENTS after end of writ- ten procedure	52	48
PUBLIC HEARING, unless otherwise decided by Court or requested by parties	46, 66 (1), para. 2	—

ORAL PROCEEDINGS (<i>cont.</i>).	<i>Statute.</i>	<i>Rules.</i>
QUESTIONS PUT TO PARTIES DURING HEARING	—	52
QUESTIONS PUT TO WITNESSES AND EXPERTS	51	53 (1)
REFUSAL BY COURT to accept further oral evidence	52	—
REFUSAL OF CONSENT by a party to production of new document by other party after termination of written proceedings	52	48 (2)
SHORTHAND NOTE OF—including evidence	—	60
SPEECHES, STATEMENTS AND DECLARATIONS:		
By agents, counsel or advocates	43 (5) 54 (1)	51
Correction and revision of reports of—under the supervision of Court	—	60 (3)
Translation of—	—	58 (1, 2)
ORAL TRANSLATION, see <i>Translations</i> (Oral—).		
ORDER OF SPEAKING, see <i>Oral proceedings</i> .		
ORDERS OF COURT.		
ENQUIRY OR EXPERT REPORT	—	57 (1)
FOR CONDUCT OF THE CASE	48	37 (2, 3)
PUBLICATION OF—	—	22
RECORDING SETTLEMENT or discontinuance of proceedings in a case	—	68, 69
 P. 		
PARTIES IN CASES BEFORE THE CHAMBER FOR SUMMARY PROCEDURE; agreement to dispense with oral proceedings	—	72 (4)
PARTIES IN CASES BEFORE THE COURT.		
AGREEMENT BETWEEN—:		
Adjournment of a case	—	46 (3)
Language in which proceedings shall be conducted	39 (1)	39 (1)
Order of speaking as between agents, counsel or advocates	—	51
Proposals for modifications or additions regarding rules for procedure in a case	—	31
Settlement or discontinuance of a dispute	—	68, 69 (2)
To refer a case to one of Chambers mentioned in Arts. 26, 27 and 29 of Statute	—	71 (1)
Written proceedings and time-limits	—	37 (3)
CONSENT, OR REFUSAL OF CONSENT, to production of new document after termination of written proceedings	52	48
DIPLOMATIC REPRESENTATIVE OF A PARTY AT THE HAGUE; signature of application instituting proceedings	—	32 (3)
EQUALITY OF—BEFORE COURT	35 (2)	—
FAILURE TO APPEAR OR TO DEFEND CASE, see <i>Default</i> .		
QUESTIONS PUT TO—during hearing, and replies	—	52
REPRESENTATION OF—, see <i>Agents</i> , etc.		
STATEMENT as to who are—in the judgment	—	74 (1)
STATES OR MEMBERS OF L. N. ONLY CAN BE—, and conditions	34, 35	36
SUBMISSIONS OF—, see <i>Submissions</i> , etc.		
VIEWS OF—with regard to questions connected with procedure, to be ascertained	—	37 (1, 2, 3, 4)

	<i>Statute.</i>	<i>Rules.</i>
PARTIES IN THE SAME INTEREST, see <i>Judges ad hoc</i> : Appointment.		
PENSIONS FOR MEMBERS OF COURT AND REGISTRAR	32 (7)	—
PERMANENT COURT OF ARBITRATION, see <i>Arbitration</i> (Permanent Court of—).		
PERMANENT COURT OF INTERNATIONAL JUSTICE, see <i>Court</i> .		
POSTPONEMENT OF HEARINGS, see <i>Oral Proceedings</i> : Postponement.		
PRECEDENCE OF MEMBERS OF COURT AND OF JUDGES "AD HOC".		
ACCORDING TO DATE OF ELECTION, and according to age	—	2
FOR MAKING SOLEMN DECLARATION at public inaugural sitting held after new election of whole Court	—	5 (3)
INVERSE ORDER OF—for voting in private deliberations	—	30 (5, 8)
PRELIMINARY OBJECTION TO JURISDICTION OF COURT.		
CONTENTS OF—	—	62 (2)
DECISION ON—OR JOINDER OF—to merits of case	36 (4)	62 (5)
PROCEEDINGS (Written and oral—)	—	62 (1, 2, 3, 4)
PRESIDENCY (Discharge of duties of—) (See also <i>President</i> : Duties of—.)	—	10-12
PRESIDENT OF THE CHAMBER FOR SUMMARY PROCEDURE, see <i>Chamber for Summary Procedure</i>		
PRESIDENT OF THE COURT.		
ACTING—:		
May not be a national of one of parties to a case	—	13
Special allowance for Vice-President when— (See also <i>Members of the Court</i> : Senior member, and <i>Vice-President</i> .)	32 (3)	—
CASTING VOTE BY ACTING—	55 (2)	—
COMPLETION OF CASES begun during his preceding term of office as judge (See also "Term of office" below.)	13 (3)	13 (2)
CORRECTION OF A SLIP OR ERROR in a document by leave of—	—	40 (6)
DUTIES		
Adjournment of case (Procedure on request for— in event of agreement between the parties, or otherwise)	—	46 (3)
Communication of request for reference of a case to one of the Chambers	—	71 (2)
Control of hearings of the Court by acting President	45	52 (1) 53 (1)
Convocation of judges <i>ad hoc</i> for indication of interim measures in certain circumstances	—	61 (9)
Convocation of members of the Court	—	6. 25 (3) 61 (3, 6, 9)
Convocation of the Chambers mentioned in Arts. 26, 27 and 29 of the Statute	—	71 (3)

PRESIDENT OF THE COURT (*cont.*).

<i>DUTIES (cont.):</i>	<i>Statute.</i>	<i>Rules.</i>
Dates and hours of sittings of full Court, and of first sitting of a Chamber fixed by President	—	28, 71 (3)
Direction of work and administration of the Court	—	10
Discharge at seat of Court	—	12 (1)
Discharge of—when President himself is unable to fulfil them, or is absent or not yet appointed	—	11, 12, 13
Measures to be taken in regard to request for indication of interim measures of protection	—	61 (3, 6, 9)
Presides at meetings of full Court	—	10
Presides <i>ex officio</i> over any Chamber of which he may be elected as a member	—	24 (4)
<i>Re</i> selection of technical assessors to be appointed by Court	—	7 (1)
Request made by President in regard to places ceded to judges of the nationality of parties concerned in case referred to one of the Chambers of the Court	31 (4)	71 (2)
Time-limits in connection with procedure for appointment of judge <i>ad hoc</i> fixed by President	—	3 (1)
ELECTION OF—	21 (1)	9
ELECTION OF SUCCESSOR TO—for an unexpired portion of his term of office	—	9 (3, 4) 11
FORMER— (retention of functions to finish a case begun before the expiration of his term of office) :		
After election of a new President within the period of members' term of office	13 (3)	13 (3)
After new election of the whole Court	13 (3)	13 (2)
GENERAL LIST OF CASES prepared and kept subject to authority of—	—	20 (1)
INFORMATION GIVEN TO—by members of the Court concerning non-attendance	23 (3)	27
LONG LEAVE not to be taken by—at same time as by Vice-President	—	26 (2)
NATIONALITY OF— (hands over functions when a national of one of parties to a case)	—	13 (1)
POWERS EXERCISED BY—if Court is not sitting	66 (1), para. 2 ; and (2)	37 (5) 43 (2) 44 (2, 3) 47 56, 58 (1) 61 (3, 6) 64 (3) 65 (1, 2) 66 (4) 69 (2) 78 (2) 79 (3)
RE-ELECTION	21 (1)	—
RELINQUISHMENT OF FUNCTIONS :		
For completion of a case begun previous to his election as President	—	13 (2, 3)
When a national of one of parties to a case	—	13 (1)
RESIDENCE AT SEAT OF COURT	22 (2)	12 (1)
SIGNATURE BY— :		
Advisory opinion	—	85 (2)
Judgment	58	—
Minutes of hearings	47 (1)	—

	<i>Statute.</i>	<i>Rules.</i>
PRESIDENT OF THE COURT (<i>cont.</i>).		
SPECIAL ANNUAL ALLOWANCE	32 (2)	—
TERM OF OFFICE :		
Election for three years	21 (1)	9 (1, 2)
Provision in event of his ceasing to belong to Court before expiration of normal—	—	9 (3), 11
Retention of functions in respect of cases begun before the expiration of—	13 (3)	13 (2, 3)
PRESIDENTS OF THE SPECIAL CHAMBERS, see <i>Chambers of the Court.</i>		
PRESS (Information given to—by Registrar)	—	21 (3, 4) 44 (3)
PRINTING.		
DOCUMENTS, see <i>Documents</i> (general), and <i>Written proceedings.</i>		
JUDGMENTS, ADVISORY OPINIONS AND ORDERS, see <i>Publications.</i>		
PRIORITY GRANTED TO A CASE, see <i>Cases</i> : Order of hearing.		
PRIVATE DELIBERATIONS OF COURT, see <i>Court.</i>		
PROCEDURE.		
ORAL—, see <i>Oral proceedings.</i>		
WRITTEN—, see <i>Written proceedings.</i>		
PROCEDURE BEFORE THE COURT, see <i>Court</i> : Procedure. (See also <i>Advisory procedure</i> , and <i>Contentious procedure.</i>)		
PROOFS, see <i>Documents</i> , and <i>Evidence.</i>		
PROVISIONAL MEASURES OF PROTECTION, see <i>Interim measures.</i>		
PUBLIC HOLIDAYS, see <i>Holidays.</i>		
PUBLIC SITTINGS.		
ADVISORY OPINIONS READ AT—	67	85 (1)
CHAMBERS referred to in Arts. 26, 27 and 29 of Statute	—	73
DATE AND HOUR OF—published in the Press	—	21 (4)
HEARING TO BE PUBLIC unless Court decides or parties demand otherwise	46	—
INAUGURAL SITTING held after new election of whole Court	—	5 (3)
JUDGMENTS READ AT—	58	73, 76
SOLEMN DECLARATION MADE IN— :		
By experts	—	53 (3)
By members of Court	20	5
By technical assessors	—	8
Interpreters provided by a party	—	58 (3)
Judges <i>ad hoc</i>	31 (5)	5 (1, 2)
Registrar and Deputy-Registrar	—	15 (1, 2)
Special sitting after election or nomination of a judge, for purpose of—	—	5 (2)
Witnesses	—	53 (2)
(See also <i>Oral proceedings.</i>)		

PUBLICATIONS OF COURT (collection of judgments, advisory opinions and orders)	Statute. ---	Rules. 22
---	-----------------	--------------

Q.

QUESTIONS PUT DURING THE ORAL PROCEDURE, see *Oral Proceedings*.

QUORUM, see *Court, Judges ad hoc, and Members of the Court*.

R.

REGISTRAR OF THE COURT.

APPOINTMENT	21 (2)	14
DEPUTY— (appointment, solemn declaration, substitute for—, and duties of—)	—	14 (6) 15 (2) 19, 23 (1)
DUTIES OF— :		
Arrangements for oral translation of speeches and statements before the Court, and of evidence of witnesses and experts appearing at the instance of the Court	—	58 (1, 2)
Communications and notifications <i>re</i> procedure to be made by or through Registrar	40 43 (2, 3) 63 66 (1, 2)	21 (1, 2) 33, 34 40 (2) 43 (1) 44 (1, 2) 48, 49 66 (1, 4) 69 (1) 72 (3) 75 (2) 78 (2, 3) 79 (3) 85 (1, 2)
Formal notification of dismissal of member of Court to Secretary-General L. N.	18 (2)	6
General List of cases prepared and kept up to date	—	20
Minutes of meetings (Responsibility for drawing up—)	—	23 (1)
Not incompatible with—Secretary-General of Permanent Court of Arbitration	21 (3)	—
Printing and publication of judgments, advisory opinions and orders (Responsibility for—)	—	22
Relations with Press and publication of information concerning public sittings	—	21 (3, 4)
Reply to enquiries concerning work of Court	—	21 (3)
Responsibility for working of Registry	—	23
Supervision of shorthand note of oral proceedings	—	60 (1)
ELECTION OF—	—	14 (3, 4, 5)
HOLIDAY OF—	—	16
NOMINATION OF CANDIDATES for election as—and qualifications	—	14 (1, 2)

	<i>Statute.</i>	<i>Rules.</i>
REGISTRAR OF THE COURT (<i>cont.</i>).		
PENSION UPON RETIREMENT	32 (7)	—
PRESENCE OF—, or his substitute, at all public or private sittings of full Court, of Special Chambers and of Chamber for Summary Procedure	47 (1)	23 (1) 30 (2, 8)
RE-ELECTION	—	14 (4)
RESIDENCE AT SEAT OF COURT	22 (2)	—
SALARY OF—	32 (6)	—
SEALS AND STAMPS OF COURT IN THE CUSTODY OF—	—	23 (1)
SIGNATURE BY— :		
Advisory opinion	—	85 (2)
Judgment	58	—
Minutes of hearings	47 (1)	—
SOLEMN DECLARATION	—	15
SUBSTITUTE FOR—in case both he and the Deputy-Registrar unable to be present	—	19, 30 (2)
TERM OF OFFICE	—	14 (4, 5)
TRAVELLING EXPENSES REFUNDED	32 (7)	—
REGISTRATION OF COMMUNICATIONS, NOTIFICATIONS AND DOCUMENTS	—	21 (2)
REGISTRY.		
APPOINTMENT OF OFFICIALS OF—	—	17 (1)
INSTRUCTIONS FOR—	—	23 (3)
ORGANIZATION OF—	—	18
REGULATIONS FOR THE STAFF OF—	—	18 (2)
SOLEMN DECLARATION BY OFFICIALS OF—	—	17 (2)
REJOINDER, see <i>Written proceedings.</i>		
REMOVAL OF CASES FROM GENERAL LIST, see <i>Cases : Settlement and discontinuance.</i>		
REPLY, see <i>Written proceedings.</i>		
REPRESENTATION OF MAIN FORMS OF CIVILIZATION and principal legal systems of the world in Court and in Chambers of the Court	9, 26 (2) 27 (2)	—
REQUEST FOR ADVISORY OPINION, see <i>Advisory opinions</i>		
REQUEST FOR INTERIM MEASURES OF PROTECTION, see <i>Interim measures.</i>		
RESIGNATION OF A MEMBER OF COURT, see <i>Members of the Court.</i>		
REVISION OF A JUDGMENT, see <i>Judgments.</i>		
RULES OF COURT ; text adopted 11 III 36 repeals previous texts of—	—	86
RULES OF PROCEDURE.		
COURT TO FRAME—	30	—
FOR CHAMBER OF SUMMARY PROCEDURE	30	70-73
FOR SPECIAL CHAMBERS OF THE COURT	26 (3) 27 (3)	70, 71, 73
HEARING OF WITNESSES AND EXPERTS	51	—

S.

	<i>Statute.</i>	<i>Rules.</i>
SALARIES OF MEMBERS OF COURT AND REGISTRAR, <i>see Members of the Court, and Registrar of the Court.</i>		
SEALS AND STAMPS OF COURT (custody)	—	23 (1)
SEAT OF THE COURT, <i>see Court.</i>		
SEATING ARRANGEMENTS (Order of—for judges)	—	2 (2)
SESSION (Court shall remain permanently in—)	23 (1, 3)	25 (1, 3)
SETTLEMENT AND DISCONTINUANCE OF CASES, <i>see Cases.</i>		
SITTINGS, <i>see Chambers, and Court.</i> (<i>See also Oral proceedings, and Public sittings.</i>)		
SOLEMN DECLARATION.		
ASSESSORS (Technical—)	—	8
EXPERTS	—	53 (3)
INTERPRETERS PROVIDED BY A PARTY	—	58 (3)
JUDGES "AD HOC"	31 (6)	5 (1, 2)
MEMBERS OF COURT	20	5
OFFICIALS OF THE REGISTRY	—	17 (2)
REGISTRAR AND DEPUTY-REGISTRAR	—	15
WITNESSES	—	53 (2)
SPECIAL AGREEMENT FOR ARBITRATION, <i>see Institution of proceedings.</i>		
SPECIAL CHAMBERS, <i>see Chambers of the Court.</i>		
STAFF OF THE REGISTRY, <i>see Registry.</i>		
STATES MEMBERS OF L. N., <i>see League of Nations : Members of—.</i>		
STATES NON-MEMBERS OF L. N.		
CONDITIONS for participation in electing of members of Court by—having accepted Statute of Court	4 (3)	—
CONTRIBUTION BY—towards expenses of Court	35 (3)	—
COURT SHALL BE OPEN TO—, and conditions	34, 35 (2)	—
DECLARATION OF ACCEPTANCE OF JURISDICTION OF COURT under Resolution Council L. N. of 17 v 22	35 (2)	36, and Annex
NOTIFICATIONS and communications made to—by Registrar	40 (3) 66 (1)	34 (2) 66 (1) 75 (2) 85 (2)
SUBMISSIONS OF PARTIES to be contained in the judgment	—	74 (1)
SUMMARY PROCEDURE, <i>see Chamber for Summary Procedure.</i>		

T.

	<i>Statute.</i>	<i>Rules.</i>
TAXATION (Salaries, indemnities and allowances of members of Court and Registrar exempt from—)	32 (8)	—
TECHNICAL ASSESSORS, see <i>Assessors</i> .		
THIRD PARTIES (States acting as—), see <i>Intervention</i> .		
TIME-LIMITS.		
APPLICATION FOR REVISION OF A JUDGMENT	61 (4, 5)	—
APPLICATION TO INTERVENE under Art. 62 of Statute	—	64 (1)
FOR "APPEALS"	—	67 (2)
FOR PRODUCTION OF ORAL EVIDENCE	48, 52	—
FOR RECEIPT OF WRITTEN EVIDENCE BY COURT	52	48
NOTIFICATIONS concerning appointment of judges <i>ad hoc</i>	—	3 (1, 2)
PRELIMINARY OBJECTION (Filing of—)	—	62 (1)
REQUEST FOR APPOINTMENT OF TECHNICAL ASSESSORS under Art. 27 (2) of Statute	—	7 (3)
WRITTEN PROCEEDINGS :		
Advisory procedure	66 (1).	—
	para. 2 ; and (2)	
Contentious procedure :		
Expiration	—	37 (4, 5)
		40 (3, 4)
Extension	—	37 (4, 5)
Fixing	43 (3)	37 (2, 3)
		38
Interpretation of a judgment; observations on the application	—	79 (3)
Intervention under Art. 62 of Statute	—	64 (3), 65
Intervention under Art. 63 of Statute	—	66 (4)
Preliminary objection (Observations and submissions on—and further proceedings)	—	62 (3, 5)
Revision of a judgment; observation on the application	—	78 (2)
Statement by respondent party on notice of discontinuance of proceedings by applicant	—	69 (2)
TRANSIT AND COMMUNICATIONS CASES (Conditions for hearing and determination of—) (See also <i>Chambers of the Court</i> .)	27	70, 71, 73
TRANSLATION OF DOCUMENTS	—	39 (3, 4)
		43 (2)
TRANSLATIONS (Oral—).		
EVIDENCE OF WITNESSES AND EXPERTS	—	58 (2)
FROM LANGUAGES OTHER THAN FRENCH OR ENGLISH into one of official languages	—	58 (2)
FROM ONE OFFICIAL LANGUAGE TO THE OTHER	—	58 (1)
		60 (1)
SOLEMN DECLARATION BY INTERPRETERS provided by a party	—	58 (3)
TRAVELLING EXPENSES OF MEMBERS OF COURT AND REGISTRAR	32 (7)	—
TREATY (Construction of—), see <i>Conventions</i> .		

V.

	<i>Statute.</i>	<i>Rules.</i>
VACATIONS, see <i>Judicial vacations</i> , and <i>Members of the Court</i> : Leave for—		
VERBATIM REPORT, see <i>Oral proceedings</i> : Short-hand note of—, etc.		
VERSAILLES (Treaty of—, 28 vi 19).		
PART XII (Ports, Waterways and Railways).	27 (1)	—
PART XIII (Labour)	26 (1, 3)	—
VICE-PRESIDENT OF THE COURT.		
DISCHARGE OF DUTIES OF PRESIDENT BY—	45	6, 11 12 (1)
ELECTION OF—	21 (1)	9
ELECTION OF SUCCESSOR TO—for an unexpired portion of his term of office	—	9 (3, 4)
FORMER— (Discharge of duties of former President by—in certain circumstances)	—	13 (2)
LONG LEAVE not to be taken by—at same time as by President	—	26 (2)
NATIONALITY OF— (hands over functions as acting President, if a national of one of the parties)	—	13 (1)
PRESIDES "EX OFFICIO" OVER ANY CHAMBER of which he may be elected a member and of which President of Court is not a member	—	24 (4)
RE-ELECTION	21 (1)	—
SEAT ON THE RIGHT OF THE PRESIDENT	—	2 (2)
SENIOR MEMBER OF COURT to act as substitute for President and—if both unable to be present	45	12 (2, 3) 13 (2)
SPECIAL ALLOWANCE WHEN ACTING AS PRESIDENT	32 (3)	—
TERM OF OFFICE :		
Election for three years	21 (1)	9 (1, 2)
Provision in event of his ceasing to belong to Court before expiration of normal—	—	9 (3)
VOTING.		
ABSOLUTE MAJORITY OF VOTES REQUIRED	—	7 (2) 9 (4) 14 (3) 24 (1)
CASTING VOTE, see that title.		
DECISION BY MAJORITY	55 (1)	30 (5) 84 (1)
PRIVATE DELIBERATIONS :		
Administrative matters	—	30 (8)
Judgments and advisory opinions	—	30 (4, 5, 6) 84 (1)
Procedure for submission of a question for—	—	30 (4)
SECRET BALLOT	—	9 (4) 14 (3) 24 (1)
UNANIMOUS VOTE required for dismissal of a member of Court	18	6

W.

	<i>Statute.</i>	<i>Rules.</i>
WITHDRAWAL OF CASES, see <i>Cases</i> : Settlement and discontinuance.		
WITNESSES.		
BEFORE CHAMBER FOR SUMMARY PROCEDURE	—	72 (5)
CORRECTION OF REPORT OF EVIDENCE OF—	—	60 (2)
COURT MAY INVITE PARTIES TO CALL—	—	54, 55
EXAMINATION OF— :		
By agents, counsel or advocates, under the control of the President	43 (5)	53 (1)
Otherwise than before the Court itself	44	56
Questions put to witnesses by President and by judges during hearing	51	53 (1)
INDEMNITIES OF—appearing at the instance of the Court	—	55
INFORMATION to be given by each party concerning—whom it desires to be heard by Court	—	49 (1)
SERVICE OF NOTICES UPON—to government of State concerned	44 (1)	54
SOLEMN DECLARATION	—	53 (2)
TRANSLATION OF EVIDENCE OF—	—	58 (2)
WRITTEN PROCEEDINGS.		
ADDITIONAL COPIES to be supplied at request of President	—	40 (5)
CASE SUBMITTED BY APPLICATION	—	41 (2)
CASE SUBMITTED BY REQUEST FOR ADVISORY OPINION	66 (1), paras. 2 and 3; and (2)	—
CASE SUBMITTED BY SPECIAL AGREEMENT	—	41 (1)
CERTIFIED COPY OF ORIGINAL	43 (4)	40 (2)
CHAMBER FOR SUMMARY PROCEDURE	—	72 (1, 2, 3)
COMMUNICATION OF— :		
Chamber for Summary Procedure	—	72 (3)
General regulations (contentious and advisory procedure)	43 (2, 3, 4)	40 (2) 43 (1)
Intervening party under Art. 63 of Statute	66 (2)	44 (1)
Labour cases; Director of I. L. O. to receive copies	63	66 (4)
To governments not parties to a case (Decision concerning—)	26 (5)	—
To public (Authorization for documents in a particular case to be made accessible to—)	—	44 (2)
CORRECTION OF A SLIP OR ERROR	—	44 (3)
COUNTER-MEMORIAL (presentation and contents)	—	40 (6)
DATE OF FILING	—	41, 42 (2)
(See also <i>Date of receipt of documents.</i>)	43 (3)	37 (4)
DOCUMENTS IN SUPPORT OF—, see <i>Documents.</i>		40 (3, 4)
FOR INTERPRETATION OF A JUDGMENT	—	79 (3, 4)
FOR INTERVENTION UNDER ART. 62 OF STATUTE	—	64 (3), 65
FOR INTERVENTION UNDER ART. 63 OF STATUTE	—	66 (4, 5)

INDEX TO THE STATUTE AND RULES

127

WRITTEN PROCEEDINGS (<i>cont.</i>).	<i>Statute.</i>	<i>Rules.</i>
FORM AND ORDER OF—; general regulations for contentious and advisory procedure	43 (1, 2, 3) 48, 66 (2)	37 (2, 3) 40 (1), 41
LANGUAGE USED FOR—	39	39 (1, 2, 3)
MEMORIAL (presentation and contents)	—	32 (2), 41 42 (1)
NUMBER OF COPIES REQUIRED (Normal and excep- tional—)	—	40 (1, 5)
PRELIMINARY OBJECTION TO JURISDICTION	—	62 (2, 3)
PRINTING OF—	—	40 (1, 4)
REJOINDER	—	41 (2)
REPLY	—	41 (1, 2)
REVISION OF A JUDGMENT	—	78 (2)
TIME-LIMITS, see that title.		
TRANSLATION OF DOCUMENTS OF—	—	39 (3, 4)

SOCIÉTÉ D'ÉDITIONS A. W. SIJTHOFF, LEYDE (Hollande)

Dépôtaires généraux des publications de la Cour permanente de Justice internationale :

- ALLEMAGNE, AUTRICHE, ÉTATS DES BALKANS. K. F. Köhlers Antiquarium, Täubchenweg 21, LEIPZIG.
- ARGENTINE. Libreria « El Ateneo », Calle Florida 371, BUENOS-AIRES.
- BELGIQUE. Agence Dechenne, Messageries de la Presse, S. A., 20, rue du Persil, BRUXELLES.
- BOLIVIE. Flores, San Román y Cia., Libreria « Renacimiento », LA PAZ.
- BRÉSIL. Livraria F. Briguiet & Cia., 23, Rua Sachet, RIO DE JANEIRO.
- CHILI. Alexander R. Walker, Ahumada 357, SANTIAGO-DE-CHILI.
- COSTA-RICA. Libreria Viuda de Lines, SAN JOSÉ DE COSTA-RICA.
- CUBA. Rambla Bouza y Cia., LA HAVANE.
- DANEMARK. G. E. C. Gad's Boghandel, Vimmelskafet 32, COPENHAGUE.
- ÉQUATEUR. Victor Janer, GUAYAQUIL.
- ESPAGNE. Ruiz Hermanos, Plaza de Santa Ana 13, MADRID (12).
- ÉTATS-UNIS. Columbia University Press, NEW-YORK
- FINLANDE. Akademiska Bokhandeln, 7, Alexandersgatan, HELSINGFORS.
- FRANCE. Imprimerie et Librairie Berger-Levrault, 5, rue Auguste-Comte, PARIS (6^e).
- GRANDE-BRETAGNE. George Allen & Unwin Ltd, 40, Museumstreet, LONDRES W. C. 1.
- GUATEMALA. J. Humberto Ayestas, Libreria Cervantès, 10^a, Calle Oriente n^o 5, GUATEMALA.
- HAWAÏ. Pan-Pacific Union, HONOLULU.
- HONDURAS. Libreria Viuda de Lines, SAN JOSÉ DE COSTA-RICA.
- HONGRIE. Librairie Grill, Dorotty utca 2, BUDAPEST (V).
- ITALIE. Libreria Fratelli Bocca, Via Marco Minghetti 26-29, ROME.
- JAPON. Maruzen Co., Ltd. (Maruzen-Kabushiki-Kaisha), 11-16, Nihonbashi Tori-Sanchome, TOKIO.
- LETONIE. Latwijas Telegrafa Agentura, Kr. Barona Iela 4, RIGA.
- MEXIQUE. Pedro Robredo, Avenidas de Argentina y Guatemala, MEXICO.
- NICARAGUA. Libreria Viuda de Lines, SAN JOSÉ DE COSTA-RICA.
- NORVÈGE. Olaf Norli, Universitetsgaten 24, OSLO.
- PÉROU. Alberto Ulloa, Apartado de Correo 128, LIMA.
- POLOGNE. Gebethner & Wolff, ulica Sienkiewicza 9 (Zgoda 12), VARSOVIE.
- ROUMANIE. K. F. Köhlers Antiquarium, Täubchenweg 21, LEIPZIG.
- SUÈDE. C. E. Fritze, Hofbokhandel, Fredsgatan 2, STOCKHOLM.
- SUISSE. Librairie Payot & Co, GENÈVE, LAUSANNE, VEVEY, MONTREUX, NEUCHÂTEL, BERNE.
- TCHÉCOSLOVAQUIE. Librarie F. Topič, 11, Narodni, PRAGUE.
- URUGUAY. Libreria Maximino García, Calle Sarandi 461, MONTEVIDEO